

# عَدَدُهَا - كِتَابٌ تَورات - بَخشٌ چارُم

## پیشگفتار

عَدَدُهَا كِتابٌ چارُم تَورات أَسْتَه. نَامٌ كِتابٌ "عَدَدُهَا" از دُو سَرْشُمَارِي گِرْفَتَه شُدَه كَه يَكِي از مَوْضُوعَهَايِ مُهِمٌ اَمْزِي كِتابٌ أَسْتَه.

كِتابٌ عَدَدُهَا دَبَارِه سَفَرِ بَنِي إِسْرَائِيل از كَوَهِ سِينَا تَا دَشْتِ موَآب، يَعْنِي تَا سَرْحَدِ سَرْزَمِينِ وَعَدَه شُدَه وَوَاقِعَهَايِ كَه دَبَيَابُو رُخْ دَد، مَعْلُومَاتٍ كَلُو دَدِسْتَرَس قَرَارِ مِيدِيه؛ اَمْجُنَان دَبَارِه اَزِي كَه بَنِي إِسْرَائِيل دَخُدا اِعْتِمَادَ نَكَد وَنَرَفَت كَه سَرْزَمِينِ كِنْعَان رَه تَصْرُفُ كُنَه؛ دَنْتِيجَه، خُدا اُونَا رَه جَزا دَدَه تَقْرِيبًا چِل سَال دَبَيَابُو سَرْگَرْدو كَد تَا پَگِ ازوَا از بَيَن بُورَه وَسَرْزَمِينِ وَعَدَه شُدَه رَه نَنْگَرَه، غَيْر از يَوْشِعَ وَكَالِيب.

دَمْزِي كِتابٌ خُداونَد بَار بَار دَبَنِي إِسْرَائِيل نِشَو مِيدِيه كَه أُو مُقدَّس أَسْتَه وَفِكَرِ شَيْ سُونَ قَوْم شَيْ أَسْتَه، اَمْجُنَان إِي كَه خُدا بَنِي إِسْرَائِيل رَه بَخَاطِرِ اِيمَانِ ضَعِيفِ، نَاءِطَاعَتِي وَسَرْكَشِي شَيْ جَزا مِيدِيه، وَلَيْ كَامِلاً نَابُود نَمُونَه. إِي كَه خُدا نَمِيَخَاست بَنِي إِسْرَائِيل رَه كَامِلاً نَابُود كُنَه، اِينِي يَكِ نَمُونَه شَيْ أَسْتَه: وَخَتِيكَه بَنِي إِسْرَائِيل دَشْتِ موَآب رسِيد، دُشْمنَى ازوَا يَكِ جَادُوَگَر رَه كِرا كَد تَاكَه أُو بَنِي إِسْرَائِيل رَه

نَالَتْ كُنَهْ، لِيَكِنْ خُدَا دَ دَانِ امْزُو جَادُوْگَر بَرَكَتْ هَاهِ پَرِيمُو وَ وَعَدَهْ هَاهِ كَلُو رَهْ قَرَارْ  
دَدْ تَاهُو بَنَى إِسْرَائِيلْ رَهْ بَرَكَتْ بِديهْ.

كتاب عَدَدها كَلُو تاكِيد مُونه که خُدَا بَايِد بَطَورِ مُنَاسِب دَ جَايِگَاهِ مُقدَّس عِبَادَت  
شُنَه، امْجُنَان دَ بَارِه قَانُونَايِ مُختَلِف که مَرْبُوطِ پاكِي و نَاپاكِي مُوشَه و دَ بَارِه  
اَصُولِ رقم رقم که مَرْبُوطِ لاوِيا و خُصُوصاً مَرْبُوطِ پيشوايو مُوشَه مَعْلُومَات مِيدِيه.

مَوْضَعَهَايِ كِتابِ عَدَدها مِيتَنَه اينَى رقم جَمَع-بَندَى شُنَه:

## فَهْرِستِ عِنوانَهَا

اَوْلَىين سَرْشُمَارِي مَرَدَايِ بَنَى إِسْرَائِيلْ که مِيتَنَست شَامِلِ لَشَكَر شُنَه (١:١)

تَرتِيبِ خَيمَهْ كَاهِ طَايِفَهْ هَا (١:٢)

سَرْشُمَارِي و مُقرَر شُدُونِ لاوِيا بَلَدِه خِدمَت (١:٣)

وَظِيفَهْ أَولَادِ بَابَهْ هَاهِ قُهَاتِيا (١:٤)

وَظِيفَهْ أَولَادِ بَابَهْ هَاهِ جِرْشُونِيا (٢١:٤)

وَظِيفَهْ أَولَادِ بَابَهْ هَاهِ مِرارِيا (٢٩:٤)

سَرْشُمَارِي خِدمَتَگَارَايِ طَايِفَهْ لاوِي (٣٤:٤)

پاكِ نِگَاه كَدونِ خَيمَهْ كَاه (١:٥)

جُرْمانَه خطَا (٥:٥)

خَاتُونَوي که زِيرِ شَكِ شُوَى خُو قَرَار مِيَگِيرَه (١١:٥)

قانون نَذْر (۱:۶)

بَرَكَتٍ پِيشُوا يو بَلَدِه بَنِي إِسْرَائِيل (۲۲:۶)

هَدِيهٍ هَا بَلَدِه تَقْدِيس جَایگاھِ مُقدَّس وَ وَقْفٍ قُربانگاھ (۱:۷)

آمادهٍ كدون چراغ ها (۱:۸)

پاك کدو و وقف کدون لاويا (۵:۸)

دوّمین عِيدٍ پَصَح و مُقررات شى (۱:۹)

آُور آتشى (۱۵:۹)

دُو شِيپُور نُفرهبي (۱:۱۰)

کوچ کدو از بیابون سِينا و ترتیب شى (۱۱:۱۰)

شِكایتِ بَنِي إِسْرَائِيل (۱:۱۱)

إِنتِخَابٍ هفتاد رَهْبَر (۱۶:۱۱)

خُداوند بودنه ها ره رَبِي مُونه (۳۱:۱۱)

شِكایتِ مریم و هارون (۱:۱۲)

جاسُوسى از كِنْعَان (۱:۱۳)

پس آمدون جاسُوسا (۲۵:۱۳)

نِقْبَق و شُورِشِ قَومٍ إِسْرَائِيل (۱:۱۴)

مَعْلُوماتٍ كَلُوتَرَ دَبَارِه مُقرراتٍ قُربانی ها (۱:۱۵)

جزای کسى که مُقرراتِ روزِ آرام ره مَيَدَه مُونه (۳۲:۱۵)

ياغِيگرى قورَح، داتان و آپِيرام (۱:۱۶)

تَيَاقِي هارون شِگوفه مُونه (۱:۱۷)

وظیفه پیشوایو و لاویا (۱۸:۱۸)  
حق پیشوایو و لاویا از هدیه ها (۱۸:۸)  
خیکشتر گاو سرخ (۱۹:۱۹)  
وفات مریم و آو از قاده (۲۰:۱۱)  
ادومیا د بنی اسرائیل اجازه تیر شدو ره نمیدیه (۲۰:۱۴)  
وفات هارون (۲۰:۲۲)  
پیروزی د بله کنعانیا (۲۱:۱)  
مار برونزی (۲۱:۴)  
سفر د موآب (۲۱:۱۰)  
پیروزی د بله اموری ها (۲۱:۲۱)  
بلعام و پادشاه موآب (۲۲:۱)  
موآب بنی اسرائیل ره گمراه مونه (۲۵:۱)  
سرشماری نسل نو (۲۶:۱)  
دخترون صلیحاد (۲۷:۱)  
یوشع جانشین موسی موسه (۲۷:۱۲)  
قربانی های روزانه (۲۸:۱)  
قربانی روز آرام (۲۸:۹)  
قربانی ما هوار (۲۸:۱۱)  
قربانی های عید پصح (۲۸:۱۶)  
قربانی بلده عید هفته ها (۲۸:۲۶)

قُریانی های عِیدِ شیپور ها (۱:۲۹)  
قُریانی روزِ کفاره (۷:۲۹)  
قُریانی های عِیدِ چَپری ها (۱۲:۲۹)  
مُقرراتِ دَبَارِه نَذَر (۱:۳۰)  
جنگ قدِ مِدیانی ها (۱:۳۱)  
طایفه های شَرقِ دریای اُرْدُن (۱:۳۲)  
مرحله های سَفَرِ بَنی إسْرَائِيل از مِصْر تا دَشَتِ موَاب (۱:۳۳)  
سرحدای کِنْعَان (۱:۳۴)  
شارا بَلَدِه لاویا (۱:۳۵)  
شارای پناهگاه (۹:۳۵)  
مُلک-و-زمِینِ دُخْتَرُونِ صِلْفِحَاد (۱:۳۶)

## اولین سرشماری مردای بنی اسرائیل که میتیست شامل لشکر شنہ

۱ د اولین روز ماه دوم سال دوم بعد از بُر شُدون بنی اسرائیل از سرزمین مصر، خداوند د بیابون سینا د خیمه ملاقات قد موسی گپ زده گفت: <sup>۲</sup> تمام جماعت بنی اسرائیل ره د مطابق اولاد باهه ها و خانوار های باهه کلونای ازوا سرشماری کنید و تعداد نام های پگ مردا ره یگ یگ، ثبت کنید. <sup>۳</sup> مردای بیست ساله و بالهتر ره، یعنی هر کسی ره که از اسرائیل پته د جنگ بوره، تو و هارون د لشکر های ازوا حساب کنید. <sup>۴</sup> از هر طایفه باید یگ نفر قد شمو بشه که هر کدم شی کله خانوار باهه کلونای خو بشه. <sup>۵</sup> نام های کسای که باید قد شمو بشه اینیا استه:

از طایفه رئیین، **الیصُور** باچه شدیشور؛

۶ از طایفه شمعون، **شلومیثیل** باچه صوری شدای؛

۷ از طایفه یهودا، **تحشون** باچه عمناداب؛

۸ از طایفه یسکار، **تننتیل** باچه صوعر؛

۹ از طایفه زبیلون، **الیاب** باچه حیلون.

۱۰ از اولاده یوسف:

از طایفه افرایم، **الیشَمَع** باچه عیمهود؛

از طایفه منسی، **جمَلِیثیل** باچه فدهصور؛

۱۱ از طایفه بنیامین، **آبیدان** باچه جدعونی؛

۱۲ از طایفه دان، آخی عزر باچه عمیشدادی؛

۱۳ از طایفه آشیر، **فَجَعِیثیل** باچه عکران؛

۱۴ از طایفه جاد، **الیاساف** باچه دعویل؛

۱۵ از طایفه نفتالی، **احیرع** باچه عینان. <sup>۱۶</sup>

اینیا کسای بود که از جماعت بنی اسرائیل انتخاب شد و رهبرای طایفه های باهه کلونای خو بود؛ هر کدم امزا سرکرد دسته های هزار نفری اسرائیل بود. <sup>۱۷</sup> پس موسی و هارون امی کسا ره که نام های شی مشخص شدد، قد خو گرفت <sup>۱۸</sup> و د روز اول ماه دوم، پگ جماعت ره جم کد. اوخته مردم خودون ره د مطابق اولاد باهه ها و خانوار های باهه کلونای خو ثبت کد که مردای بیست ساله و بالهتر نام شی یگ یگ ثبت شد، <sup>۱۹</sup> امو رقم که خداوند د موسی امر کدد. پس موسی اونا ره د بیابون سینا حساب کد.

از آولاده رئوبین باچه اولباری اسرائیل، نام های مردای بیست ساله و بالهتر، پگ کسای که میتنست <sup>۲۱</sup> جنگ بوره، د مطابق پشت نامه ها، آولاد بابه ها و خانوار بابه کلونای ازوا، یگ یگ حساب شد: <sup>۲۱</sup> تعداد حساب شده های طایفه رئوبین چل و شش هزار و پنج صد نفر بود.

از آولاده شمعون، نام های مردای بیست ساله و بالهتر، پگ کسای که میتنست <sup>۲۲</sup> جنگ بوره، د مطابق پشت نامه ها، آولاد بابه ها و خانوار بابه کلونای ازوا، یگ یگ حساب شد: <sup>۲۳</sup> تعداد حساب شده های طایفه شمعون پنجاه و نه هزار و سیه صد نفر بود.

از آولاده جاد، نام های مردای بیست ساله و بالهتر، پگ کسای که میتنست <sup>۲۴</sup> جنگ بوره، د مطابق پشت نامه ها، آولاد بابه ها و خانوار بابه کلونای ازوا حساب شد: <sup>۲۵</sup> تعداد حساب شده های طایفه جاد چل و پنج هزار و شش صد و پنجاه نفر بود.

از آولاده یهودا، نام های مردای بیست ساله و بالهتر، پگ کسای که میتنست <sup>۲۶</sup> جنگ بوره، د مطابق پشت نامه ها، آولاد بابه ها و خانوار بابه کلونای ازوا حساب شد: <sup>۲۷</sup> تعداد کسای که از طایفه یهودا حساب شد، هفتاد و چار هزار و شش صد بود.

از آولاده یسّاکار، نام های مردای بیست ساله و بالهتر، پگ کسای که میتنست <sup>۲۸</sup> جنگ بوره، د مطابق پشت نامه ها، آولاد بابه ها و خانوار بابه کلونای ازوا حساب شد: <sup>۲۹</sup> تعداد کسای که از طایفه یسّاکار حساب شد، پنجاه و چار هزار و چار صد نفر بود.

از آولاده زیبولون، نام های مردای بیست ساله و بالهتر، پگ کسای که میتنست <sup>۳۰</sup> جنگ بوره، د مطابق پشت نامه ها، آولاد بابه ها و خانوار بابه کلونای ازوا حساب شد: <sup>۳۱</sup> تعداد کسای که از طایفه زیبولون حساب شد، پنجاه و هفت هزار و چار صد نفر بود.

از باچه های یوسف: <sup>۳۲</sup>

از آولاده افرایم، نام های مردای بیست ساله و بالهتر، پگ کسای که میتنست <sup>۳۳</sup> جنگ بوره، د مطابق پشت نامه ها، آولاد بابه ها و خانوار بابه کلونای ازوا حساب شد: <sup>۳۴</sup> تعداد کسای که از طایفه افرایم حساب شد، چل هزار و پنج صد نفر بود.

از آولاده منسّی، نام های مردای بیست ساله و بالهتر، پگ کسای که میتنست <sup>۳۵</sup> جنگ بوره، د مطابق پشت نامه ها، آولاد بابه ها و خانوار بابه کلونای ازوا حساب شد: <sup>۳۶</sup> تعداد کسای که از طایفه منسّی حساب شد، سی و دو هزار و دو صد نفر بود.

<sup>۳۶</sup> از آولاده بِنیامِین، نام های مردای پیست ساله و بالهتر، پگ کسای که میتِنست د جنگ بوره، د مطابق پُشت نامه ها، آولاد بابه ها و خانوار بابه کلونای ازوا حساب شد:

<sup>۳۷</sup> تعداد کسای که از طایفه بِنیامِین حساب شد، سی پنج هزار و چار صد نفر بود.

<sup>۳۸</sup> از آولاده دان، نام های مردای پیست ساله و بالهتر، پگ کسای که میتِنست د جنگ بوره، د مطابق پُشت

نامه ها، آولاد بابه ها و خانوار بابه کلونای ازوا حساب شد:

<sup>۳۹</sup> تعداد کسای که از طایفه دان حساب شد، شصت و دو هزار و هفت صد نفر بود.

<sup>۴۰</sup> از آولاده آشیر، نام های مردای پیست ساله و بالهتر، پگ کسای که میتِنست د جنگ بوره، د مطابق پُشت نامه ها، آولاد بابه ها و خانوار بابه کلونای ازوا حساب شد:

<sup>۴۱</sup> تعداد کسای که از طایفه آشیر حساب شد، چل و یک هزار و پنج صد نفر بود.

<sup>۴۲</sup> از آولاده نفتالی، نام های مردای پیست ساله و بالهتر، پگ کسای که میتِنست د جنگ بوره، د مطابق پُشت نامه ها، آولاد بابه ها و خانوار بابه کلونای ازوا حساب شد:

<sup>۴۳</sup> تعداد کسای که از طایفه نفتالی حساب شد، پنجاه و سه هزار و چار صد نفر بود.

<sup>۴۴</sup> اینمیا کسای بود که حساب شد، کسای که موسی و هارون د کومک دوازده رهبر اسرائیل اونا ره حساب کد؛ هر کدم امزو دوازده نفر از خانوار بابه کلون خون نمایندگی مُوكد.

<sup>۴۵</sup> تعداد تمام بنی اسرائیل که پیست ساله و بالهتر بود و هر کدم شی میتِنست د لشکر اسرائیل د جنگ بوره، مطابق خانوار بابه کلونای ازوا حساب شد.<sup>۴۶</sup> تعداد حساب شده ها شش صد و سه هزار و پنج صد و پنجاه نفر بود.

<sup>۴۷</sup> لیکن لاویا مطابق طایفه بابه کلونای خو قد ازوا حساب نشد، <sup>۴۸</sup> چون خداوند قد موسی گپ زده گفتند: "طایفه لاوی ره حساب نکو و اونا ره قد بنی اسرائیل شامل سرشماری نکو." بلکه لاویا ره مسئول جایگاه صندوق شهادت و تمام آسباب شی و هر چیزی که دزو تعلق دره تعیین کو؛ اونا وظیفه دره که جایگاه و تمام آسباب شی ره کوچ بدیه و ازو نگاهداری کنه و د گرد-وبر شی خیمه بزننه.

<sup>۴۹</sup> وختیکه جایگاه کوچ دذنی موشه، لاویا باید او ره جم کنه و غیتیکه جایگاه ایستاجی کذنی موشه، لاویا باید او ره ایستاجی کنه. بغیر ازوا هر کس دیگه که د جایگاه نزدیک شننه، باید کشته شننه.<sup>۵۰</sup> بنی اسرائیل هر کدم شی باید د خیمه گاه خود خو و د نزدیک بیرق خود خو قد لشکر خو خیمه بزننه؛ لیکن لاویا باید د گرد-بر جایگاه صندوق شهادت خیمه بزننه تا غصب مه د بله جماعت بنی اسرائیل نازل نشنه؛ لاویا وظیفه دره که از جایگاه صندوق شهادت نگاهوانی کنه."<sup>۵۱</sup> پس بنی اسرائیل امو رقم کد؛ اونا هر چیزی ره که خداوند د موسی امر کدد، د جای آورد.

## ترتیبِ خیمه‌گاهِ طایفه‌ها

<sup>۱</sup> اوخته خُداوند قد موسی و هارون گپ زده گفت: <sup>۲</sup> "بنی اسرائیل هر کدم شی باید د نزدیک بیرق و نشان خانوارِ بابه‌کلونای خُ خیمه بِزنَه؛ اُونا باید رُوی سُون خیمه ملاقات د چارطرف شی خیمه بِزنَه.

<sup>۳</sup> کسای که طرفِ شرق سُون آفتو بُرشد باید خیمه بِزنَه، لشکر های آسته که مربوطِ بیرق و خیمه‌گاه یهودا مُوشه؛ رهبرِ مردم یهودا نَحشون باچه عِمیناداب بَشه. <sup>۴</sup> کسای که د لشکر اُزو حساب شُد، هفتاد و چار هزار و شَش صد نفر بُود.

<sup>۵</sup> کسای که د پالوی ازوا باید خیمه بِزنَه، طایفه یسّاکار نَتئیل باچه صوعَر بَشه. <sup>۶</sup> کسای که د لشکر اُزو حساب شُد، پنجاه و چار هزار و چار صد نفر بُود.

<sup>۷</sup> طایفه زِبُولون ام د پالوی ازوا بَشه؛ رهبرِ مردم زِبُولون إلیاب باچه حیلون بَشه. <sup>۸</sup> کسای که د لشکر اُزو حساب شُد، پنجاه و هفت هزار و چار صد نفر بُود.

<sup>۹</sup> تعدادِ پگِ کسای که د خیمه‌گاه سمتِ یهودا مُطابِق لشکر های خُ حساب شُد، یگ صد و هشتاد و شَش هزار و چار صد نفر بُود. اُونا باید اوّل کوچ کُنه.

<sup>۱۰</sup> طرفِ جنوب بیرق و خیمه‌گاهِ رئوبین د مُطابِق لشکر های ازوا بَشه و رهبرِ مردم رئوبین إلیصُور باچه شِدیشور بَشه. <sup>۱۱</sup> کسای که د لشکر اُزو حساب شُد، چل و شَش هزار و پنج صد نفر بُود.

<sup>۱۲</sup> کسای که د پالوی ازوا باید خیمه بِزنَه، طایفه شِمعون د شِمعون شُلومیئیل باچه صوری شَدائی بَشه. <sup>۱۳</sup> کسای که د لشکر اُزو حساب شُد، پنجاه و نه هزار و سِه صد نفر بُود.

<sup>۱۴</sup> طایفه جاد ام د پالوی ازوا بَشه؛ رهبرِ مردم جاد إلیاساف باچه رعوئیل بَشه. <sup>۱۵</sup> کسای که د لشکر اُزو حساب شُد، چل و پنج هزار و شَش صد و پنجاه نفر بُود.

<sup>۱۶</sup> تعدادِ پگِ کسای که د خیمه‌گاه سمتِ رئوبین مُطابِق لشکر های خُ حساب شُد، یگ صد و پنجاه و یگ هزار و چار صد و پنجاه نفر بُود. اُونا باید دوم کوچ کُنه.

<sup>۱۷</sup> بعد از خیمه ملاقات قد خیمه‌گاه لاویا د مینکل خیمه‌گاه های دیگه کوچ کنه. اونا امو رقم که خیمه میزنه، امو رقم هر کدم شی باید د موقعیت خو د زیر بیرق خو حرکت کنه.

<sup>۱۸</sup> طرف غرب بیرق و خیمه‌گاه افرايم د مطابق لشکرهای ازوا بشه و رهبر مردم افرايم ایشمع باچه عمیهد بشه.  
<sup>۱۹</sup> کسای که د لشکر ازو حساب شد، چل هزار و پنج صد نفر بود.

<sup>۲۰</sup> کسای که د پالوی ازوا بشه، طایفه متسی استه؛ رهبر مردم متسی جمیئيل باچه فدهصور بشه.  
لشکر ازو حساب شد، سی و دو هزار و دو صد نفر بود.

<sup>۲۱</sup> طایفه پنیامین ام د پالوی ازوا بشه؛ رهبر مردم پنیامین آیدان باچه جدعونی بشه.  
حساب شد، سی و پنج هزار و چار صد نفر بود.

<sup>۲۲</sup> تعداد پگ کسای که د خیمه‌گاه سمت افرايم مطابق لشکرهای خو حساب شد، یگ صد و هشت هزار و یگ صد نفر بود. اونا باید سوم کوچ کنه.

<sup>۲۳</sup> طرف شمال بیرق و خیمه‌گاه دان مطابق لشکرای ازوا بشه؛ رهبر مردم دان آخی عزیر باچه عیشدادی بشه.  
کسای که د لشکر ازو حساب شد، شصت و دو هزار و هفت صد نفر بود.

<sup>۲۴</sup> کسای که د پالوی ازوا باید خیمه بزن، طایفه آشیر بشه؛ رهبر مردم آشیر فجعیئيل باچه عکران بشه.  
که د لشکر ازو حساب شد، چل و یگ هزار و پنج صد نفر بود.

<sup>۲۵</sup> طایفه نفتالی ام د پالوی ازوا بشه؛ رهبر مردم نفتالی آحیرع باچه عینان بشه.  
کسای که د لشکر ازو حساب شد، پنجاه و سه هزار و چار صد نفر بود.

<sup>۲۶</sup> تعداد پگ کسای که د خیمه‌گاه سمت دان حساب شد؛ یگ صد و پنجاه و هفت هزار و شش صد نفر بود. اونا باید د زیر بیرق های خو آخر کوچ کنه."

<sup>۲۷</sup> اینمیا حساب شده های بنی اسرائیل د مطابق خانوار های با به کلونای ازوا بود؛ تعداد پگ کسای که د خیمه‌گاه ها د لشکرای خو حساب شد، شش صد و سه هزار و پنج صد و پنجاه نفر بود.  
لیکن لاویا د مینکل بنی اسرائیل

حساب نشد، امو رقم که خداوند د موسی امر کدد. <sup>۳۴</sup> پس بنی اسرائیل هر چیزی ره که خداوند د موسی امر کدد، انجام دد. دمزی ترتیب اونا د نزدیک بیرق خو خیمه میزد و د وخت کوچ کدو هر کدم شی قد اولاد بابه و خانوار بابه کلون خو حرکت موکد.

## سرشماری و مقرر شدون لاویا بلده خدمت

<sup>۳</sup> **۱** ای د باره نسل هارون و د باره موسی آسته از زمانی که خداوند د کوه سینا قد موسی توره گفت. <sup>۲</sup> نام های باچه های هارون اینیا آسته: ناداب باچه اوّلباری، آبیهو، العازار و ایتمار. <sup>۳</sup> اینمیا نام های باچه های هارون بود که پیشوایون مسح شده بود و مقرر شد تا د عنوان پیشوایو خدمت کنه. <sup>۴</sup> از جم ازوا ناداب و آبیهو د حضور خداوند مرد، چراکه اونا د بیابون سینا آتش غیر مجاز ره د حضور خداوند تقدیم کد؛ و اونا هیچ اولاد نداشت. مگم العازار و ایتمار د حضور آته خو هارون د عنوان پیشوایو خدمت موکد.

<sup>۵</sup> خداوند قد موسی گپ زده گفت: <sup>۶</sup> طایفه لاوی ره نزدیک اورده د پیشی هارون پیشوا حاضر کوتا اونا دز شی کومک کنه. <sup>۷</sup> اونا وظیفه خو ره بلده ازو و بلده تمام جماعت بنی اسرائیل د پیش رُوی خیمه ملاقات انجام دده د جایگاه مقدس خدمت کنه؛ <sup>۸</sup> اونا مسئول تمام آسایب خیمه ملاقات بشه و وظیفه خو ره بلده بنی اسرائیل انجام دده د جایگاه مقدس خدمت کنه. <sup>۹</sup> لاویا ره د هارون و باچه های شی تسلیم کو؛ اونا از مینکل بنی اسرائیل کامل دزوه دده شده. <sup>۱۰</sup> هارون و باچه های شی ره مقرر کوتا اونا وظیفه پیشوایی خو ره د جای بیره، بغیر ازوا هر نفر دیگه که بلده وظیفه پیشوایی نزدیک بیبه، باید کشته شنه.

<sup>۱۱</sup> و خداوند قد موسی گپ زده گفت: <sup>۱۲</sup> اینه، ما لاویا ره از مینکل بنی اسرائیل د عوض تمام باچه های اوّلباری بنی اسرائیل که رحم ره واز کده، بلده مقصد خو انتخاب کدیم. پس لاویا از مه آسته، <sup>۱۳</sup> چراکه پگ اوّلباری ها از مه یه. وختیکه تمام اوّلباری ها ره د سرزمین مصر کشتم، ما تمام اوّلباری های اسرائیل ره بلده خو تقدیس کدم، ام انسان و ام حیوان ره؛ اونا دز مه تعلق دره. ما خداوند آستم.

<sup>۱۴</sup> اوخته خداوند قد موسی د بیابون سینا گپ زده گفت: <sup>۱۵</sup> لاویا ره د مطابق خانوار های بابه کلون و اولاد بابه های ازوا حساب کو؛ هر باچه یگ ماهه و بالهتر ره حساب کو. <sup>۱۶</sup> پس موسی اونا ره د مطابق توره خداوند حساب کد، امو رقم که د بلده ازو امر شد.

<sup>۱۷</sup> باچه های لاوی مطابق نام های خُوا اینیا بود: چرشنون، قهات و مِراری. <sup>۱۸</sup> نام های باچه های چرشنون مطابق اولاد  
با به های ازوا اینیا بود: لِبَنی و شِمعی. <sup>۱۹</sup> باچه های قهات مطابق اولاد با به های ازوا اینیا بود: عمرام، يصهار،  
حبرون و عُزیئیل. <sup>۲۰</sup> باچه های مِراری مطابق اولاد با به های ازوا اینیا بود: محلی و مُوشی. اینمیا اولاد با به های  
لاویا د مطابق خانوار های با به کلونای ازوا بود.

<sup>۲۱</sup> از چرشنون اولاد با به لِبَنی و اولاد با به شِمعی د وجود آمد؛ اینمیا اولاد با به های چرشنونی بود. <sup>۲۲</sup> کسای که از جم  
ازوا حساب شد، تعداد پگ باچه های یگ ماهه و بالهتر و پگ مردای ازوا هفت هزار و پنج صد نفر بود. <sup>۲۳</sup> اولاد  
با به های چرشنونی د پشت جایگاه مقدس طرف غرب خیمه میزد؛ <sup>۲۴</sup> إلیاساف باچه لایل کنیه خانوار با به کلونای  
چرشنونیا بود. <sup>۲۵</sup> وظیفه اولاد چرشنون د خیمه ملاقات، اینی کارا بود: کوچ ددو و نگاهداری خیمه مقدس و پوشش  
خیمه، پرده درگه خیمه ملاقات، <sup>۲۶</sup> پرده های چار دیوالی حولی، پرده درگه حولی که خیمه مقدس و قربانگاه د منه  
شی بود، ریسپونای شی و هر خدمتی که مربوط امزیا مُوشد.

<sup>۲۷</sup> از قهات، اولاد با به عمر امیا، اولاد با به يصهاریا، اولاد با به حبرونیا و اولاد با به عزیئیلیا د وجود آمد؛ اینمیا  
اولاد با به های قهاتی بود. <sup>۲۸</sup> کسای که از جم ازوا حساب شد، تعداد پگ باچه های یگ ماهه و بالهتر و پگ  
مردای ازوا هشت هزار و شش صد نفر بود. وظیفه های ازوا د منه جایگاه مقدس بود. <sup>۲۹</sup> اولاد با به های قهاتی  
طرف جنوب جایگاه مقدس خیمه میزد. <sup>۳۰</sup> إلیلیصفان باچه عزیئیل کنیه خانوار با به کلونای اولاد با به های قهاتیا بود.  
<sup>۳۱</sup> وظیفه ازوا اینی کارا بود: مسئولیت صندوق شهادت، میز، چراغدان، قربانگاه ها، ظرف ها-و-أسباب جایگاه  
 المقدس که پیشوایو بله خدمت کدو ازوا کار میگرفت، پرده مقدّستین جای و هر خدمتی که مربوط ازوا مُوشد.  
<sup>۳۲</sup> العازار باچه هارون پیشوا کنیه رهبرای لاویا بود و ناظر کسای که د جایگاه مقدس وظیفه داشت.

<sup>۳۳</sup> از مِراری اولاد با به محلی و اولاد با به مُوشی د وجود آمد؛ اینمیا اولاد با به های مِراری بود. <sup>۳۴</sup> کسای که از جم  
ازوا حساب شد، تعداد پگ باچه های یگ ماهه و بالهتر و پگ مردای ازوا شش هزار و دو صد نفر بود.  
<sup>۳۵</sup> صوریئیل باچه آبیحایل کنیه خانوار با به کلونای اولاد با به های مِراری بود. اونا طرف شمال جایگاه مقدس خیمه  
میزد. <sup>۳۶</sup> وظیفه که د آولاد مِراری دده شد، اینی کارا بود: مسئولیت چوکات های خیمه مقدس، پشت بند های  
شی، ستونهای شی، پایه های شی، تمام اسباب ازوا و پگ خدمت های که مربوط ازوا مُوشد؛ <sup>۳۷</sup> امچنان مسئولیت  
ستونهای چار طرف حولی، پایه های ازوا، میخا و ریسپونای ازوا.

<sup>۳۸</sup> پیش روی جایگاه مقدس طرف شرق، یعنی پیش روی خیمه ملاقات طرف آفتون بُرشد موسی و هارون و باچه های

شی خَیْمَه مِيَزَد؛ أُونَا وظِيفَه جایگاهِ مُقَدَّس ره انْجَام دَدَه مَرَاسِمِ عِبَادَتِ بَنَى إِسْرَائِيل ره دَجَای مِيُورَد؛ بَغَير ازوا هر نَفَرِ دِيَگَه که نزِدِيک مِيَمَد، بَايد کُشَته مُوشَد.<sup>٣٩</sup> پَكِ کسای که از جَمِ لَاوِيا حِساب شُد، يعنی کسای ره که مُوسَى و هارُون مُطَابِقِ أَوْلَادِ بَابَه های ازوا دَأَمِرِ خُداوند حِساب کد، پَكِ باچه های يگ ماهه و بالهَتَر و پَكِ مَرَدَای ازوا بِيَسَت و دُو هزار نَفَر بُود.

<sup>٤٠</sup> اوخته خُداوند دَمُوسَى گُفت: "پَكِ اَوْلَبارِي بَنَى إِسْرَائِيل ره يعنی باچه های يگ ماهه و بالهَتَر و مَرَدَای ازوا ره حِساب کُو و تعدادِ نَام های ازوا ره ثَبَت کُو.<sup>٤١</sup> لَاوِيا ره دَعِوَضِ تمامِ اَوْلَبارِي های بَنَى إِسْرَائِيل بَلَدِه ازْمَه بِكِير و چارپایای لَاوِيا ره دَعِوَضِ تمامِ اَوْلَبارِي های چارپایای بَنَى إِسْرَائِيل. ما خُداوند آسُم.<sup>٤٢</sup> پس مُوسَى امُورِم که خُداوند دَرُو أَمَر کُدد، پَكِ اَوْلَبارِي ها ره دَمِينَكِلِ بَنَى إِسْرَائِيل حِساب کد.<sup>٤٣</sup> تعدادِ پَكِ اَوْلَبارِي ها که نَام های ازوا حِساب شُد يعنی باچه های يگ ماهه و بالهَتَر و مَرَدَای، بِيَسَت و دُو هزار و دُو صد و هفتاد و سِه نَفَر بُود.

<sup>٤٤</sup> بعد اِرُو خُداوند قد مُوسَى گَپ زَدَه گُفت:<sup>٤٥</sup> "لَاوِيا ره دَعِوَضِ پَكِ اَوْلَبارِي های بَنَى إِسْرَائِيل و چارپایای لَاوِيا ره دَعِوَضِ چارپایای ازوا بِكِير؛ لَاوِيا از مَهَ أَسْتَه. ما خُداوند آسُم.<sup>٤٦</sup> بَلَدِه بازخِرِيد دُو صد و هفتاد و سِه نَفَر اَوْلَبارِي بَنَى إِسْرَائِيل که از تعدادِ لَاوِيا کده إِضافَه شُدَه،<sup>٤٧</sup> از هر کُدم شَيْ پَيَّجِ مِثْقَالِ نُقَرَه دَمُطَابِقِ مِثْقَالِ جایگاهِ مُقَدَّس که بِيَسَت گَيرَاه يگ مِثْقَالِ مُوشَه، بِكِير و نُقَرَه بازخِرِيد کسای ره که از تعدادِ لَاوِيا کده إِضافَه شُدَه، دَهارُون و باچه های شَيْ بِدَى.<sup>٤٨</sup> پس مُوسَى نُقَرَه بازخِرِيد ره از کسای گِرفَت که إِضافَه شُدَد و دَجَمِ کسای بَبُود که دَوسيَلِه لَاوِيا بازخِرِيد شُدَد؛<sup>٤٩</sup> او نُقَرَه ره از اَوْلَبارِي های بَنَى إِسْرَائِيل گِرفَت که يگ هزار و سِه صد و شصَت و پَيَّجِ مِثْقَالِ نُقَرَه دَمُطَابِقِ مِثْقَالِ جایگاهِ مُقَدَّس بُود،<sup>٥٠</sup> و مُوسَى نُقَرَه بازخِرِيد ره دَمُطَابِقِ تورِه خُداوند دَهارُون و باچه های شَيْ دَد، امُورِم که خُداوند دَمُوسَى أَمَر کُدد.

### وظِيفَه أَوْلَادِ بَابَه های قُهَاتِيا

<sup>٤١</sup> خُداوند قد مُوسَى و هارُون گَپ زَدَه گُفت:<sup>٤٢</sup> "أَوْلَادِه قُهَات ره از مِينَكِلِ لَاوِيا دَمُطَابِقِ أَوْلَادِ بَابَه ها و خانَوار های بَابَه کَلُونَاي ازوا سَرْشُمَارِي کُو،<sup>٤٣</sup> از سَيِّ سالَه و بالهَتَر تا پِنْجَاه سالَه، هر مَرَدِي ره که مِيتَنَه دَجَمِ خِدَمتَگَارَادَ خَيْمَه مُلَاقَات کار کُنه.

<sup>٤٤</sup> خِدَمتِ أَوْلَادِه قُهَات دَخَيمَه مُلَاقَات ايني بَشَه: نِگاهَدارِي و كَوْچِ دَدونِ مُقَدَّسَتِرين چِيزَا.<sup>٤٥</sup> وختِيكِه خَيْمَه گاهِ بَنَى

إِسْرَائِيلَ كَوْجُ مُونَهُ، هَارُونَ وَبَاقِهِ هَاهِ شَى دَاخِلٍ خَيْمَه مُقَدَّس بُورَه وَپَرِدَه مُقَدَّسَتِينَ جَاهِ رَه تَاهَ أَوْرَدَه صَنْدُوقِ شَهَادَتَ رَه قَد شَى بُپُوشَنَه؛<sup>٦</sup> وَدَبَلَه اَزُو يَكْ پُوشَ اَز پُوسْتَ نَرَم-وَقِيمَتَى قَرَارَ دَدَه يَكْ رَختَ كَامِلاً لَاجَورَدَى دَبَلَه شَى أَوارَ كَنه وَدِسْتَكَچِيوهَاهِ شَى رَه دَحْلَقَهَاهِ اَزُو تَيرَ كَنه. <sup>٧</sup> دَرُويْ مَيزَ نَانِ حُضُورِ خُداونَدُ اُونَا يَكْ رَختَ لَاجَورَدَى أَوارَ كُنه وَدَبَلَه اَزُو كَاسَهَاهَا وَقَابَهَا رَه بَيلَه وَامْجَانَ بَيلَهَاهَا وَصُورَايَهَا رَه بَلَدَه هَدِيه وَجِيَ كَدَنَى؛ نَانِ مُقَدَّس اَم دَبَلَه اَزُو بَشَه. <sup>٨</sup> اُونَا يَكْ رَختَ سُرَخَ رَنَگ رَه دَبَلَه اَزوَا أَوارَ كُنه وَأُو رَه قَد پُوسْتَ نَرَم-وَقِيمَتَى پُوشَنَه دِسْتَكَچِيوهَاهِ شَى رَه دَحْلَقَهَاهِ اَزُو تَيرَ كُنه. <sup>٩</sup> اُونَا يَكْ رَختَ لَاجَورَدَى بِكِيرَه وَچِراَغَدانَ رَه كَه بَلَدَه روْشَنَى أَسْتَه قَد چِراَغَاهِ شَى، چِراَغَكُلَّكَهَاهِ شَى، پَطْنُوسَهَاهِ شَى وَپِكِ ظَفَافَهَاهِ روْغُونَ شَى كَه بَلَدَه اَزُو دَكَارَ مُورَه بُپُوشَنَه. <sup>١٠</sup> بَعْد اَزُو أُو رَه وَپِكِ أَسْبَابَ شَى رَه قَد پُوسْتَ نَرَم-وَقِيمَتَى بُپُوشَنَه وَدَبَلَه زَمَبِيلَ چَوَيِ بَيلَه.

<sup>١١</sup> دَرُويْ قُربَانَگَاه طَلَابَيِ اُونَا يَكْ رَختَ لَاجَورَدَى أَوارَ كُنه وَأُو رَه قَد پُوسْتَ نَرَم-وَقِيمَتَى بُپُوشَنَه وَدِسْتَكَچِيوهَاهِ شَى رَه دَحْلَقَهَاهِ اَزُو تَيرَ كَنه. <sup>١٢</sup> وَأُونَا تَامِ أَسْبَابِ خِدَمَتَ رَه كَه قَد اَزوَا دَجَايِگَاه مُقَدَّس خِدَمَتَ مُوشَه دَيَكْ رَختَ لَاجَورَدَى بَيلَه وَأُونَا رَه قَد پُوسْتَ نَرَم-وَقِيمَتَى پُوشَنَه دَبَلَه زَمَبِيلَ چَوَيِ بَيلَه. <sup>١٣</sup> اُونَا خَيْشَتَرِ قُربَانَگَاه بِروْنَزِي رَه خَالِيَ كَنه وَدَرُويْ قُربَانَگَاه يَكْ رَختَ أَرْغَوَانَى أَوارَ كَنه. <sup>١٤</sup> بَعْد اَزُو پِكِ أَسْبَابِ قُربَانَگَاه رَه كَه بَلَدَه خِدَمَتَ اَزُو دَكَارَ مُورَه، يَعْنِي آتِشَدَانَه، چَنَگَكَهَا، خَاكَ انْدَازَهَا، كَاسَهَاهَا وَتَامِ أَسْبَابِ دِيَگَه شَى رَه دَرُويْ رَختَ اِيشَتَه دَبَلَه اَزُو يَكْ پُوشَ اَز پُوسْتَ نَرَم-وَقِيمَتَى أَوارَ كَنه وَدِسْتَكَچِيوهَاهِ شَى رَه دَحْلَقَهَاهِ اَزُو تَيرَ كَنه. <sup>١٥</sup> وَخَتِيكَه هَارُونَ وَبَاقِهِه شَى پُوشَنَدونَ چِيزَاهِ مُقَدَّس وَپِكِ أَسْبَابِ جَايِگَاه مُقَدَّس رَه خَلَاصَ كَد وَخَيْمَهَاهِ آمَادَه كَوْجَ دَدو شُدَ، اوْخَتَه أَولَادَه قُهَاه بِيَه وَأُونَا رَه بُرَه؛ مَكَمَ اُونَا دَجِيزَاهِ مُقَدَّس دِسْتَ نَرَنَه، نَشَنَه كَه بُرَه. اِينَمِيا چِيزَاهِ آسْتَه كَه أَولَادَه قُهَاه بَايدَ اَز خَيْمَه مُلَاقَاتِ إِنْتِقالِ بِديَه. <sup>١٦</sup> الْعَازَرِ بَاقِهِه هَارُونَ پِيشَوا مَسْئُولِ روْغُو بَلَدَه روْشَنَى، بُخُورِ خَوشِبُوَيِ، هَدِيه غَلَّه-وَدَانِه رَوزَانَه وَروْغُونِ مَسَحَ بَشَه؛ أُو اَز تَامِ جَايِگَاه مُقَدَّس وَهَر چِيزَى كَه دَمَنَه شَى آسْتَه نِظَارَتَ كَنه: اَز پِكِ چِيزَاهِ مُقَدَّس وَأَسْبَابِ اَز جَايِگَاه. ”

<sup>١٧</sup> وَخُداونَد قَد مُوسَى وَهَارُونَ گَپَ زَدَه گُفت: <sup>١٨</sup> ”شُمو نَيلِيدَ كَه سَلَسلَه أَولَادَ بَابَهَاهِ قُهَاهِيَا اَز مِينَكِلِ لاَوِيَا قَطْعَ شُنَه. <sup>١٩</sup> پَس اِينَيَ كَارَ رَه بَلَدَه اَزوَا اِنجَام بِدِيدَ تَا زِنَدَه بُمَنَه وَنَمَرَه؛ وَخَتِيكَه قُهَاهِيَا دَمُقَدَّسَتِينَ چِيزَا نَزِيدَكَ مُوشَه، هَارُونَ وَبَاقِهِه شَى بَايدَ دَاخِلَ بُورَه وَوَظِيفَه وَبَارِهِرِ كُمَ اَزوَا رَه تَعيِينَ كَنه. <sup>٢٠</sup> مَكَمَ قُهَاهِيَا بَايدَ دَاخِلَ بُورَه كَه چِيزَاهِ مُقَدَّس رَه تَوْخَ كَنه، حتَى بَلَدَه يَكْ لَحْظَه اَمَنَه؛ اَكَه نَه اُونَا مُومَرَه. ”

وَظِيفَه أَولَادِ بَابَهَاهِ چِرْشُونِيَا

۲۱ و خداوند قد موسی گپ زده گفت: <sup>۲۲</sup> "أولاده چرشنون ره ام د مطابق خانوار های بابه کلونا و أولاد بابه های ازوا سرشماری کو. <sup>۲۳</sup> از سی ساله و بالهتر تا پنجاه ساله، هر کسی ره که میتنه د جم خدمتگارا شامل شده د خیمه ملاقات خدمت کنه، حساب کو. <sup>۲۴</sup> خدمت أولاد بابه های چرشنونی د باره انتقال ددون بار ازی قرار آسته: <sup>۲۵</sup> اونا باید پرده های خیمه مقدس، یعنی خیمه ملاقات ره قد پوشش شی و پوشش پوست نرم و قیمتی که د بله ازو استه و پرده درگه خیمه ملاقات ره انتقال بديه، <sup>۲۶</sup> امچنان پرده های حولی ره که د چار طرف خیمه مقدس و قربانگاه آسته و پرده درگه حولی ره و رسپونای ازوا و پگ آسبابی ره که بلده ازوا د کار موره. هرچيزی که لازم بشه د باره ازوا انجام دده شنه، چرشنونیا باید انجام بديه. <sup>۲۷</sup> تمام خدمت چرشنونیا باید د أمر هارون و باچه های شی انجام دده شنه، چی کار انتقال ددو بشه، چی هر کار دیگه؛ شمو باید وظیفه ازوا و تمام بارهای ازوا ره تعیین کنید. <sup>۲۸</sup> اینما خدمت أولاد بابه های چرشنونیا د خیمه ملاقات آسته؛ و اونا وظیفه خو ره د زیر نظر ایتمار باچه هارون پیشوا انجام بديه.

## وظیفه أولاد بابه های مراریا

<sup>۲۹</sup> "أولاده مراری ره د مطابق أولاد بابه ها و خانوار های بابه کلونای ازوا حساب کو؛ <sup>۳۰</sup> از سی ساله و بالهتر تا پنجاه ساله، هر کسی ره که میتنه د جم خدمتگارا شامل شده د خیمه ملاقات خدمت کنه، حساب کو. <sup>۳۱</sup> وظیفه ازوا د باره انتقال ددو، د پالوی تمام خدمت های ازوا د خیمه ملاقات ازی قرار آسته: چیوهای چارتراش جایگاه مقدس، پشتبندهای شی، ستون های شی و پایه های شی، <sup>۳۲</sup> ستون های چار طرف حولی و پایه های ازوا، میخ های ازوا، رسپونای ازوا قد تمام آسباب ازوا و پگ چیزای که بلده ازوا د کار موره. شمو آسباب های ره که اونا باید انتقال بديه نام گرفته دزوا تعیین کنید. <sup>۳۳</sup> اینما وظیفه أولاد بابه های مراریا آسته، د پالوی تمام خدمت های ازوا د خیمه ملاقات که اونا باید د زیر نظر ایتمار باچه هارون پیشوا انجام بديه.

## سرشماری خدمتگارای طایفه لاوی

<sup>۳۴</sup> پس موسی و هارون و رهبرای جماعت، أولاده قهات ره د مطابق أولاد بابه ها و خانوار های بابه کلونای ازوا حساب کد، <sup>۳۵</sup> از سی ساله و بالهتر تا پنجاه ساله، هر کسی ره که میتنست د جم خدمتگارا شامل شده د خیمه ملاقات خدمت کنه. <sup>۳۶</sup> کسای که از جم ازوا د مطابق أولاد بابه های شی حساب شد، دو هزار و هفت صد و پنجاه نفر بود. <sup>۳۷</sup> اینما تعداد حساب شده های أولاد بابه های قهاتیا بود، تعداد پگ کسای که د خیمه ملاقات خدمت

مُوكد و مُوسى و هارون د مطابق امری که خداوند د وسیله موسی کدد، حساب کد.

کسای که از جم‌آولاده چرشون د مطابق آولاد بابه‌ها و خانوار‌های بابه‌کلونای ازوا حساب شد، از سی ساله و بالهتر تا پنجاه ساله، هر کسی که میتیست د جم خدمتگارا شامل شده د خیمه ملاقات خدمت کنه، تعداد حساب شده‌های ازوا د مطابق آولاد بابه‌ها و خانوار‌های بابه‌کلونای ازوا دو هزار و شش صد و سی نفر بود.<sup>۳۹</sup> اینمیا حساب شده‌های آولاد بابه‌ها چرشونیا بود، تعداد پگ کسای که د خیمه ملاقات خدمت مُوكد و موسی و هارون د مطابق امر خداوند اونا ره حساب کد.

کسای که از جم‌آولاده مراری د مطابق آولاد بابه‌ها و خانوار‌های بابه‌کلونای ازوا حساب شد،<sup>۴۰</sup> از سی ساله و بالهتر تا پنجاه ساله، هر کسی که میتیست د جم خدمتگارا شامل شده د خیمه ملاقات خدمت کنه، تعداد حساب شده‌های ازوا د مطابق آولاد بابه‌های ازوا، سه هزار و دو صد نفر بود.<sup>۴۱</sup> اینمیا حساب شده‌های آولاد بابه‌های مراریا بود که موسی و هارون د مطابق امری که خداوند د وسیله موسی کدد، اونا ره حساب کد.

پگ کسای که از جم‌لاویا د وسیله موسی و هارون و رهبرای إسرائیل د مطابق آولاد بابه‌ها و خانوار‌های بابه‌کلونای ازوا حساب شد،<sup>۴۲</sup> از سی ساله و بالهتر تا پنجاه ساله، هر کسی که آماده خدمت بود و میتیست کار خدمت و کار انتقال ددو ره د خیمه ملاقات انجام بديه،<sup>۴۳</sup> تعداد حساب شده‌های ازوا هشت هزار و پنج صد و هشتاد نفر بود.<sup>۴۴</sup> د مطابق امر خداوند د وسیله موسی اونا د وظيفه‌های مختلف مقرر شد تا کار خدمت و انتقال ددو ره انجام بديه.

د امزي رقم اونا د وسیله موسی حساب شد، امو رقم که خداوند دزو امر کدد.

## پاک نگاه کدون خیمه‌گاه

۱ خداوند قد موسی گپ زده گفت:<sup>۴۵</sup> "د بنی إسرائیل امر گوتا اونا هر کسی ره که کولی گرفته و هر کسی ره که آوریزی دره و هر کسی ره که د وسیله دست زدو د چنازه ناپاک شده، از خیمه‌گاه بُر کنه. چی مرد بشه، چی خاتو، اونا ره بُر کنید. اونا ره از خیمه‌گاه بُر کنید تا اونا خیمه‌گاه خُوره، يعني جایي ره که ما د مينکلي ازوا بُود-و باش دُرم، نجس نکنه." پس بنی إسرائیل امو رقم کد و امو کسا ره از خیمه‌گاه بُر کد. امو رقم که خداوند د موسی گفتند، بنی إسرائیل امو رقم کد.

## جُرمانه خطا

٥ خُداوند قد مُوسى گپ زَدَه گفت: "دَبَنِي إِسْرَائِيلَ بُكَّى: 'وَخَنِي يَغْرِيَكَ مَرْدَ يَا خَاتُونَ دَضِيدَ يَغْرِيَكَ إِنْسَانَ مُرْتَكِبِ الْكُنَاهَ مُوسَى وَدَخُداونَدَ خِيَانَتَ مُوكَنَه، أُو نَفَرْ مُجْرِمَ مُوسَى. أُو بَایدَ كُنَاهِي رَه كَدَه، اقْرَارَ كَنه وَتَاوَانِ جُرمَ خُورَه مُكَمَلَ أُورَدَه پَنْجَ يَغْرِيَكَ اُزُو رَه اَمَدَبَلِه شَيِّإِضَافَه كُنَه؛ او خَتَه اُو رَه دَامْزُو كَسَ بِدِيهَ كَه دَضِيدَ شَيِّإِجُرمَ كَدَه. اَكَه اَمُونِ فَرِ آسِيبَ دِيدَه مُرْدَه بَشَه وَكُدَمَ قَوْمَى نَزِيَكَ نَدَشَتَه بَشَه كَه تَاوَانِ جُرمَ دَزَشَيِّ دَدَه شُنَه، او خَتَه تَاوَانِ جُرمَ دَخُداونَدَ دَدَه شُنَه وَازَپِيشَوَا بَشَه؛ اِي عِلَادَه اِز قُوچِ كَفَارَه اَسَتَه كَه قَدَشَيِّ بَلِدَه نَفَرْ مُجْرِمَ كَفَارَه مُوسَى. اِز تَامَ هَدِيهَهَايِ مُقَدَّسِ بَنِي إِسْرَائِيلَ، هَرَه دِيدِيهَ رَه كَه اُونَا دَپِيشَوَا مِيرَه، اُزُو مُوسَى. هَدِيهَهَايِ مُقَدَّسِ هَرَه نَفَرْ اِز خَودَ شَيِّإِمُوسَى، وَهَرَه چِيزِي رَه كَه اُو نَفَرْ دَپِيشَوَا مِيدِيهَ، اُزُو مُوسَى. "

## خاتُونَوِي كَه زِيرِ شَكِ شُوَيِّ خُو قَرَارِ مِيِّگِيرَه

١١ خُداوند قد مُوسى گپ زَدَه گفت: "١٢ قد بَنِي إِسْرَائِيلَ گَبِيرَه وَدَزِوا بُكَّى: 'اَكَه خَاتُونَ كُدَمَ كَسَ گُمَرَاه شُدَه دَزُو خِيَانَتَ كُنَه ١٣ وَيَغْرِيَكَه قد اُزُو خَاوَ شُنَه وَإِي كَارَ اِز شُوَيِّ شَيِّإِتَاشَه بَشَه، يَعْنِي تَاشَه بَشَه كَه اُو خَودَ رَه نَجِسَ كَدَه، اَكَه دَضِيدَ اُزُو كُدَمَ شَاهِيدَ اَمَنَشَه وَدَغَيْتِ فِعَلِ زِنَا گِرْفَتَارَ نَكَدَه بَشَه، ١٤ وَاَكَه اَحْسَاسِ غَيْرَتِ دَبَلِه اَمْزُو مَرَدَ بِيَيَه وَدَ بَارِه خَاتُونَ خُو غَيْرَتَ كُنَه دَحَالِيَكَه اُو خَودَ رَه نَجِسَ نَكَدَه، ١٥ دَه دُو صُورَتَ اَمُونَه بَایدَ خَاتُونَ خُو رَه دَحُصُورِ پِيشَوَا بُرَه وَهَدِيهَ رَه كَه بَلِدَه خَاتُونَ شَيِّإِستَه، يَعْنِي دَهْمَ حِصِّيَه يَغْرِيَكَه اِيفَهَ آرِدَ جَوَهَ اَمَ بِيرَه؛ اُو دَبَلِه هَدِيهَ روْغُو شَيِّإِنَكَنَه وَدَبَلِه شَيِّإِكَنْدُرَ نَيَلَه، چَراَكَه اُويَغَرِيَه غَلَّهَوَه دَانَه بَلِدَه غَيْرَتَ اَسَتَه وَيَغْرِيَكَه يَادَآورَى كَه كُنَاهَ رَه دَيَادَ مِيرَه.

١٦ اَوْخَتَه پِيشَوَا اَمُونَه خَاتُونَ رَه نَزِيَكَ بِيرَه وَدَحُصُورِ خُداونَدَ اِيَسَتَه كُنَه؛ ١٧ وَپِيشَوَا اُويَغَرِيَه رَه دَيَكَ ظَرَفِ كِلَى بِيَگِيرَه وَيَغْرِيَكَه خَاكَ اِز زَمِينَ حَيَّيَه مُقَدَّسِ گِرْفَتَه دَمَنِه آوَپُورَتَه كُنَه. ١٨ وَپِيشَوَا اَمُونَه خَاتُونَ رَه دَحُصُورِ خُداونَدَ اِيَسَتَه كَدَه مُوبَيَايِ اُزُو رَه واَزَ كَنَه وَهَدِيهَ يَادَآورَى رَه كَه هَدِيهَ غَيْرَتَ اَسَتَه دَبَلِه دِسَتِ اُزُو بِيلَه وَآوِ تَلْخِ لَعْنَتِ دَ دِسَتِ پِيشَوَا بَشَه. ١٩ اَوْخَتَه پِيشَوَا اَمُونَه خَاتُونَ رَه قَسَمَ دَدَه دَزَشَيِّ بُكَّيه: "اَكَه يَكُوَمَرَه قَدَتُو خَاوَنَكَدَه وَاَكَه تُو سُونَ نَأَپَاكَى نَرَفَتَه دَحَالِيَكَه زِيرِ نِكَاحِ شُوَيِّ خُو بُودَه، اَمَزِي آوِ تَلْخِ لَعْنَتِ سَالِمَ بُمنَى. ٢٠ لَيِّكَنَ اَكَه تُو گُمَرَاه شُدَه دَ حَالِيَكَه زِيرِ نِكَاحِ شُوَيِّ خُو بُودَه وَخَودَ رَه نَجِسَ كَدَه وَيَغْرِيَكَه بِغَيْرِ اِز شُوَيِّ ثُو قَدَتُو خَاوَ كَدَه" ٢١ - دَ

امزى غَيْتَ پِيشُوا امُو خَاتُو ره قَسْمٍ لعنتِ بِديه وَ خَاتُو بُكَيه: - "خُداوند تُوره دَ مِينَكِلِ قَومٌ تُوره دَ مَايِه لعنت وَ قَسْمٍ جور كُنه وَ رَحْمٌ تُوره خُشكَ كده كوره تُوره آماسَ دَلْجِي كُنه؛<sup>۲۲</sup> وَ امِي آوي لعنت دَ كوره تُوره دَاخِل شُده كوره تُوره آماسَ دَلْجِي كنه وَ رَحْمٌ تُوره خُشكَ." وَ امُو خَاتُو بُكَيه: "آمين، آمين!"

<sup>۲۳</sup> اوخته پِيشُوا امِي لعنت ها ره دَ يَك طومار نوشتَه كُنه وَ اونا ره دَ مَيَه آوي تَلخ بُشويه. وَ امُو آوي تَلخ لعنت ره دَ امُو خَاتُو وَچي دَلْجِي كُنه؛ اوخته امُو آوي لعنت دَ دَاخِل ازو رفته دَ تَلخِي تَبَدِيل مُوشَه.<sup>۲۴</sup> بعد ازو پِيشُوا هديه غَيرَت ره از دِستِ خَاتُو گِرفته امُو هديه ره دَ حُصُورِ خُداوند بلند كُنه وَ دَ نزديكِ قُربانگاه بيره؛<sup>۲۵</sup> پِيشُوا يَك مُشت امُزو هديه گِرفته دَ عنوانِ نشاني هديه دَ بَلَه قُربانگاه بُسوَزَه وَ بعد ازو امُو آوي ره دَ خَاتُو وَچي دَلْجِي كُنه.<sup>۲۶</sup> امي كه آوي ره دَزو وَچي دَلْجِي كُنه، اگه او خود ره نَجَسَ كده دَ شُوي خُو خيانَت كده بَشه، امُو آوي لعنت دَ دَاخِل ازو رفته تَلخ مُوشَه وَ كوره ازو آماسَ كده رَحْم شى خُشكَ مُوشَه وَ امُو خَاتُو دَ مِينَكِلِ قَوم خُو مَايِه لعنت جور مُوشَه. ولَه اگه امُو خَاتُو خود ره نَجَس نَكده بَشه وَ باكَ بَشه، اوخته او سالم مُومنه وَ مِيشَنه أولاد بَزيه.

<sup>۲۷</sup> ايئمي قانونِ غَيرَت آسته دَ باره خَاتُونَى كه دَ زيرِ نِكاح شُوي خُو بَشه وَ گُمراه شُده خود ره نَجَس كده بَشه،<sup>۳۰</sup> يا مردي كه روح غَيرَت دَ بَلَه شى بييه وَ او دَ باره خَاتُون خُو غَيرَت كُنه. پِيشُوا بَايد امُو خَاتُو ره دَ حُصُورِ خُداوند ايسته كُنه وَ پَكِ امزى قانون ره دَ بَلَه ازو اجرا كُنه.<sup>۳۱</sup> دَمَزى قضيه امُو مَرَد بَيَه گُناه آسته، ولَه خَاتُو اگه گُناه كده بَشه، جَزَاي گُناه خُو ره مِينَگره.<sup>۳۲</sup>

## قانونِ نَدر

<sup>۳۳</sup> خُداوند قد مُوسى گپ زَده گفت: "قد بَنَى إِسْرَائِيلَ كَبِيرَه وَ دَزاوَه بُكَى: 'وَختِيكَه يَكَه مَرَد يَا خَاتُو نَدرِ خاص يعني نَدرِ وَقف دَ گردون خُو مِيَكِيره وَ خود ره بَلَدِه خُداوند وَقف مُونه،<sup>۳۴</sup> او بَايد از شرابِ انگور وَ شراب قَوى پَرَهيز كُنه وَ سِركَه انگور وَ سِركَه دِيَگَه چِيزا ره وَچي نَكَنه؛ از هِيج رقم آوي انگور وَچي نَكَنه وَ انگورِ تازه يا خُشك نَخوره.<sup>۳۵</sup> او دَ تمامِ روزاَي وَقف خُو چِيزا ره كه از تاگِ انگور حاصلِ مُوشَه نَخوره، از خسته گِرفته تا پوست شى.<sup>۳۶</sup> او دَ تمامِ روزاَي نَدرِ وَقف خُو تَيغ ره دَ سر خُونَزَه؛ تا تکمِيلِ شُدونِ روزاَي كه خود ره بَلَدِه خُداوند وَقف كده،<sup>۳۷</sup> مُقدَّس بَشه وَ بيله كه گِيسو ها يعني مُوي هاى سر شى دِراز بييه.<sup>۳۸</sup> او دَ تمامِ روزاَي كه خود ره بَلَدِه خُداوند وَقف كده، بَايد دَ نزديكِ جِنازَه نَرَوه.<sup>۳۹</sup> حتَى اگه آنه، آبه، بِرار يا خوار شى ام بُمُره؛ او بَايد خود ره نَجَس نَكَنه، چراكه نشانِ وَقفِ ازو بَلَدِه خُدَاءِ شى دَ سرِ ازو آسته.<sup>۴۰</sup> او دَ تمامِ روزاَي وَقف خُو بَلَدِه خُداوند مُقدَّس آسته.

اگه يَگو کس بے بلغه د پالوی ازو بُمره و سر وقف شدِه ازو نَجس شنه، اوخته او سر خُوره د روز پاک شُدون خُو تراش کُنه، يعني د روز هفتُم تراش کُنه.<sup>۱۰</sup> او د روز هشتم يگ جوره قُمرى يا دُچوچه کوٽر ره د پيش پيشوا د دان درگه خيمه مُلاقات بيره<sup>۱۱</sup> و پيشوا يكى ازوا ره د عنوان قرباني گناه و ديكه شى ره د عنوان قرباني سوختنى تقديم کده بلده ازو كفاره کنه، چراكه او نفر بخاطر جنازه گناه کده؛ د امزو روز او سر خُوره دوباره تقديم کنه<sup>۱۲</sup> و روزاي وقف خُوره از نَو بلده خداوند نذر کنه و يگ نَيره يك ساله ره د عنوان قرباني جرم بيشه. روزاي پيش ازو حساب تموشه، چراكه سر وقف شدِه شى نَجس شد.

اینی قانون ره نفر وقف شدِه د امزو روز د جای بيشه که روزاي وقف ازو تكميل موشه: او باید د دان درگه خيمه مُلاقات اورده شنه<sup>۱۳</sup> و او قرباني خُوره د خداوند تقديم کنه، يعني يگ نَيره يك ساله و بے عيب د عنوان قرباني سوختنى، يگ باري ماده يك ساله و بے عيب د عنوان قرباني گناه، يك قوچ بے عيب د عنوان قرباني سلامتى،<sup>۱۴</sup> يگ ٹكري نان فطير، ٹكى هاي ره که از بهترین آرد و قد روغو گئ شده بشه و نان هاي فطير تُنك ره که د رُوي شى روغو مليده شده بشه قد هديه غله-و-دانه ازوا و قد هديه هاي وچى كدنى ازوا.<sup>۱۵</sup> پيشوا امو چيزا ره د حضور خداوند بيشه و قرباني گناه و قرباني سوختنى ازو ره تقديم کنه.<sup>۱۶</sup> او قوچ ره د عنوان قرباني سلامتى قد ٹكري نان فطير د خداوند تقديم کنه و هديه غله-و-دانه و هديه وچى كدنى ازو نفر ره ام تقديم کنه.<sup>۱۷</sup> اوخته نفر وقف شده سر تقديم شده خُوره د دان درگه خيمه مُلاقات كل کنه و مُوى سر تقديم شده خُوره گرفته د آتشى پورته کنه که د زير قرباني سلامتى آسته.<sup>۱۸</sup> پيشوا يگ قى جوشنده شده قوچ ره قد يگ ٹكى فطير و يگ نان فطير تُنك از ٹكري گرفته د بِله دست نفر وقف شده بيله؛ اي کار ره بعد از تراش شدون سر تقديم شده ازو کنه.<sup>۱۹</sup> اوخته پيشوا اونا ره د عنوان هديه بِلند كدنى د حضور خداوند بِلند کنه؛ اونا قد سينه بِلند شده و ران تقديم شده حصىه مقدس بلده پيشوا آسته. بعد ازو امو نفر وقف شده ميتنه شراب وچى کنه.

ای قانون بلده نفر وقف شده آسته که د گردون خُور نذر ميگيره. قرباني ازو بلده خداوند باید مطابق نذر شى بشه، علاوه از چيزى که او ميتنه تقديم کنه. او مطابق نذري که د گردون خُور گرفته باید عمل کنه و قانون ره بلده وقف خُور اجرا کنه.<sup>۲۰</sup>

بركت پيشوا يبو بلده بَنَى إِسْرَائِيل

خداوند قد موسى گپ زده گفت:<sup>۲۱</sup> "قد هارون و باجه هاي شى گپ بِرَن و دزوا بُگى: بَنَى إِسْرَائِيل ره د امزى طريقه بركت بِدِيد و دزوا بُگيد:

<sup>٤٤</sup> "خُداوند تُوره بَرَكَتِ بِدِيه وَ از تُور مُحَافِظَتِ كُنه.

<sup>٤٥</sup> خُداوند قد نُور رُوي خُود بَلِه تُور روشنی كُنه وَ فيضِ ازو نصِيبِ تُوشنه.

<sup>٤٦</sup> خُداوند رُوي خُوره سُون تُور كُنه وَ دَز تُور صلح-وآرامش بِدِيه."

<sup>٤٧</sup> دَمْزى رقم أُونا نام مَرَه دَپِيشِ بَنَى إِسْرَائِيل بِكِيرَه وَ ما أُونا ره بَرَكَت مِيدِيمُ.

## هدیه ها بَلِده تقَدِيسِ جایگاه مُقدَّس وَ وَقْفِ قُربانگاه

<sup>١</sup> دَ روزى كه مُوسى كار ايسته كدون جايگاه مُقدَّس ره تكميل كد وَ او ره قد پَگِ آسباب شى مَسَح كده تقَدِيس  
کد وَ قربانگاه وَ تمام آسباب شى ره ام مَسَح كده تقَدِيس کد، رهبر اي إسرائييل که كنه کلوناي أولادِ بابه هاي ازوا  
بُود، هديه تقديم کد. أونا رهبر اي طايفه ها بُود که دَبله حساب شده هاي بَنَى إِسْرَائِيل مُقرَ شُدد. <sup>٣</sup> أونا هديه هاي  
خُوره که دَ حُصُورِ خُداوند آورُد، شَش گاڏي سريوشيده وَ دوازده گاو بُود: از طرفِ هر دُوره بَرِ يگ گاڏي وَ از طرفِ  
هر کُدم ازوا يگ نَرَگاو. وَ أونا امو هديه ها ره دَپِيشِ رُوي جايگاه مُقدَّس تقديم کد.

<sup>٤</sup> اوخته خُداوند قد مُوسى گپ زَده گفت: <sup>٥</sup> "امو هديه ها ره ازوا قبُول کُوتا بَلِده خِدمت دَخَيمِه مُلاقاتِ استفاده  
شُنه. أونا ره دَ لاوبَا بِدِي، دَ هر کُدم شى نظر دَ خِدمت شى." <sup>٦</sup> پس مُوسى گاڏي ها وَ گاو ها ره گِرفت وَ أونا ره دَ  
لاوبَا تسلیم کد. دُور گاڏي وَ چار گاو دَ أولادِ جِرْشون دَد، دَ مُطابِقِ خِدمتِ ازوا، <sup>٨</sup> چار گاڏي وَ هشت گاو دَ أولادِ  
ميراري دَد، دَ مُطابِقِ خِدمتِ ازوا، که پَگِ ازوا دَ زيرِ دستِ ايتامار باچه هارون خِدمت مُوكد. <sup>٩</sup> مگم دَ أولادِه قُهَات  
هبيچ چيز نَداد، چراكه أونا مسئُوليت بُردون چيزاي مُقدَّس ره دَشت وَ أونا ره دَ شانه هاي خُور مُوبُرد.

<sup>١٠</sup> رهبرا ام بَلِده وَقف کدون قربانگاه از روزى که او مَسَح شُد هديه ها تقديم کد؛ أونا هديه هاي خُوره دَپِيشِ  
قربانگاه تقديم کد. <sup>١١</sup> ازى که خُداوند دَ مُوسى گُفتُد: "دَ يگ روز يگ رهبر هديه خُوره بَلِده وَقف کدون قربانگاه  
تقديم کُنه،" <sup>١٢</sup> أونا امو رقم کد.

<sup>١٢</sup> کسى که دَ روزِ اوَل هديه خُوره تقديم کد، نَحشون باچه عَمِيناداب از طايفه يهودا بُود. <sup>١٣</sup> هديه ازو يگ ظرفِ  
نُقرهبي بُود که يگ صد وَ سى مِثقال وزن دَشت وَ يگ تَشتِ نُقرهبي که هفتاد مِثقال وزن دَشت؛ وزن هر دُوي شى دَ

<sup>۱۴</sup> مُطابِقٌ مِثقالٍ جایگاهِ مُقدَّس بُود و هر دُوی ازوا پُر از بِهترین آرد روغو گُث شُدہ بلدہ هدیه غَلَه-و-دانه بُود؛

امچنان یگ جامک طِلَّایی که دَه مِثقال وَزن دَشت و پُر از بُخور خوشبوی بُود؛ <sup>۱۵</sup> یگ جونهگاو، یگ قُوچ و یگ

نَرَبَرَه یگ ساله بلدہ قُربانی سوختنی؛ <sup>۱۶</sup> یگ تَکه بلدہ قُربانی گناه؛ <sup>۱۷</sup> و دُو گاو، پَنج قُوچ، پَنج تَکه و پَنج نَرَبَرَه یگ ساله بلدہ قُربانی سلامتی. ای هدیه نَحشون باچه عَمیناداب بُود.

<sup>۱۸</sup> دَ روزِ دَوْم، نَسْنائیل باچه صوَغَر رهبرِ اولاده یسَاکار هدیه تقدیم کد. <sup>۱۹</sup> هدیه ره که تقدیم کد، یگ ظرف نُقره‌بی

بُود که یگ صد و سی مِثقال وَزن دَشت و یگ تَشت نُقره‌بی که هفتاد مِثقال وَزن دَشت؛ وَزن هر دُوی شی دَ مُطابِقٌ

مِثقالٍ جایگاهِ مُقدَّس بُود و هر دُوی ازوا پُر از بِهترین آرد روغو گُث شُدہ بلدہ هدیه غَلَه-و-دانه بُود؛ <sup>۲۰</sup> امچنان یگ

جامک طِلَّایی که دَه مِثقال وَزن دَشت و پُر از بُخور خوشبوی بُود؛ <sup>۲۱</sup> یگ جونهگاو، یگ قُوچ و یگ نَرَبَرَه یگ ساله

بلدہ قُربانی سوختنی؛ <sup>۲۲</sup> یگ تَکه بلدہ قُربانی گناه <sup>۲۳</sup> و دُو گاو، پَنج قُوچ، پَنج تَکه و پَنج نَرَبَرَه یگ ساله بلدہ

قُربانی سلامتی. ای هدیه نَسْنائیل باچه صوَغَر بُود.

<sup>۲۴</sup> دَ روزِ سَوْم، إِلَيَّاب باچه حيلون رهبرِ اولاده زِيُولُون هدیه تقدیم کد. <sup>۲۵</sup> هدیه اُزو یگ ظرف نُقره‌بی بُود که یگ صد

و سی مِثقال وَزن دَشت و یگ تَشت نُقره‌بی که هفتاد مِثقال وَزن دَشت؛ وَزن هر دُوی شی دَ مُطابِقٌ مِثقالٍ جایگاهِ

مُقدَّس بُود و هر دُوی ازوا پُر از بِهترین آرد روغو گُث شُدہ بلدہ هدیه غَلَه-و-دانه بُود؛ <sup>۲۶</sup> امچنان یگ جامک طِلَّایی

که دَه مِثقال وَزن دَشت و پُر از بُخور خوشبوی بُود؛ <sup>۲۷</sup> یگ جونهگاو، یگ قُوچ و یگ نَرَبَرَه یگ ساله بلدہ قُربانی

سوختنی؛ <sup>۲۸</sup> یگ تَکه بلدہ قُربانی گناه؛ <sup>۲۹</sup> و دُو گاو، پَنج قُوچ، پَنج تَکه و پَنج نَرَبَرَه یگ ساله بلدہ قُربانی سلامتی.

ای هدیه إِلَيَّاب باچه حيلون بُود.

<sup>۳۰</sup> دَ روزِ چارُم، إِلِيُّصُور باچه شِدِئور رهبرِ اولاده رَئوبِين هدیه تقدیم کد. <sup>۳۱</sup> هدیه اُزو یگ ظرف نُقره‌بی بُود که یگ

صد و سی مِثقال وَزن دَشت و یگ تَشت نُقره‌بی که هفتاد مِثقال وَزن دَشت؛ وَزن هر دُوی شی دَ مُطابِقٌ مِثقالٍ جایگاهِ

مُقدَّس بُود و هر دُوی ازوا پُر از بِهترین آرد روغو گُث شُدہ بلدہ هدیه غَلَه-و-دانه بُود؛ <sup>۳۲</sup> امچنان یگ جامک طِلَّایی

که دَه مِثقال وَزن دَشت و پُر از بُخور خوشبوی بُود؛ <sup>۳۳</sup> یگ جونهگاو، یگ قُوچ و یگ نَرَبَرَه یگ ساله بلدہ قُربانی

سوختنی؛ <sup>۳۴</sup> یگ تَکه بلدہ قُربانی گناه <sup>۳۵</sup> و دُو گاو، پَنج قُوچ، پَنج تَکه و پَنج نَرَبَرَه یگ ساله بلدہ قُربانی سلامتی.

ای هدیه إِلِيُّصُور باچه شِدِئور بُود.

<sup>۳۶</sup> دَ روزِ پَنْجم، شَلُومِيَّيل باچه صُورِيشَدَاي رهبرِ اولاده شمعون هدیه تقدیم کد. <sup>۳۷</sup> هدیه اُزو یگ ظرف نُقره‌بی بُود

که یگ صد و سی مِثقال وَزن دَشت و یگ تَشت نُقره‌بی که هفتاد مِثقال وَزن دَشت؛ وَزن هر دُوی شی دَ مُطابِقٌ

مِتَّقَالِ جَایگَاھِ مُقَدَّس بُود و هر دُوی ازوا پُر از بِهٽَرِین آرد روغۇ گڭ شىدە بَلِدِه هَدِيَه غَلَّه-و-دانه بُود؛<sup>۳۸</sup> امچنان يگ جامَكِ طِلَّايى که دَه مِتَّقَال وَزن دَشت و پُر از بُخُور خوشبُوي بُود؛<sup>۳۹</sup> يگ جونهگاو، يگ قُوچ و يگ نَرَبَرَه يگ ساله بَلِدِه قُربانى سوختنى؛<sup>۴۰</sup> يگ تَکَه بَلِدِه قُربانى گُناه؛<sup>۴۱</sup> و دُو گاو، پَنْج قُوچ، پَنْج تَکَه و پَنْج نَرَبَرَه يگ ساله بَلِدِه قُربانى سلامتى. اى هَدِيَه شَلُومِيئيل باچه صُورِيشَدَاي بُود.

دَ روز شَشْم، إِلِياساف باچه دعوئيل رهبرِ أَوْلَادِه جاد هَدِيَه تقدِيم کد. هَدِيَه اُزو يگ ظرف نَقَرَهِي بُود که يگ صد و سى مِتَّقَال وَزن دَشت و يگ تَشَتِ نَقَرَهِي که هفتاد مِتَّقَال وَزن دَشت؛ وَزن هر دُوی شى دَمُطَابِقِ مِتَّقَالِ جَایگَاھِ مُقَدَّس بُود و هر دُوی ازوا پُر از بِهٽَرِين آرد روغۇ گڭ شىدە بَلِدِه هَدِيَه غَلَّه-و-دانه بُود؛<sup>۴۲</sup> امچنان يگ جامَكِ طِلَّايى که دَه مِتَّقَال وَزن دَشت و پُر از بُخُور خوشبُوي بُود؛<sup>۴۳</sup> يگ جونهگاو، يگ قُوچ و يگ نَرَبَرَه يگ ساله بَلِدِه قُربانى سوختنى؛<sup>۴۴</sup> يگ تَکَه بَلِدِه قُربانى گُناه؛<sup>۴۵</sup> و دُو گاو، پَنْج قُوچ، پَنْج تَکَه و پَنْج نَرَبَرَه يگ ساله بَلِدِه قُربانى سلامتى. اى هَدِيَه إِلِياساف باچه دعوئيل بُود.

دَ روز هَفْثَم، إِلِيشَم بَاجِه عَمِيَهُود رهبرِ أَوْلَادِه إِفرايم هَدِيَه تقدِيم کد. هَدِيَه اُزو يگ ظرف نَقَرَهِي بُود که يگ صد و سى مِتَّقَال وَزن دَشت و يگ تَشَتِ نَقَرَهِي که هفتاد مِتَّقَال وَزن دَشت؛ وَزن هر دُوی شى دَمُطَابِقِ مِتَّقَالِ جَایگَاھِ مُقَدَّس بُود و هر دُوی ازوا پُر از بِهٽَرِين آرد روغۇ گڭ شىدە بَلِدِه هَدِيَه غَلَّه-و-دانه بُود؛<sup>۴۶</sup> امچنان يگ جامَكِ طِلَّايى که دَه مِتَّقَال وَزن دَشت و پُر از بُخُور خوشبُوي بُود؛<sup>۴۷</sup> يگ جونهگاو، يگ قُوچ و يگ نَرَبَرَه يگ ساله بَلِدِه قُربانى سوختنى؛<sup>۴۸</sup> يگ تَکَه بَلِدِه قُربانى گُناه؛<sup>۴۹</sup> و دُو گاو، پَنْج قُوچ، پَنْج تَکَه و پَنْج نَرَبَرَه يگ ساله بَلِدِه قُربانى سلامتى. اى هَدِيَه إِلِيشَم بَاجِه عَمِيَهُود بُود.

دَ روز هَشْتَم، جَمَلِيئيل باچه فَدَهُصُور رهبرِ أَوْلَادِه مَنَسَّى هَدِيَه تقدِيم کد. هَدِيَه اُزو يگ ظرف نَقَرَهِي بُود که يگ صد و سى مِتَّقَال وَزن دَشت و يگ تَشَتِ نَقَرَهِي که هفتاد مِتَّقَال وَزن دَشت؛ وَزن هر دُوی شى دَمُطَابِقِ مِتَّقَالِ جَایگَاھِ مُقَدَّس بُود و هر دُوی ازوا پُر از بِهٽَرِين آرد روغۇ گڭ شىدە بَلِدِه هَدِيَه غَلَّه-و-دانه بُود؛<sup>۵۰</sup> امچنان يگ جامَكِ طِلَّايى که دَه مِتَّقَال وَزن دَشت و پُر از بُخُور خوشبُوي بُود؛<sup>۵۱</sup> يگ جونهگاو، يگ قُوچ و يگ نَرَبَرَه يگ ساله بَلِدِه قُربانى سوختنى؛<sup>۵۲</sup> يگ تَکَه بَلِدِه قُربانى گُناه؛<sup>۵۳</sup> و دُو گاو، پَنْج قُوچ، پَنْج تَکَه و پَنْج نَرَبَرَه يگ ساله بَلِدِه قُربانى سلامتى. اى هَدِيَه جَمَلِيئيل باچه فَدَهُصُور بُود.

دَ روز نِهم، أَيَّدَان باچه جَدَعُونى رهبرِ أَوْلَادِ بِنِيَامِين هَدِيَه تقدِيم کد. هَدِيَه اُزو يگ ظرف نَقَرَهِي بُود که يگ صد و سى مِتَّقَال وَزن دَشت و يگ تَشَتِ نَقَرَهِي که هفتاد مِتَّقَال وَزن دَشت؛ وَزن هر دُوی شى دَمُطَابِقِ مِتَّقَالِ جَایگَاھِ

مُقَدَّس بُود و هر دُوی ازوا پُر از بِهٽرِین آرد روغو گُث شُدہ بَلِدِه هدیه غَلَه-و-دانه بُود؛<sup>٦٢</sup> امچنان يگ جامک طِلَّاپی که دَه مِثقال وَزن دَشت و پُر از بُخور خوشبوی بُود؛<sup>٦٣</sup> يگ جونهگاو، يگ قُوچ و يگ تَرَبَّرَه يگ ساله بَلِدِه قُربانی سوختنی؛<sup>٦٤</sup> يگ تَكَه بَلِدِه قُربانی گُناه؛<sup>٦٥</sup> و دُو گاو، پَنچ قُوچ، پَنچ تَكَه و پَنچ تَرَبَّرَه يگ ساله بَلِدِه قُربانی سلامتی. ای هدیه آبیدان باچه جدعونی بُود.

٦٦ دَ روزِ دَهْم، آخیعِزِر باچه عَمِيشَدَای رهبرِ اولاده دان هدیه تقدیم کد.<sup>٦٧</sup> هدیه ازو يگ ظرفِ نُقره‌بی بُود که يگ صد و سی مِثقال وَزن دَشت و يگ تَشَتِ نُقره‌بی که هفتاد مِثقال وَزن دَشت؛ وَزن هر دُوی شی دَمُطابِقِ مِثقالِ جایگاه مُقَدَّس بُود و هر دُوی شی پُر از بِهٽرِین آرد روغو گُث شُدہ بَلِدِه هدیه غَلَه-و-دانه بُود.<sup>٦٨</sup> امچنان يگ جامک طِلَّاپی که دَه مِثقال وَزن دَشت و پُر از بُخور خوشبوی بُود؛<sup>٦٩</sup> يگ جونهگاو، يگ قُوچ و يگ تَرَبَّرَه يگ ساله بَلِدِه قُربانی سوختنی؛<sup>٧٠</sup> يگ تَكَه بَلِدِه قُربانی گُناه؛<sup>٧١</sup> و دُو گاو، پَنچ قُوچ، پَنچ تَكَه و پَنچ تَرَبَّرَه يگ ساله بَلِدِه قُربانی سلامتی. ای هدیه آخیعِزِر باچه دان بُود.

٧٢ دَ روزِ بازَدَهْم، فَجَعِيَيل باچه عُکران رهبرِ اولاده آشیر هدیه تقدیم کد.<sup>٧٣</sup> هدیه ازو يگ ظرفِ نُقره‌بی بُود که يگ صد و سی مِثقال وَزن دَشت و يگ تَشَتِ نُقره‌بی که هفتاد مِثقال وَزن دَشت؛ وَزن هر دُوی شی دَمُطابِقِ مِثقالِ جایگاه مُقَدَّس بُود و هر دُوی ازوا پُر از بِهٽرِین آرد روغو گُث شُدہ بَلِدِه هدیه غَلَه-و-دانه بُود.<sup>٧٤</sup> امچنان يگ جامک طِلَّاپی که دَه مِثقال وَزن دَشت و پُر از بُخور خوشبوی بُود؛<sup>٧٥</sup> يگ جونهگاو، يگ قُوچ و يگ تَرَبَّرَه يگ ساله بَلِدِه قُربانی سوختنی؛<sup>٧٦</sup> يگ تَكَه بَلِدِه قُربانی گُناه؛<sup>٧٧</sup> و دُو گاو، پَنچ قُوچ، پَنچ تَكَه و پَنچ تَرَبَّرَه يگ ساله بَلِدِه قُربانی سلامتی. ای هدیه فَجَعِيَيل باچه عُکران بُود.

٧٨ دَ روزِ دوازَدَهْم، آخِيرَع باچه عینان رهبرِ اولاده نَفَتالی هدیه تقدیم کد.<sup>٧٩</sup> هدیه ازو يگ ظرفِ نُقره‌بی بُود که يگ صد و سی مِثقال وَزن دَشت و يگ تَشَتِ نُقره‌بی که هفتاد مِثقال وَزن دَشت؛ وَزن هر دُوی شی دَمُطابِقِ مِثقالِ جایگاه مُقَدَّس بُود و هر دُوی ازوا پُر از بِهٽرِین آرد روغو گُث شُدہ بَلِدِه هدیه غَلَه-و-دانه بُود.<sup>٨٠</sup> امچنان يگ جامک طِلَّاپی که دَه مِثقال وَزن دَشت و پُر از بُخور خوشبوی بُود؛<sup>٨١</sup> يگ جونهگاو، يگ قُوچ و يگ تَرَبَّرَه يگ ساله بَلِدِه قُربانی سوختنی؛<sup>٨٢</sup> يگ تَكَه بَلِدِه قُربانی گُناه؛<sup>٨٣</sup> و دُو گاو، پَنچ قُوچ، پَنچ تَكَه و پَنچ تَرَبَّرَه يگ ساله بَلِدِه قُربانی سلامتی. ای هدیه آخِيرَع باچه عینان بُود.

٨٤ جُمله هدیه ها بَلِدِه وَقف کدونِ قُربانگاه از طرفِ رهبرِ اسرائیل از روزی که او مَسَح شُد اینی بُود: دوازده ظرفِ نُقره‌بی، دوازده تَشَتِ نُقره‌بی و دوازده جامک طِلَّاپی.<sup>٨٥</sup> هر ظرفِ نُقره‌بی يگ صد و سی مِثقال و هر تَشَتِ

نُفرهی هفتاد مِتقال وَزن دَشت که وَزنِ تمام ظرفای نُفرهی دُو هزار و چار صد مِتقال نُفره دَمُطابِقِ مِتقال جایگاهِ مُقدَّس بُود.<sup>٨٦</sup> دوازده جامَک طِلَّابی که پُر از بُخور خوشبوی بُود، هر کُدم شی دَه مِتقال دَمُطابِقِ مِتقال جایگاهِ مُقدَّس وَزن دَشت که وَزنِ تمامِ جامَک های طِلَّابی یگ صد و بیست مِتقال بُود.<sup>٨٧</sup> پگ چارپایای که بَلَدِه قُربانی سوختنی آُورده شُدد، دوازده نَرگاو، دوازده قُوج و دوازده نَرَبَرِه یگ ساله قد هدیه غَلَّه-و-دانِه ازوا بُود؛ امچنان دوازده ٹکه بَلَدِه قُربانی گناه.<sup>٨٨</sup> پگ چارپایای که بَلَدِه قُربانی سلامتی آُورده شُدد، بیست و چار نَرگاو، شصت قُوج، شصت ٹکه و شصت نَرَبَرِه یگ ساله بُود. اینمی هدیه ها بَلَدِه وَقف کدونِ قُربانگاه تقدیم شُد بعد از مسح شُدون شی.

<sup>٨٩</sup> وخَتِیکه مُوسَیَة خَیْمَه مُلاقات داخِل شُد تا قد خُداوند توره بُگه، او یگ آواز ره شِنید که از بَلَه جای کفاره از مینکلِ دُو کِرویِ که دَبَلَه سرپوشِ صندوقِ شهادت قرار داشت قد اُزو دَگپ زَدو شُد. دَمَزی رقم خُداوند قد مُوسَی توره گفت.

## آماده کدونِ چراغ ها

<sup>١</sup> اوخته خُداوند قد مُوسَیَة گپ زَده گفت: "قد هارون گپ بِرَن و دَزو بُگی: 'وَخَتِیکه چِراغا ره آماده مُونی، امُو هفت چراغ باید طرف پیشِ رُوی چِراغدان روشنی بِدیه." <sup>٣</sup> پس هارون امُو رقم کد: او چِراغا ره رقمی قرار دَد که طرف پیشِ رُوی چِراغدان روشنی بِدیه، امُو رقم که خُداوند دَمُوسَیَة امر کُدد. ساختِ چِراغدان از طِلَّای چُکشکاری شده اینی رقم بُود: از پایه شی گِرفته تا گُل های شی چُکشکاری شُدد و مُطابِقِ نَمُونه بُود که خُداوند دَمُوسَیَة نشو دَد بُود. آرے، او چِراغدان ره امُو رقم جور کُدد.

## پاک کدو و وَقف کدون لِاویا

<sup>٥</sup> خُداوند قد مُوسَیَة گپ زَده گفت: "لِاویا ره از مینکل بنی اسرائیل جدا کده اونا ره پاک کُو. بَلَدِه پاک کدون ازوا اینی کار ره انجام بَدی: آوی ره که بَلَدِه پاک کدو آسته دَبَلَه ازوا پاش بَدی؛ اونا باید مُوبای تمامِ جسم خُو ره قد تیغ کُنه و کالای خُو ره بُشويه و دَامزی طَریقه خودون ره پاک کُنه. بعد اُزو اونا باید یگ جونهگاو ره بَلَدِه قُربانی سوختنی قد هدیه غَلَّه-و-دانِه شی که از بِهترین آردِ روغو گث شُده بَشه گِرفته بَیره؛ و تُو ام یگ جونهگاو دِیگه بَلَدِه قُربانی گناه بَیر. اوخته لِاویا ره دَپیشِ خَیْمَه مُلاقات بَیر و پگ جماعتِ بنی اسرائیل ره جم کُو.

<sup>١٠</sup> وختیکه لاویا ره د حُضور خُداوند اُوردى، بنى إسرائیل باید دستای خُوره د سر لاویا بیله<sup>١١</sup> و هارُون لاویا ره از طرف بنى إسرائیل د حُضور خُداوند د عنوان هدیه خاص تقدیم کُنه، تا اونا خدمت خُداوند ره د جای بیره.<sup>١٢</sup> بعد از رو لاویا دستای خُوره د سر گاو ها بیله و هارُون یک شی ره د عنوان قُربانی گُناه و دیگه شی ره د عنوان قُربانی سوختنی د خُداوند تقدیم کُنه تا بلده لاویا کفاره شُنه.<sup>١٣</sup> اوخته لاویا ره پیش رُوى هارُون و باچه های شی ایسته کُو و اونا ره د عنوان هدیه خاص د خُداوند تقدیم کُو.<sup>١٤</sup> د امزی رقم لاویا ره از مینکل بنی إسرائیل جدا کُو و اونا از مه مُوشہ.

<sup>١٥</sup> بعد امزی چیزا لاویا میتنه داخل خَیمه ملاقات بوره و خدمت کُنه. آرے، نُو باید اونا ره پاک کنی و د عنوان هدیه خاص تقدیم کنی، <sup>١٦</sup> چُون از مینکل بنی إسرائیل اونا کاملاً دَز مه دَده شُده. ما اونا ره د عوض پگ کسای که اوّلین تولید رحم استه، یعنی د عوض تمام اوّلباری های بنی إسرائیل بلده خود خُو گرفتیم.<sup>١٧</sup> آرے، تمام اوّلباری های بنی إسرائیل از مه يه، چی انسان بشه، چی حیوان. د امزُو روز که پگ اوّلباری ها ره د سرزمین مصر زُد، ما اونا ره بلده خود خُو تقدیس کُدم<sup>١٨</sup> و لاویا ره د عوض پگ اوّلباری های بنی إسرائیل گرفشم.<sup>١٩</sup> ما لاویا ره از مینکل بنی إسرائیل د عنوان هدیه د هارُون و باچه های شی دَدیم تا بلده بنی إسرائیل د خَیمه ملاقات خدمت کُنه و بلده ازوا کفاره کُنه، تا د گَئیتیکه بنی إسرائیل د نزدیک جایگاه مُقدس مییه، کُدم بلا د بله ازوا نیه.”

<sup>٢٠</sup> پس مُوسی و هارُون و پگ جماعت بنی إسرائیل تمام امزُو چیزا ره قد لاویا انجام دد؛ آرے، امُو رقم که خُداوند د باره لاویا د مُوسی امر کُدد، امُو رقم بنی إسرائیل قد ازوا کد.<sup>٢١</sup> لاویا خودون ره پاک کد و کالا های خُوره شُشت و هارُون اونا ره د عنوان هدیه خاص د خُداوند تقدیم کد. اوخته هارُون بلده ازوا کفاره کد تا اونا ره پاک کُنه.

<sup>٢٢</sup> بعد ازو لاویا داخل خَیمه ملاقات رفت و د پیش هارُون و باچه های شی خدمت خُوره شروع کد. امُو رقم که خُداوند د باره لاویا د مُوسی امر کُدد، اونا قد ازوا امُو رقم کد.

<sup>٢٣</sup> خُداوند قد مُوسی گپ زده گُفت: <sup>٢٤</sup> ”قانون بلده لاویا اینی آسته: اونا از بیست و پنج ساله و بالمثل باید د جم خدمتگارا شامل شده د خَیمه ملاقات خدمت خُوره شروع کُنه.<sup>٢٥</sup> و د پنجاه سالگی از جم خدمتگارا تقاعد کُنه و دیگه خدمت نکُنه.<sup>٢٦</sup> اونا میتنه قد بِرارون خُوره خَیمه ملاقات کومک کُنه، ولی خودون شی نباید خدمت ره انجام بدیه. اینمی طریقه آسته که باید لاویا ره د وظیفه های ازوا تعیین کُنی.“

## دَوْمِين عِيدِ پَصَح و مُقَرَّات شَى

٩ دَ مَاهِ اولِ سَالِ دَوْم، بَعْدَ از بُرُّ شُدُونِ بَتَى إِسْرَائِيل از سَرْزِمِينِ مِصْر، خُداونَدَ بِيابُونِ سِيَّنَا قَدْ مُوسَى گَپْ زَدَه گُفت: "بَتَى إِسْرَائِيل بَايدِ عِيدِ پَصَح رَه دَ وَخْتِ تَعِيِّنِ شُدِّه شَى بِرْگُزار كُنَّه. ١٣ دَ رَوْزِ چارَدَهُمْ امْزِي مَاهَ دَ غَيْتِ آفَتو شِشْتَوَ دَ زَمَانِ تَعِيِّنِ شُدِّه شَى أُو رَه بِرْگُزار كُنَّيد؛ أُو رَه دَ مُطَابِقِ تَامِ احْكَام و مُقَرَّات شَى بِرْگُزار كُنَّيد." ١٤ پَسْ مُوسَى دَ بَتَى إِسْرَائِيل گُفت كَه پَصَح رَه بِرْگُزار كُنَّه. ١٥ وَ أُونَا پَصَح رَه دَ رَوْزِ چارَدَهُمْ مَاهَ اولَ دَ غَيْتِ آفَتو شِشْتَوَ دَ بِيابُونِ سِيَّنَا بِرْگُزار كَد. تَامِ چِيزَى رَه كَه خُداونَدَ مُوسَى امْرِ كَدُد، بَتَى إِسْرَائِيل أُونَا رَه دَ جَايَ أُورَد.

١٦ دَمْزُو غَيْتِ بَعْضِي كَسَا دَ جِنَازَه دِسْتَ زَدَه نَجِسَ شُدُّد وَ تَنِنِسْتَ پَصَح رَه دَ امْزُو رَوْزِ بِرْگُزار كُنَّه. پَسْ أُونَا دَ امْزُو رَوْزِ پَيْشِ مُوسَى وَ هَارُونَ آمَدَ ١٧ وَ دَ مُوسَى گُفت: "موَ دَ وَسِيلَهِ جِنَازَهِ إِنْسَانِ نَجِسَ شُدَّه. پَسْ چَرا بَايدِ از تَقْدِيمِ كَدوْنِ قُربَانِي بَلِدِه خُداونَدَ دَ وَخْتِ تَعِيِّنِ شُدِّه شَى مَنْعِ شُنَى وَ قَدْ دِيْكَه بَتَى إِسْرَائِيل تَقْدِيمِ نَكَنِي؟" ١٨ مُوسَى دَ جَوابِ ازوَا گُفت: "صِيرْ كُنِيد تا بِشَتُّومَ كَه خُداونَدَ بَارِه شُمُو چَى امْرِ مُونَه."

١٩ اوختَه خُداونَدَ قَدْ مُوسَى گَپْ زَدَه گُفت: "١٩ قدْ بَتَى إِسْرَائِيل گَپْ بِرَنَ وَ دَزَوا بُكَى: 'اَكَه كُدَم از شُمُو يَا اولَادِه شُمُو دَ وَسِيلَهِ دِسْتَ زَدَوَ دَ جِنَازَه نَجِسَ شُنَه يَا دَ سَفَرَ بَشَه، أُونَا امْ مِيَنَنَه پَصَح رَه بَلِدِه خُداونَدَ بِرْگُزار كُنَّه؛' ٢٠ أُونَا دَ رَوْزِ چارَدَهُمْ مَاهِ دَوْمَ دَ غَيْتِ آفَتو شِشْتَوَ بَارِه پَصَح رَه قُربَانِي كُنَّه وَ أُو رَه قَدْ نَانِ فَطِيرِ وَ سَوْزِي تَلَخِ بُخُورَه. ٢١ هِيجِ چِيزِي ازوَا رَه تا صَبَاحِ باقِي نَيَّلَه وَ يِكَ استَغُونَ شَى رَه امْ مِيَدَه نَكَنِي؛ أُونَا پَصَح رَه مُطَابِقِ تَامِ احْكَامِ شَى بِرْگُزار كُنَّه.

٢٢ لِيكِنْ اَكَه كَسِي كَه پَاكِ بَشَه وَ دَ سَفَرَ بَشَه وَ از بِرْگُزار كَدوْنِ پَصَح خَودَدارِي كُنَّه، اُو نَفَرِ بَايدِ از قَوْمِ خُوقَطَعِ شُنَه؛ ازِي كَه اُو قُربَانِي خُداونَدَ رَه دَ وَخْتِ تَعِيِّنِ شُدِّه شَى تَقْدِيمِ نَكَدَه، اُو نَفَرِ جَزَايِ گُنَاهِ خُو رَه مِينَگَرَه. ٢٣ اَكَه يِكَ بِيَكَنَه دَ مِينَكَلِ شُمُو زِندَگَى مُونَه وَ مِيَخَايَه كَه پَصَح رَه بَلِدِه خُداونَدَ بِرْگُزار كُنَّه، اُو بَايدِ مُطَابِقِ قَانُونَ وَ مُقَرَّاتِ پَصَحِ عملِ كُنَّه. شُمُو بَايدِ بَلِدِه باشِنِدِه بِيَكَنَه وَ باشِنِدِه اَصْلَى يِكَ قَانُونَ دَشَتَه بَشِيدَه."

## آُور آتِشِى

٢٤ دَ رَوْزِي كَه جَايِگَاهِ مَقَدَّس اِيَسْتَه شُدَّ، آُور جَايِگَاهِ مَقَدَّس، يَعْنِي حَيْمِه صَنْدُوقِ شَهَادَتِ رَه پَوَشَنَدَ وَ از شَامِ تا صَبحِ دَ شَكَلِ آتِشِ دَ بَلِه حَيْمِه باقِي مَنَد. ٢٥ آُور دَايِم اينِي رَقْمِ بُودَ: دَ وَخْتِ رَوْزِ حَيْمِه رَه مُوپَوَشَنَدَ وَ دَ غَيْتِ شَاوَ دَ شَكَلِ آتِشِ مَعْلُومِ مُوشَدَ. ٢٦ هَرِ وَخْتِيَكَه آُور از بَلِه حَيْمِه بَالِه مُوشَدَ، بَتَى إِسْرَائِيل كَوْجِ مُوكَدَ وَ دَ هَرِ جَايِي كَه آُور اِيَسْتَه مُوشَدَ، أُونَا دَ امْونَجِي حَيْمِه مِيزَدَ. ٢٧ دَ اَمِرِ خُداونَدَ بَتَى إِسْرَائِيل كَوْجِ مُوكَدَ وَ دَ اَمِرِ خُداونَدَ حَيْمِه مِيزَدَ؛ هَرْچَندِ رَوْزِ

که آور د بله جایگاه مقدس ایسته موبود، اونا د خیمه گاه خو باقی منده کوچ نمودک.<sup>۱۹</sup> بعضی وختا آور بلده روزای کلو د بله جایگاه مقدس ایسته مومند، و بنی اسرائیل از امر خداوند اطاعت کده کوچ نمودک.<sup>۲۰</sup> ولے بعضی وختا آور د بله جایگاه مقدس ایسته مومند، باز ام بنی اسرائیل کوچ نمودک؛ د امر خداوند اونا د خیمه گاه خو باقی مومند و د امر خداوند کوچ مودک.<sup>۲۱</sup> یکو وخت آور از شام تا صبح ایسته مومند و د وخت صبح باله موشد، اوخته اونا ام کوچ مودک؛ چی شاو موبود، چی روز، وختیکه آور باله موشد، اونا ام کوچ مودک.<sup>۲۲</sup> چی دو روز، چی یگ ماه، چی روزای کلو، هرچیقس دیر که آور د بله جایگاه مقدس ایسته مومند، بنی اسرائیل ام اموقس دیر د خیمه گاه خو مومند و کوچ نمودک؛ ولے وختیکه آور باله موشد، اونا کوچ مودک.<sup>۲۳</sup> د امر خداوند اونا خیمه میرید و د امر خداوند کوچ مودک؛ اونا حکم خداوند ره د مطابق چیزی که خداوند د موسی امر کدد، د جای میورد.

## دو شیپور نقره‌بی

**۱۰** خداوند قد موسی گپ زده گفت:<sup>۴</sup> "بلده خو دو شیپور نقره‌بی جور کو؛ اونا ره از نقره چکشکاری شده جور کو؛ و اونا ره بلده کوی کدون جماعت و بلده کوچ ددون خیمه گاه استفاده کو.

وختیکه هر دوی ازوازده موشه، پگ جماعت باید د پیش از تو د دان درگه خیمه ملاقات جم شنه.<sup>۵</sup> لیکن اگه یگ شی زده موشه، اوخته تنها رهبرا یعنی کته کلونای طایفه های بنی اسرائیل د پیش ثو جم شنه.<sup>۶</sup> وختیکه آواز شیپور ره بلنـدـوـ دراز بـرـمـونـیدـ، خـیـمـهـگـاهـهـایـ کـهـ طـرـفـشـرقـآـسـتـهـ بـایـدـ کـوـچـکـنـهـ.<sup>۷</sup> وختیکه دفعه دوم آواز شیپور ره بـلـنـدـوـ دراز بـرـمـونـیدـ، خـیـمـهـگـاهـهـایـ کـهـ طـرـفـجـنـوبـآـسـتـهـ بـایـدـ کـوـچـکـنـهـ. بلده کوچ ددون ازواز شیپور بـلـنـدـوـ دراز بـرـمـونـیدـ، آواز شیپور ره بـلـنـدـوـ دراز بـرـمـونـیدـ.<sup>۸</sup> بلده جم کدون جماعت باید شیپور بـرـنـیدـ، ولے آواز شیپور ره بـلـنـدـوـ دراز بـرـمـونـیدـ.

تنها باچه های هارون که پیشوآسته باید شیپور ها ره بـرـنـهـ. اـیـ بلـدـهـ شـمـوـ دـ تـامـ نـسـلـ هـایـ شـمـوـ یـگـ قـاـنـونـ دـایـمـیـ<sup>۹</sup> آـسـتـهـ. وـخـتـیـ شـمـوـ دـ سـرـزـمـینـ خـوـ دـ ضـدـ دـشـمـونـیـ کـهـ قـدـ شـمـوـ دـشـمـنـیـ مـونـهـ دـ جـنـگـ مـورـیدـ، شـمـوـ بـایـدـ آـواـزـ شـیـپـورـ هـاـ رـهـ بـلـنـدـوـ درـازـ بـرـمـونـیدـ تـاـ شـمـوـ دـ حـضـورـ خـدـاـونـدـ، خـدـایـ خـوـ دـ يـادـ آـورـدـهـ شـنـیدـ وـ اـزـ چـنـگـ دـشـمـنـایـ خـوـ نـجـاتـ پـیدـاـ کـنـیدـ.<sup>۱۰</sup> اـمـچـنـانـ دـ رـوـزـایـ خـوـشـیـ خـوـ، یـعـنـیـ دـ عـیدـ هـاـ وـ دـ اوـلـ مـاهـ هـایـ خـوـ وـخـتـیـکـهـ قـرـبـانـیـ هـایـ سـوـخـتـنـیـ وـ قـرـبـانـیـ هـایـ سـلـامـتـیـ خـوـ رـهـ تـقـدـیـمـ مـونـیدـ، آـواـزـ شـیـپـورـ هـایـ نـقـرـهـبـیـ رـهـ بـرـمـونـیدـ تـاـ اـوـنـاـ اـزـ طـرـفـ اـزـشـمـوـ دـ عـنـوانـ یـادـگـارـیـ دـ حـضـورـ خـدـایـ شـمـوـ بـشـهـ. ماـ خـدـاـونـدـ، خـدـایـ شـمـوـ آـسـمـ."<sup>۱۱</sup>

## کوچ کدو از بیابون سینا و ترتیب شی

<sup>۱۱</sup> د پیش‌مین روز ماه دوم سال دوم، آور از بله جایگاه صندوق شهادت باله شد <sup>۱۲</sup> و بنی اسرائیل از بیابون سینا کوچ کده د سفر خو ادامه دد تا وختیکه آور د بیابون پاران ایسته شد. <sup>۱۳</sup> اونا بلده اولين دفعه د امر خداوند که د وسیله موسی شدد، کوچ کد. <sup>۱۴</sup> لشکر های خیمه‌گاه اولاده یهودا زیر بیرق خو اول کوچ کد و سرکرد تمام لشکر نحشون باچه عیناداب بود. <sup>۱۵</sup> سرکرد لشکر طایفه اولاده یستاکار نشانیل باچه صوغر بود <sup>۱۶</sup> و سرکرد لشکر طایفه اولاده زیولون الیاب باچه حیلون بود.

<sup>۱۷</sup> اوخته جایگاه مقدس تاه آورده شد و اولاده چرشون و اولاده مراری که جایگاه ره موبعد، کوچ کد.

<sup>۱۸</sup> بعد ازوا لشکر های خیمه‌گاه اولاده رئیسین زیر بیرق خو کوچ کد و سرکرد تمام لشکر یصویر باچه شدیشور بود. <sup>۱۹</sup> سرکرد لشکر طایفه اولاده شمعون شلومیشیل باچه صوری شدای بود <sup>۲۰</sup> و سرکرد طایفه اولاده جاد یاساف باچه دعوئیل بود.

<sup>۲۱</sup> اوخته قهاتیا که چیزای مقدس ره موبعد، کوچ کد؛ و پیش از رسیدون ازوا لازم بود که خیمه مقدس ایستالجی شنہ.

<sup>۲۲</sup> بعد ازوا لشکر های خیمه‌گاه اولاده افرایم زیر بیرق خو کوچ کد و سرکرد تمام لشکر یشمع باچه عمیهود بود. <sup>۲۳</sup> سرکرد لشکر طایفه اولاده متّسی جملیشیل باچه فدهصور بود <sup>۲۴</sup> و سرکرد لشکر طایفه اولاده بنیامین آیدان باچه جدعونی بود.

<sup>۲۵</sup> و از پشت ازوا لشکر های خیمه‌گاه اولاده دان زیر بیرق خو کوچ کد که د آخر تمام خیمه‌گاه ها بود و سرکرد تمام لشکر آخیزیر باچه عیشدادی بود. <sup>۲۶</sup> سرکرد لشکر طایفه اولاده آشیر فجعیشیل باچه عکران بود <sup>۲۷</sup> و سرکرد لشکر طایفه اولاده نفتالی آخیر عینان بود. <sup>۲۸</sup> ای بود ترتیب حرکت بنی اسرائیل قد لشکر های ازوا، وختیکه اونا کوچ کد.

<sup>۲۹</sup> اوخته موسی د حوباب خسربره خو که باچه رعوئیل میدیانی بود گفت: "مو د امزوجای کوچ مونی که خداوند د باره شی دز مو گفت: 'ما او سرزمی ره دز شمشو میدیم.' قد ازموبیه و مو قد تو خوبی مونی، چراکه خداوند بلده اسرائیل وعده چیزای خوب ره دده." <sup>۳۰</sup> مگم او د موسی گفت: "ما نمیم، بلکه پس د سرزمین خود خو و د پیش

قومای خو مورم. <sup>۳۱</sup> موسی گفت: "مو ره ايله نگو، چون تو بلد آستي که د بابو مو د گجا خيمه بزنی و تو میستی بلده ازمو چیم الی بشی. <sup>۳۲</sup> اگه قد ازمو بیسی، هر خوبی ره که خداوند د حق ازمو کنه، امو خوبی ره مو ام د حق از تو موکنی. <sup>۳۳</sup>"

<sup>۳۴</sup> پس اونا از کوه خداوند کوچ کده سه روز سفر کد و صندوق عهد خداوند د امزی سفر سه روزه پیش پیش ازوا حرکت موکد تا یگ استراحتگاه بلده ازوا پیدا کنه. <sup>۳۵</sup> وختیکه اونا از خیمه‌گاه رسی موشد، آور خداوند د غیت روز د بلله سر ازوا بود.

<sup>۳۶</sup> هر وختیکه صندوق عهد حرکت موکد، موسی موگفت:

"آی خداوند، باله شو،

بیل که دشمنای تو تیت پرک شنه

و کسای که از تو بد مُویره، از حضور تو دوتا کنه."

<sup>۳۷</sup> و هر وختیکه صندوق عهد ایشته موشد، او موگفت:

"آی خداوند، د پیش هزاران هزار آولاده إسرائیل پس بیه."

شکایت بنی إسرائیل

۱۱ یک زمان قوم إسرائیل د حضور خداوند د باره بدختی خو شکایت کد؛ وختیکه خداوند او ره شنید قارو-غصب شی غدر باله آمد و آتش خداوند د مینکل ازوا دار گرفته بعضی حصه های لب خیمه‌گاه ره سوختند. <sup>۳</sup> اوخته مردم پیش موسی ناله-و-فریاد کد و موسی د پیش خداوند دعا کد و آتش گل شد. <sup>۴</sup> پس امو جای ره تبعیره نام کد، چراکه د اونجی آتش خداوند د مینکل ازوا دار گرفت. <sup>۵</sup> یگ گروه بی‌بند-و-بار که قد بنی إسرائیل از مصر آمد و د مینکل ازوا بود، هوس خوراکای مصر ره کد؛ اوخته بنی إسرائیل ام د چخرا کدو شد و گفت: "کی میشه بلده مو گوشت بدیه که مو بخوری؟ <sup>۶</sup> دیاد مو آسته که ماهی ره د مصر مفت مُوخردی و بادرنگ، خربوزه، گندنه، پیاز و سیر ام داشتی. <sup>۷</sup> مگم آلی جان مو خشک شده و هیچ چیز ره نمینگری بغیر امزی «من». <sup>۸</sup> «من» رقم تخم گشنیز

بُود و رَنگ شی رقمِ شِلیمِ درخت. مردمَ دَ گِرد-و-بَر مورفت و اُونا ره جَم کده قد دِستاس میسَپید یا دَ اوغور مُوكُفت، بعد ازو دَ مَنه دیگ ها جوشَ دَده ازوا ٽکی ها جور مُوكد؛ و مَزه شی رقمِ مَزه ٽکی های روغنی بُود.<sup>٩</sup> وختیکه شَبَّتِمَ دَ غَيْتِ شاو دَ بَلَه خَيْمَه گَاه میشِشت، «من» ام قد ازو قَتَی مُوبَارِید.

<sup>١٠</sup> مُوسَى شِنید که قَوْمِ إِسْرَائِيل هر كَدَم شی قد خانوار خُو دَ دَانِ درگَه خَيْمَه خُو چخرا مُونه. اوخته خُداوند کَلو قار شُد و دَ نظرِ مُوسَى ام بَد خورد. <sup>١١</sup> پس مُوسَى دَ خُداوند گفت: «چرا خدمتگار خُو ره دَ بَدَی گِرفتار کدے؟ چرا نظرِ لُطف تُو دَ بَلَه مه قرار نَگِرفت که بارِ پَگِ امزی قَوْم ره دَ بَلَه ازمَه ایشَتَی؟ <sup>١٢</sup> آیا پَگِ امزی قَوْم دَ کَوَرِه ازمَه بُود؟ آیا ما آمیا ره زَیدِیم که دَز مه مُوكَد، اُونا ره دَ بَغْل خُو بِگِیر و رقمی که يگ دایه نِلغَه شِيرخور ره مُوبَرِه، بُبر؟ <sup>١٣</sup> چَی رقم ما اُونا ره دَ سرزِ مینی که تُو دَ بَابَه کَلونَای ازوا قَسَم خورده و عده کدی بُبرُم؟ ما از کُجا گوشت پَیدا کنم که دَ پَگِ امزی قَوْم بِدِیم؟ چُون اُونا چخرا کده دَ پیش مه مییه و مُوكَدیه: بَلَه ازمَو گوشت بِدَی که بُخوری! <sup>١٤</sup> ما تنهای خُو نَمِیتَم که پَگِ امزی قَوْم ره تَحَمُل کنم، چُون اُونا بَلَه مه از حد کَلو گِرنگَ استه. <sup>١٥</sup> اگه قد ازمَه امی رقم رفتار مُونی، ازی کده مَرَه بُکُش؛ اگه نظرِ لُطف تُو دَ بَلَه مه آستَه، مَرَه نَیل که بَدَبَختَی خُو ره بِنَگَرم.

## إِنتِخَابِ هَفْتَادِ رَهْبَر

<sup>١٦</sup> پس خُداوند دَ مُوسَى گفت: «هفتاد نفر از رِيش سفیدای بَنَی إِسْرَائِيل ره که تُو مِيَنَخَشَی و اُونا رِيش سفیدای قَوْم و سرکرده های ازوا آستَه، دَ پیش ازمَه جَم کُو؛ اُونا ره دَ خَيْمَه مُلَاقَات بَیَر تا دَ أُونجَی قد ازْتُو ایستَه شَنَه. <sup>١٧</sup> ما تاه آمَدَه دَ أُونجَی قد ازْتُو توره مُوكَدِیم و از روحَی که دَز تُو وجودَ دَرَه گِرفته دَ بَلَه ازوا ام میِلَم؛ و اُونا بارِ امزی قَوْم ره قد ازْتُو قَتَی تَحَمُل مُونه تاکه تُو تنهای خُو تَحَمُل نَکَنَی. <sup>١٨</sup> دَ قَوْم بُگِی: خودون ره بَلَه صباح تقدیس کُنَید، چُون صباح شُمَو گوشت مُخُورِید، چراکه شُمَو دَ حُضُورِ خُداوند چخرا کده گَتَتَید: کَی مِيَتَه بَلَه ازمَو گوشت بِدَیه که مو بُخوری؟ ازِينَجَی کده مصر بَلَه مو خُوب بُود.» امزی خاطر خُداوند دَز شُمَو گوشت مِيدِیه و شُمَو مُخُورِید.<sup>١٩</sup> شُمَو نَه یگ روز، نَه دُو روز، نَه پَچَر روز، نَه دَه روز و نَه بِیسَت روز گوشت مُخُورِید، بَلَکِه یگ ماهِ کامِل، تا از بِينَی های شُمَو سر کُنه و بد شُمَو شَنَه، چراکه شُمَو خُداوند ره که دَ مِينَكَل شُمَو آستَه رَد کَدِید و دَ حُضُور شَنَه چخرا کده گَتَتَید: «چرا مو از مصر بُرُو آمَدَی؟» <sup>٢١</sup> مگم مُوسَى گفت: «قَوْمِی که ما دَ مِينَكَل شَنَه آسَتم، تنه شَش صد هزار مَرِد جَنگَی آستَه و تُو مُوكَدی: ما اُونا ره گوشت مِيدِیم که يگ ماهِ کامِل بُخوره. <sup>٢٢</sup> آیا اُوقَس گَله ها و رمه ها آستَه که بَلَه ازوا کُشته شَنَه؟ آیا پَگِ ماھیاَی دریا که بَلَه ازوا گِرفته شَنَه، بَلَه ازوا بَس مُونه؟»

<sup>٢٣</sup> خُداوند دَ مُوسَى گفت: «آیا دِستِ خُداوند کوتاه شُدَه؟ آلی تُو مِينَگَری که کلام مه دَ پیشِ چِيمْ ثُو واقع مُوشَه يا

نه. ”<sup>۲۴</sup> پس موسی بُرو آمده توره های خُداوند ره دَ قوم گفت؛ و هفتاد نفر ریش سفیدای قوم ره جم کد و اونا ره دَ گِرد-و-بَرِ خیمه ایستالجی کد. <sup>۲۵</sup> اوخته خُداوند دَ آور تاه آمده قد موسی توره گفت و از روحی که دَ موسی وجود داشت گِرفته دَ بله امزُو هفتاد نفر ریش سفید قرار دَ. امی که روح دَ بله ازوا قرار گِرفت، اونا دَ نَبَوت کدو شد؛ مگم بعد ازو اونا دیگه نَبَوت نکد.

<sup>۲۶</sup> دَمْزُو غَيْت دُو نفر دَ خَيمَه گاه مَنْدُد که نام يَك شَيِ الدَاد و نام دِيَكَه شَيِ مِيدَاد بُود و روح دَ بله ازوا ام قرار گِرفت. اونا دَ جَملَه امزُو کسا بُود که نام شَي نوشتَه شُدَّد، لِيَكِن اونا دَ پِيشِ خَيمَه مُلَاقَات نَرَفَتْد؛ با وجود ازو ام اونا دَ خَيمَه گاه نَبَوت کد. <sup>۲۷</sup> اوخته يَك نَفَر جوان دَويده رفت و دَ مُوسَى گفت: ”الَاد و مِيدَاد دَ خَيمَه گاه نَبَوت مُونَه!“ <sup>۲۸</sup> یوشع باچه نُون خَدمَتَگارِ مُوسَى که يکی از مردای قابلِ اعتِماد شَي بُود، گفت: ”آی مُوسَى بادار مَه، اونا ره مَنْع کُو.“ <sup>۲۹</sup> مگم مُوسَى دَرُو گفت: ”آیا دَ جَاي ازْمَه تُوبَخِيلِي مُونَه؟ کشِكَه پَكِ قَوم خُداوند تَبَيِ مُوبُود و خُداوند روح خُو ره دَ بله ازوا قرار مِيدَد.“ <sup>۳۰</sup> بعد ازو مُوسَى و ریش سفیدای إسرائیل پس دَ خَيمَه گاه آمد.

### خُداوند بودنَه ها ره رَيَي مُونَه

<sup>۳۱</sup> اوخته يَك باد از طرفِ خُداوند آمد و بودنَه ها ره از طرفِ دریا باله کده آورَد و اونا ره دَ گِرد-و-بَرِ خَيمَه گاه پورته کد، تقریباً يَك روزه راه دَ ای طرف و يَك روزه راه دَ او طرف دَ چارَدَورِ خَيمَه گاه. اونا دَ اندازَه دُو توغَى دَ روی زمی بله دَ بله اُفتَدَد. <sup>۳۲</sup> و قَومِ إسرائِيل تمام امزُو روز و شاو و تمام روز دِيَكَه شَي بودنَه جم کد؛ کسی که کَم جم کدد دَه بارِ خَرِ جم کدد. و اونا امُو بودنَه ها ره دَ چار طرفِ خَيمَه گاه بلده خُو آوار کد تا خُشَك شَنَه. <sup>۳۳</sup> مگم گوشت هنوز دَ زیرِ دَندونای ازوا بُود و جَويده نَشَدَد که آتِشِ غَصَبِ خُداوند دَ ضِيدِ قَومِ إسرائِيل داغ شَد و خُداوند قَوم ره دَ بَلَاي غَدر سخت گِرفتار کد. <sup>۳۴</sup> امی خاطر امُو جَاي ره «قِبرِوت هَتاوه» نام کد، چون دَ امزُو جَاي کسای ره دَفن کد که هَوَسِ خوراکای مصر کدد. <sup>۳۵</sup> و قَومِ إسرائِيل از قِبرِوت هَتاوه دَ حَصِيرَوت کوچ کد و دَ امُونجی مَنَد.

### شِكایتِ مَريَم و هَارُون

<sup>۱</sup> دَ اونجی مَريَم و هَارُون دَ ضِيدِ مُوسَى بخاطرِ خَاتُونَى که از مردمِ کُوش گِرفتَد، توره گفت، چون او قد يَك خَاتُونَى کُوشی توى کدد. <sup>۲</sup> اونا گفت: ”آیا خُداوند تنها دَ وسِيلَه مُوسَى توره گفتَه؟ آیا او دَ وسِيلَه ازمو ام توره نَكْفَتَه؟“ و خُداوند ای توره ره شِينید. <sup>۳</sup> مُوسَى يَك آدمِ غَدرِ حَلِيم-و-فروتن بُود، حلِيمَتَر از پَكِ مردمَای رُوي زمی.

<sup>۴</sup> بے بلغه خداوند د موسی و هارون و مریم گفت: "شمو هر سه بُر شُدَه د پیش خیمه ملاقات بیید." و هر سه ازوا بُر شُدَه آمد. <sup>۵</sup> اوخته خداوند د یگ ستون آور تاه آمد و د دان درگه خیمه ایسته شده هارون و مریم ره کُوی کد؛ و هر دُوی ازوا پیش آمد. <sup>۶</sup> و خداوند گفت: "تورای مره بِشَوَّید: اگه د مینکل شمو یگ نبی بشه، ما خداوند، خود ره د رویا بَلِدِه ازو ظاهر مُونُم و د خاو قد شی توره مُوگیم. <sup>۷</sup> مگم د باره خدمتگار مه موسی ایطور نیسته: او د تمام خانه مه وفادارترین آسته؛ قد ازو ما رُوی د رُوی و بَرَمَلا توره مُوگیم، نه د رَمَز-و-راز؛ او شکل خداوند ره مینگره. پس شمو چطور نترسیدید که د ضِدِ خدمتگار مه موسی توره گفتید؟"

<sup>۸</sup> اوخته آتش غَصَب خداوند د ضِدِ ازوا داغ شد و او رفت. <sup>۹</sup> وختیکه آور از بَلِه خیمه باله شد، مریم ره کولی گرفت و او رقم برف الی سفید شد. وختی هارون رُوی خُوره سُون مریم کد، دید که او ره کولی گرفته؛ <sup>۱۰</sup> اوخته او د موسی گفت: "آه، بادار مه، ای گناه ره د حساب ازمو نگیر، چون مو از رُوی لَوَذَگی امی گناه ره کدی. <sup>۱۱</sup> نیل که او رقم نِلغه مُرده بشه که وختی از رَحَم آبه خُوبُر مُوشِه نیم جسم شی شاریده آسته." <sup>۱۲</sup> اوخته موسی د پیش خداوند ناله-و-زاری کده گفت: "خُدایا، لطفاً او ره شفا بدی."

<sup>۱۳</sup> خداوند د موسی گفت: "اگه آته شی د رُوی ازو تُف میندخت، آیا بَلِدِه هفت روز او خجل نمُوبود؟ پس، بیل که بَلِدِه هفت روز د بُرون خیمه گاه بشه و بعد ازو میشه دُوباره داخل بوره. <sup>۱۴</sup>" پس مریم مُدت هفت روز د بُرون خیمه گاه مَند و قوم اسرائیل تا دُوباره داخل آمدن مریم د سفر خُوِ ادامه نَدَد. <sup>۱۵</sup> بعد ازو قوم از حصیروت کوچ کده د بیابون پاران خیمه زَد.

## جاسوسی از کِنعان

<sup>۱۶</sup> خداوند قد موسی گپ زَدَه گفت: "نفرا ره بَلِدِه جاسوسی د سرزمین کِنunan رَبِی کُو، د سرزمینی که ما د بنی اسرائیل میدیم. از هر طایفه بابه کلونای ازوا یگ نفر ره رَبِی کُو، نفری ره که د مینکل ازوا رهبر آسته. <sup>۱۷</sup>" پس موسی د امر خداوند اونا ره از بیابون پاران رَبِی کد که پگ ازوا رهبری بنی اسرائیل بُود. <sup>۱۸</sup> اینیا نام های ازوا آسته:

از طایفه رئوبین، شَمُوع باچه زکور؛

از طایفه شِمعون، شافاط باچه حوری؛

از طایفه یهودا، کالیب باچه یفنه؛

<sup>٧</sup> از طایفه یسّاکار، پِجال باچه یوسُف؛

<sup>٨</sup> از طایفه افرایم، هوشع باچه ٹون؛

<sup>٩</sup> از طایفه بنیامین، فلطی باچه رافو؛

<sup>١٠</sup> از طایفه زیولون، جدیشیل باچه سودی؛

<sup>١١</sup> از طایفه یوسُف، یعنی از طایفه منسى، جَدَى باچه سُوسى؛

<sup>١٢</sup> از طایفه دان، عَمِيَشِيل باچه چَملَى؛

<sup>١٣</sup> از طایفه آشیر، سِنُور باچه مِيكائیل؛

<sup>١٤</sup> از طایفه نفتالی، نَحْبَى باچه وُفسى؛

<sup>١٥</sup> و از طایفه جاد، جاوئیل باچه مَكى.

<sup>١٦</sup> اینمیا نام های کسای بود که مُوسی بَلَدِه جاسُوسی دَ سرزمین کِتعان رَبی کد. و مُوسی نام هوشع تبدیل کد.

<sup>١٧</sup> وخیکه مُوسی اُونا ره بَلَدِه جاسُوسی دَ سرزمین کِتعان رَبی کد، او دَزوا گفت: "دَ جُنُوبِ امْرُو سرزمی رفته دَ

<sup>١٨</sup> کوهِستو بُر شُنید و امُو سرزمی ره توخ کُنید که چی رقم آسته: آیا مردمی که دَز شی زِندگی مُونه قَوی آسته يا

<sup>١٩</sup> ناتو، کم آسته يا کَلو؟ و خود امْرُو سرزمی که اُونا دَز شی بُود-و-باش دَره چی رقم معلوم مُوشه: خُوبه يا بَد؟ و

<sup>٢٠</sup> شارای که اُونا دَز شی زِندگی مُونه، چی رقم آسته: بَس دیواله يا دیوالدار؟ و زمین شی چی رقم آسته: حاصلخیز يا

بوره؟ درخت دَره يا نَه؟ باجرأت بَشِيد و از میوه امْرُو سرزمی گِرفته بَسِيد. "امُو غَيْت فصلِ حاصلِ نَو انگور بُود.

<sup>٢١</sup> پس اُونا سُون باله رفته از ببابونِ صین تا رِحوب که نزدِیکِ لِبو-حمات بُود، دَ باره امْرُو سرزمی جاسُوسی کد.

<sup>٢٢</sup> اُونا از جُنُوبِ امْرُو سرزمی رفته دَ جبرون رسید، دَ شاری که آجیمان، شیشای و تلمای اولاوه عناق بُود-و-باش

<sup>٢٣</sup> داشت. جبرون هفت سال پیش از صوغَن مصر آباد شُدد. بعد ازو اُونا دَرِه اشکول آمد و ازونجی يگ شاخچه ره

که يگ خوشه انگور داشت کَند و او ره دَ مَنه يگ خُرجین که دَبله يگ سوٹه-چيو دَ سِر شانه دُو نفر بُود قد يگ

<sup>٢٤</sup> مِقدار آنار و انجیر گِرفته آورد. امُو جای بخاطر خوشه انگوری که بنی اسرائیل ازونجی کَنُدد، دَرِه اشکول نام

ایشته شُد.

پس آمَدون جاسُوسا

۲۵ بعد از چل روز اونا از جاسوسی امزو سرزمی پس د جای خُورفت. <sup>۲۶</sup> اونا د پیش موسی و هارون و پگ جماعت بَنی إسرائیل د قادِش د بیابون پاران آمد و بَلَدِه ازوا و بَلَدِه پگ جماعت خبر اوُرده میوه امزو سرزمی ره ام دَزوا نشو دَد. <sup>۲۷</sup> اونا د موسی نقل کده گفت: "د سرزمینی که مو ره رَبی کدی، مو رفتی؛ واقعاً که دَزْو شیر و عسل جاری آسته، اینی ام میوه شی. <sup>۲۸</sup> مگم مردمای که د امزو سرزمی زندگی مونه قَوی آسته و شارای شی دیوالدار و غَدر کته؛ علاوه ازی، مو آولاَدِه عناق ره ام د أونجی دیدی. <sup>۲۹</sup> عمالیقیا د سرزمین جنوب زندگی مونه و حِتیا و یبوسیا و آموریا د کوهستو بُود-باش دَره؛ و کِنعانیا د نزدیک دریای کله و دَبَغِل دریاچه اردن زندگی مونه."

۳۰ اوخته کالیب مردم ره د پیش موسی آرام کد و گفت: "آماده شُنید که بوری و او ره تَصَرُّف کنی، چون کاملاً توانایی شی ره دَری که دَبَلِه ازو پیروز شُنی. <sup>۳۱</sup> لیکن نفرای که قد ازو رفتَد گفت: "مو نَمیَتَنی که دَضِد امزو مردمای بوری، چراکه اونا از مو کده قَوی تَر آسته. <sup>۳۲</sup> اوخته امُو نفرا که د باره امزو سرزمی جاسوسی کُدد، اونا خبر بد ره د مینکل بَنی إسرائیل پَخَش کده گفت: "سرزمینی که مو بَلَدِه جاسوسی دَمَنه شی گشت-و-گُذار کدی، سرزمینی آسته که باشنده های خُوره قُورت مونه؛ و پگ مردمای ره که مو د أونجی دیدی، مردمای قد بلند-و-کله بُود. <sup>۳۳</sup> د أونجی مو آدمای غولپیکر یعنی آولاَدِه عناق ره دیدی که آولاَدِه مردمای غولپیکر آسته؛ و مو د برابر ازوا د نظر خُورقم مَلَح بُودی و د نظر ازوا ام امُو رقم معلوم مُوشُدی."

## نقِنَق و شورِشِ قَوْمِ إِسْرَائِيل

۱۴ اوخته پگ جماعت د آوازِ بلند د فریاد کدو شد و مردم امُو شاو کلو چخرا کد. <sup>۱</sup> و پگ بَنی إسرائیل د خلافِ موسی و هارون نقِنَق کد و تمامِ جماعت دَرَوا گفت: "کشکه د سرزمین مصر مُومُردی یا د امی بیابو فوت مُوكدی! <sup>۲</sup> چرا خُداوند مو ره د امزو سرزمی مُوبره تا مو دِم شمشیر بُفتی و خاتُونو و بچکیچای مو ولجه گرفته شُننه؛ آیا بَلَدِه مو بهتر نییه که پس د مصر بوری؟ <sup>۳</sup> پس اونا قد یگدیگه خُو گفت: "بیید که یگ سرکرده بَلَدِه خُو انتِخاب کنی و پس د مصر بوری."

۱۵ اوخته موسی و هارون د پیشِ تمامِ جماعتِ بَنی إسرائیل که جَم شُدَّد رُوی د خاک افتَد. <sup>۴</sup> و یوشع باچه نُون و کالیب باچه یُفَنَّه که از جُمله جاسوسا بُود و د سرزمین کِنَعَن رفتَد، جاغه های خُوره چَك کد <sup>۵</sup> و قد تمامِ جماعتِ بَنی إسرائیل گپ زَدَه گفت: "سرزمینی که مو بَلَدِه جاسوسی دَمَنه شی گشت-و-گُذار کدی، یگ سرزمین کلو خُوب آسته. <sup>۶</sup> اگه خُداوند از مو راضی بَشه، مو ره د امزو سرزمی مُوبره و او ره دَز مو مِیدیه، امُو سرزمی ره که دَز شی

شیر و عسل جاری آسته.<sup>۹</sup> فقط اینی کار ره نکنید: د صد خداوند شورش نکنید و از مردم امزو سرزمی ترس نخورید، چون اونا بلده مو رقم نان خوردو آلی آسته. تکیه‌گاه ازوا اونا ره ایله کده، لیکن خداوند قد ازمو آسته. ازوا ترس نخورید!

۱۰ مگم پگ جماعت موگفت که اونا باید سنگسار شنه. د امزو غیت جلال خداوند د خیمه ملاقات بلده پگ بنی اسرائیل ظاهر شد.<sup>۱۱</sup> و خداوند د موسی گفت: "تا کی ای قوم دز مه توهین مونه؟ و تا کی دز مه ایمان نمیره، باوجود تمام معجزه های که ما د مینکل ازیا انجام ددیم؟<sup>۱۲</sup> ما امیا ره د مرض وبا گرفتار کده عاخ مونم، لیکن از تُو یگ قوم کله‌تر و قوی‌تر ازوا د وجود میرم."<sup>۱۳</sup> مگم موسی د خداوند گفت: "اوخته مصریا دزی باره میشنو، چون تُو ای قوم ره قد قدرت خواز از مینکل ازوا بُرو آوردی،<sup>۱۴</sup> و اونا د باشنده های امیزی سرزمی خبر میدیه. اونا شنیده که تُو، آی خداوند، د مینکل امیزی قوم آستی؛ چون تُو آی خداوند، رُوی د رُوی دیده شده و آور تُو د بله امزیا قرار دره؛ و تُو د وخت روز د ستون آور پیش پیش امزیا موري و د غیت شاو د ستون آتش.<sup>۱۵</sup> آلی اگه تُو پگ امزی قوم ره یگجای بکشی، میلت های که شهرت تُو ره شنیده، حتماً موگیه:<sup>۱۶</sup> ازی که خداوند ننتیست امُو قوم ره د سرزمینی بُبره که قسم خورد دزوا میدیه، اونا ره د بیابو گشت.<sup>۱۷</sup> پس آلی بیل که قدرت خداوند بزرگ بشه، امُو رقم که گفتدی:<sup>۱۸</sup> خداوند دیر خشم-و-قار و پُر از رحمت آسته، بخشندگاناه ها و خطاهای؛ لیکن مجرم ره هرگز بے جزا نمیله و بخارطه گناه آته‌گو از بچکیچا تا پُشت سِوّم و چارم انتقام میگیره.<sup>۱۹</sup> پس گناه امزی قوم ره د مطابق رحمت بزرگ خوبیخش، امُو رقم که ای قوم ره از مصر تا اینجی ره بخشید.

۲۰ اوخته خداوند گفت: "مطابق درخاست تُو ما اونا ره بخشیدم.<sup>۲۱</sup> مگم قسم د زندگی مه که تمام زمی از جلال خداوند پُر موشه،<sup>۲۲</sup> پگ امزو مردا که جلال و معجزه های مرد که د مصر و د بیابو انجام ددم دید و باز ام مرد ده دفعه امتحان کد و از آید مه نشد،<sup>۲۳</sup> رُوی امزو سرزمی ره که بلده بابه‌کلونای ازوا قسم خوردم که دزوا میدیم، نمینگره. هیچ کدم امزو کسا که دز مه توهین کده، او سرزمی ره نمینگره.<sup>۲۴</sup> مگم خدمتگار مه کالیب، ازی که روح شی ازوا فرق دره و از مه کامل‌ا طاعت کد، ما او ره د سرزمینی که رفتند داخل مونم و اولاده ازو وارث امزو سرزمی موشه.<sup>۲۵</sup> آلی، ازی که عمالیقیا و کنعانیا د دره ها زندگی مونه، شمو صباح تاو خورده از راه دریای سُرخ پس د بیابو کوچ کنید."

۲۶ و خداوند قد موسی و هارون گپ زده گفت:<sup>۲۷</sup> "تا کی ای جماعت شریر د خلاف مه نیق نیق مونه؟ ما نیق نیق بنی اسرائیل ره که د خلاف مه نیق زده موره، شنیدیم.<sup>۲۸</sup> دزوا بُگی که خداوند موگیه: د زندگی مه قسم، امُو چیزا ره

که شُمو گُفتید و ما شِنییدم، امُو چِيزا ره دَ حق شُمو انجام میدیم.<sup>۲۹</sup> جَسَدَای شُمو دَ امزى بیابو موفته؛ پِگِ حِساب شُده های شُمو، امُو تِعداد شُمو که بِیست ساله و بالهَتَر آسْتید و دَ خِلافِ مه نِقِ نِق کدید،<sup>۳۰</sup> يِگ شُمو ام دَ امزُو سرزمی داخِل نَمُوشید که ما قَسَم خوردم که شُمو ره دَز شَی جای-دَجای مُونم، غَیر از كالیب باجِه یُفْتَه و يوشع باجِه نُون.<sup>۳۱</sup> لیکن بچِکِچای شُمو که گُفتید اونا وُلجه مُوشَه، ما اونا ره دَمْزُو سرزمی داخِل مُونم و اونا امُو سرزمی ره که شُمو رَد کَدید، مِینگره.<sup>۳۲</sup> مگم شُمو، جَسَدَهای شُمو دَ امزى بیابو موفته.<sup>۳۳</sup> بچِکِچای شُمو چِل سال دَ امزى بیابو سرگَردو مُوشَه و بخاطِر بَسَّ و فَایي شُمو رَتَج مِيكشه، تا زمانیکه جَسَدَهای شُمو دَ بیابو خاک شُنه.<sup>۳۴</sup> دَ مُطابِق تعدادِ روزای که شُمو دَ امزُو سرزمی جاسُوسی کدید، چِل روز، بَلَدِه هر روز شُمو يِگ سال جَزای گُناه های خُو ره مِینگرید، يعني بَلَدِه چِل سال؛ اوخته شُمو مِیدَنید که مُخالِفت قد ازمه چِي نتیجه دره.<sup>۳۵</sup> ما خُداوند گفتیم و يقیناً ما ای ره دَ حقِ تمامِ امزى جماعتِ شِریر که دَ خِلافِ ازمه جَم شُده انجام میدیم. آمیا دَ امزى بیابو مُومَرَه و دَ امینجی خاک مُوشَه.<sup>۳۶</sup> و مَرَدَای که مُوسَى اونا ره بَلَدِه جاسُوسی امزُو سرزمی رَبَی کَدَد، امُو كسا که پس آمَدَه خبرِ بَد ره دَ باره امزُو سرزمی پَخش کَدَد و پِگِ جماعت ره وادار کَدَد که نِقِ نِق کَنَه،<sup>۳۷</sup> امُو مَرَدا که خبرِ ناگَوار ره دَ باره امزُو سرزمی پَخش کَدَد دَ وسِيلَه مَرَضِ وُبا دَ حُصُورِ خُداوند مُرد.<sup>۳۸</sup> لیکن تنها يوشع باجِه نُون و كالیب باجِه يُفْتَه از جُمله مَرَدَای که بَلَدِه جاسُوسی امزُو سرزمی رفتَد، زِندَه مَنَد.

وَخَتِيَّكَه مُوسَى امُو تورا ره دَ بَنَى إِسْرَائِيل گُفت، قَوْمِ إِسْرَائِيلَ كَلَوْ چَخْرَا كَد.<sup>۳۹</sup> اونا صَبَاحَگَاه باله شُد و دَ سِرِ كوه بُر شُده گُفت: "اینه، مو حاضر آستَي. مو دَ امزُو جای موری که خُداوند دَز مو وعدَه کده، چُون مو گُناه کَدَه." لیکن مُوسَى گُفت: "چرا بسم از آمِرِ خُداوند سَرِبِيجَي مُونَيد؟ ای کار کامیاب نَمُوشَه.<sup>۴۰</sup> دَ اونجی نَرَوِيد، چرا که خُداوند قد شُمو نِيستَه؛ اگه نَه، شُمو از پیشِ دُشمنَای خُو شِكَست مُوخُوريَد،<sup>۴۱</sup> چُون عَمَالِيقِيا و كِنْعَانِيا دَ اونجِي دَ دَمِ روی شُمو ایستَه مُوشَه و شُمو قد شَمشِير گُشَتَه شُده مُوفَتِيد؛ ازِي که شُمو از پَيَروِي خُداوند رُوي گَردو شُدَيد، خُداوند دِيگَه قد شُمو نِيستَه."<sup>۴۲</sup> با وجودِ ازِي، اونا سرزوری کده دَ كوهِستَو بُر شُد، ولَي صَنْدوقِ عَهْدِ خُداوند و مُوسَى از خَيْمه گَاه بُر نَشَد.<sup>۴۳</sup> اوخته عَمَالِيقِيا و كِنْعَانِيا که دَ امزُو كوهِستَو زِندَگَي مُوكَد تا آمَدَه اونا ره زَد و تا خَرما اونا ره تار-و-مار کَد.

## مَعْلُومَاتِ كَلَوَتَر دَ بَارِه مُقرَراتِ قُربَانِي هَا

**۱۵** خُداوند قد مُوسَى گَپ زَدَه گُفت:<sup>۱</sup> "قد بَنَى إِسْرَائِيل گَپ بِنَن و دَزَوا بُكَي: 'وَخَتِي شُمو دَ سَرِزَمِينِي دَاخِل مُوشَيد که ما بَلَدِه بُود-و-باش دَز شُمو مِيدِيم'<sup>۲</sup> و شُمو يِگ هَدِيه خاص بَلَدِه خُداوند از رمه يا گَلَه خُو تقَبِيلَم مُونَيد،

چی قربانی سوختنی بشه، چی قربانی پوره کدون ندر، چی قربانی دا طلبانه یا قربانی عید های تعیین شده شمو، تا خوشبوی مورد پسند خداوند بشه، اوخته کسی که هدیه خو ره تقديرم مونه باید یگ هدیه غله و دانه از دهم حصه یگ ايفه روغو گشته ام د خداوند تقديرم کنه. علاوه ازی، چارم حصه یگ همین شراب انگور ره د عنوان هدیه و چی کدنی قد قربانی سوختنی یا قربانی دیگه قد هر نربره تقديرم کو. بلده قوچ، یگ هدیه غله و دانه از ده ده هم یگ ايفه روغو گشته تقديرم کو؛ و د عنوان هدیه و چی کدنی سوم حصه یگ همین شراب انگور بلده خوشبوی د خداوند تقديرم کو. و غيتیکه یگ نرگاو ره بلده قربانی سوختنی یا بلده قربانی پوره کدون ندر و یا بلده قربانی سلامتی د خداوند تقديرم مونی، اوخته قد نرگاو یگ هدیه غله و دانه از سه ده هم یگ ايفه روغو گشته تقديرم کو؛ و بلده هدیه و چی کدنی شی نصف یگ همین شراب انگور ره تقديرم کو تا یگ هدیه خاص و خوشبوی مورد پسند خداوند بشه.

امی چیزا باید بلده هر نرگاو، هر قوچ، هر نربره و هر بُز انجام دده شنه. د مطابق تعدادی که تقديرم مونید، امی کار ره بلده هر کدم ازوا انجام بید. هر باشنده اصلی که هدیه خاص د عنوان خوشبوی بلده خداوند تقديرم مونه، باید امی چیزا ره د امزی طريقه انجام بديه. و اگه یگ بيگنه که د مينكل شمو زندگی مونه يا د مينكل شمو باشنده دائمي استه و ميخايده هدیه خاص د عنوان خوشبوی بلده خداوند تقديرم کنه، باید امو کار ره انجام بديه که شمو انجام ميديد. بلده تمام جماعت یگ قانون استه، ام بلده شمو و ام بلده باشنده های بيگنه که د مينكل شمو زندگی مونه؛ یگ قانون دائمي د تمام نسل های شمو. شمو و بيگنه گو د حضور خداوند یگ رقم استيد. بلده از شمو و بلده بيگنه که د مينكل شمو زندگی مونه یگ شريعت و یگ حکم استه. ”

خداوند قد موسی گپ زده گفت: ”قد بنی إسرائیل توره گفته دزوا بُگی: ’وختی د سرمیمنی که ما شمو ره دز شی موبرم داخل شدید“ و از حاصل امزو سرمی خورديد، شمو باید یگ هدیه بلند کدنی د خداوند تقديرم کنيد. شمو از خمير اوّل خو یگ ٹکی ره د عنوان هدیه بلند کدنی تقديرم کنيد؛ رقمی که هدیه بلند کدنی ره از خرموجای تقديرم مونید، او ره ام امو رقم تقديرم کنيد. د تمام نسل های خو شمو باید از خمير اوّل خو هدیه بلند کدنی ره د خداوند تقديرم کنيد.

لیکن اگه شمو نافامیده خطا کده پگ امزی احکام ره که خداوند د موسی گفته، د جای نیرید، یعنی هر چيزی ره که خداوند د وسیله موسی دز شمو آمر کده، از روزی که خداوند دز شمو حکم کد و بعد ازو د نسل های شمو، و ای کار نافامیده بشه و جماعت خبر نداشته بشه، اوخته پگ جماعت باید یگ نرگاو ره بلده قربانی سوختنی د

عنوانِ خوشبویی دَ خُداوند قد هدیهِ غَلَّه-و-دانه و هدیه وُچی کَدَنی شی دَ مُطابِقِ مُقررات تقدیم کُنه و یگ ٿکه ره ام بلدِه قُربانی گُناه.<sup>۲۵</sup> و پیشوا بلدِه تمامِ جماعتِ بنی إسرائیل کِفاره کُنه و اُونا بخشیده مُوشہ، چراکه امو کار نافامیده انجام شده و اُونا قُربانی خُوره دَ عنوانِ هدیه خاص دَ خُداوند و قُربانی گُناه خُوره بلدِه خطای خُو دَ حُضور<sup>۲۶</sup> خُداوند تقدیم کده. پِگِ جماعتِ بنی إسرائیل و بیگنیه که دَ مینکل ازو زندگی مُونه، بخشیده مُوشہ، چراکه تمام مردم دَ امزی خطا شامل بُوده.

اگه یگ نفر نافامیده خطای کُنه، اوخته او باید یگ بُزِ مادِه یگ ساله ره دَ عنوانِ قُربانی خطای تقدیم کُنه.<sup>۲۷</sup> و پیشوا بلدِه امزُو کس که نافامیده خطای کده، دَ حُضورِ خُداوند کِفاره کُنه؛ وختیکه بلدِه شی کِفاره شُد، او بخشیده مُوشہ.<sup>۲۸</sup> بلدِه کسی که نافامیده گُناه کُنه، چی باشِنِدِ اصلی إسرائیل بَشه و چی بیگنیه که دَ مینکل شُمو زندگی مُونه، یگ قانون آسته.<sup>۲۹</sup> مگم کسی که از رُوی مغُرُوري گُناه کُنه، چی باشِنِدِ اصلی بَشه، چی بیگنیه، او دَ ضدِ خُداوند کارِ کُفرآمیز کده. او نفر باید از مَنِه قَوم خُو عاخ شُنه.<sup>۳۰</sup> ازی که او کلامِ خُداوند ره خار-و-حقیر حساب کده و حُکم شی ره مَیده کده، او نفر حتیاً باید از مَنِه قَوم خُو عاخ شُنه و سزای گُناه شی دَ بَلَه ازو باقی مُونه.<sup>۳۱</sup>

### جزای کسی که مُقرراتِ روزِ آرام ره مَیده مُونه

وختیکه بنی إسرائیل دَ بیابو بُود-و-باش داشت، اُونا یگ آدم ره دید که دَ روزِ آرام هیزم جَم مُوكد.<sup>۳۲</sup> اوخته امو کسای که او ره دَ هیزم جَم کدو دیدد، او ره دَ پیشِ مُوسی و هارُون و پِگِ جماعت آورد.<sup>۳۳</sup> و اُونا او ره دَ بَندی خانه آندخت، چُون هنوز فَیصله شُدد که قد ازو چیز کار شُنه.

اوخته خُداوند دَ مُوسی گفت: "ای آدم باید کُشته شُنه؛ پِگِ جماعت باید او ره دَ بُرون خَیمه گاه سنگسار کُنه."<sup>۳۴</sup> پس تمامِ جماعت او ره از خَیمه گاه بُرو بُردہ سنگسار کد و او کُشته شُد، امو رقم که خُداوند دَ مُوسی امر کدد.<sup>۳۵</sup>

بعد ازو خُداوند قد مُوسی گپ زَدَه گفت:<sup>۳۶</sup> "قد بنی إسرائیل توره گفته دَزوا بُگی که بلدِه گوشہ های دامون کالاهای خُو ڻوپَک ها جور کُنه، اُونا و نسل های ازو؛ و چُوغ لاجوردی رنگ ره دَ ڻوپَک هر گوشہ دامون کوک کُنه.<sup>۳۷</sup> امي ڻوپَک ها بلدِه ازی آسته که شُمو اُونا ره بِنگَرید و تمامِ احکامِ خُداوند ره دَ یاد آورده دَ جای بَیِرید و از خاھِشاتِ دل و چِیمای خُو پَیروی نَکنید و گُمراه نَشَنید.<sup>۳۸</sup> پس شُمو باید تمامِ احکام مَره دَ یاد آورده دَ جای بَیِرید و بلدِه خُدای خُو مُقدس بَشید.<sup>۳۹</sup> ما خُداوند، خُدای شُمو آسْتم که شُمو ره از سرزمینِ مصر بُرو آوردم تا خُدای شُمو بَشُم. آرے، ما خُداوند، خُدای شُمو آسْتم."

<sup>١٤</sup> یگ روز قورح باچه يصهار آولاده قهات باچه لاوی قد داتان و آبیرام باچه های إلیاب و اون باچه فالت

آولاده رئوبین نفرا ره گرفته <sup>٢</sup> د روی موسی خیست؛ بعضی بنی إسرائیل، یعنی دوصد و پنجاه نفر از رهبران جماعت که اعضای انتخاب شده شورا و نفرای نامثُب بود ام قد ازوا فتی بود. <sup>٣</sup> اونا د ضید موسی و هارون جم شد و دزوا گفت: "شمو از حَدَّ کلو خود ره کنه کنه مُونید! پگِ جماعت مقدس استه، هر کدم شی که بشه؛ و خداوند د مینکل ازوا آسته. پس شمو چرا خود ره د بله جماعت خداوند کنه کنه مُونید؟" <sup>٤</sup> وختیکه موسی ای توره ره شنید رُوی د خاک اُفتاد <sup>٥</sup> و قد قورح و پگِ همدستای شی گپ زده گفت: "صباح‌گاه خداوند دَ شمو نشو میدیه که کدم کس دُرو تعلق دَره و کی مقدس استه و کی ره میله که دَ شی نزدیک شنه؛ کسی ره که او انتخاب کنه، امو نفر ره میله که دَ شی نزدیک شنه. <sup>٦</sup> پس آی قورح، تُو و پگِ همدستای تُو اینی کار ره کنید: آتشدان ها ره بِگیرید و صباح د حضور خداوند دَ منه ازوا آتش آندخته د بله شی بُخور خوشبوی بِندَزید. اوخته مردی ره که خداوند انتخاب کنه، امو مقدس استه. آی آولاده لاوی، شمو از حَدَّ کلو خود ره کنه کنه مُونید."

<sup>٧</sup> اوخته موسی د قورح گفت: "آی آولاده لاویا، بِشنوید! آیا ای د نظر شمو یگ گپ کم استه که خُدای إسرائیل شمو ره از جماعتِ إسرائیل جدا کد تا شمو ره بیله که دَ شی نزدیک شنید و تا د جایگاه خداوند وظیفه انجام بید و د پیشِ جماعت ایسته شده بله ازوا خدمت کنید؟ <sup>٨</sup> او دَ تُو و پگِ بِرارون لاوی تُو إجازه دَد که دَ شی نزدیک شنید؛ آیا میخاهی پیشوایی ره ام بِگیری؟ <sup>٩</sup> امزی خاطر، تُو و پگِ همدستای تُو د خلافِ خداوند یگجای شدید، نه د خلافِ هارون! هارون چی بشه که شمو د ضید ازو نیق نیک کنید؟"

<sup>١٠</sup> و موسی پشتِ داتان و آبیرام باچه های إلیاب نفر رَی کد. مگم اونا گفت: "مو نَمَیَّسی! آیا ای کم استه که مو ره از سرزمینی که دُزو شیر و عسل جاری بُود بُر کده آوردی تا مو ره د امزی بیابو نابُود کُنی، که آلی میخاهی خود ره د بله مو حکمران ام جور کُنی؟ <sup>١١</sup> علاوه ازی، تُو مو ره د سرزمینی که از شی شیر و عسل جاری آسته داخل نکدی و زمینا و باغ های انگور ره ام د عنوانِ مُلکیت دَ مو نَدَدی. آیا تُو د چیمای امزی مردما خاک پاش میدی؟" <sup>١٢</sup> اوخته موسی غدر قار شد و د خداوند گفت: "هدیه های ازوا ره قبول نکو. ما حتی یگ الاغ ام ازوا نگرفتیم و د هیچ کدم ازوا ضَرَر نَرَسَنَدیم."

<sup>١٣</sup> و موسی د قورح گفت: "تُو و پگِ همدستای تُو صباح د حضور خداوند حاضر شنید، تُو و اونا و هارون. <sup>١٤</sup> و هر کدم شمو آتشدان خُو ره گرفته دَ منه شی بُخور خوشبوی بِندَزید و هر کدم شمو آتشدان خُو ره د حضور خداوند

بَيْرِيد، تمام دُو صد و پِنجاه آتِشدان ره. تُو و هارُون ام، آتِشدان خُوره بَيْرِيد، "هر کس از خود خُوره. <sup>۱۸</sup> پس هر کس آتِشدان خُوره گِرفت و دَمَنِه ازوا آتِش ایشته دَبله ازوا بُخور خوشبوی آندخت و دَدان درگه خَیمه مُلاقات قد مُوسی و هارُون ایسته شد. <sup>۱۹</sup> اوخته قورح تمام جماعت ره دَخلاف مُوسی و هارُون دَدان درگه خَیمه مُلاقات جمکد. و جلالِ خُداوند دَپگِ جماعت ظاہر شد.

و خُداوند قد مُوسی و هارُون گپ زده گفت: <sup>۲۰</sup> "خود ره امزی جماعت جدا کُنید تا ما آمیا ره دَیگ لحظه نابُود کنم. <sup>۲۱</sup> مگم مُوسی و هارُون رُوی دَخاک افتده گفت: "آی خُدا، که خُدای روح های پگِ بَشر استی، آیا وختنی یگ نفر گناه کُنه، دَبله پگِ جماعت قار مُوشی؟"

خُداوند قد مُوسی گپ زده گفت: <sup>۲۲</sup> "دَ جماعت بُگی که از گرد-و-بَر خَیمه قورح، داتان و آبِرام دُور شُنید." <sup>۲۳</sup>

اوخته مُوسی باله سُدَه دَپیش داتان و آبِرام رفت و رِيش سفیدای إسرائیل از پُشت ازو رفت. <sup>۲۴</sup> و مُوسی دَ جماعت گفت: "از خَیمه های امزی آدمای شریر دُور شُنید و دَ چیزای که ازوا آسته دست نَزَنید، اگه نه بخاطر پگِ گناه های ازوا شُمو ام نابُود مُوشید." <sup>۲۵</sup> پس اونا از گرد-و-بَر جای بُود-و-باش قورح، داتان و آبِرام دُور شد. اوخته داتان و آبِرام بُرو امَدَه قد خاثُنو، بچکیچا و نلغه‌گون خُور دَدان درگه خَیمه های خُور ایسته شد. <sup>۲۶</sup> اوخته مُوسی گفت: "دَ اینی طریق شُمو میدَنید که خُداوند مرَه رَی کده تا پگِ امزی کارا ره انجام بَدیم و ما امی کارا ره از دل خود خُونَکدیم: <sup>۲۷</sup> اگه امی آدما دَ مرگِ عادی بُمره که تمام انسان ها مُومره و چیزی که دَبله پگِ انسان ها واقع مُوشه، دَبله امزیا ام واقع شُنه، اوخته خُداوند مرَه رَی نَکده. <sup>۲۸</sup> لیکن اگه خُداوند یگ چیز نَشو بَدیه و زمی دان خُوره واز کده امی نفرا ره قد تمام چیزای که دَزیا تعلق دَرَه قُورت کُنه و آمیا زِنده دَگور بوره، اوخته بَنَنید که ای آدما دَ خُداوند تَوهین کده."

امی که مُوسی از گفتون امزی توره ها خلاص شد، زمی دَزِر پای ازوا چک شد؛ <sup>۲۹</sup> و زمی دان خُوره واز کده اونا و خانوارای ازوا ره و پگِ نفرای قورح ره قد تمام مال-و-دارایی ازوا قُورت کد. <sup>۳۰</sup> پس اونا قد پگِ دار-و-نَدار خُونَنده دَگور رفت و پچگی زمی دَبله ازوا بسته شد؛ و اونا از مینکلِ جماعت نابُود شد. <sup>۳۱</sup> پگِ إسرائیلی های که دَ چار طرفِ ازوا بُود، صَدای چیغ-و-شور ازوا ره شِنیده دُوتا کد، چون اونا گفت: "نَشَنَه که زمی مو ره ام قُورت کُنه." <sup>۳۲</sup> بعد ازُو یگ آتِش از حُصُور خُداوند آمد و امُو دُوصد و پِنجاه نفر ره که دَرَو بُخور خوشبوی تقدیم مُوكد، سوختند.

اوخته خُداوند قد مُوسى گپ زَدَه گفت: <sup>٣٧</sup> "العازار باچه هارُون پیشوا بُگی که آتشدان‌ها ره از مَنِهَ الْنَّكِهَ آتش گرفته بُر کُنه و آتشِ ازوا ره او سُو پورته کُنه، چراکه اُونا مُقدَسَ استه. <sup>٣٨</sup> آتشدان‌های امزی نفرا ره که گُناه کد و دَ قِيمَتِ جانِ ازیا تمام شد بِكِيرید و ازوا تَخته های چُكُشكاری شده بلَدِه پوشش قُربانگاه جور کُنید، چون اُونا دَ حُصُورِ خُداوند آورده شده و مُقدَسَ استه. امُو تَخته ها باید بلَدِه بنی إسرائیل يگ نَمُونَه عِبرَتَ بَشَه." <sup>٣٩</sup> پس العازار پیشوا آتشدان‌های برونزی ره که دَ وسیله نفراي سوخته آورده شُدد، گِرفت و اُونا چُكُشكاری شده بلَدِه قُربانگاه يگ پوش جور شَد <sup>٤٠</sup> تا بلَدِه بنی إسرائیل يادگار بَشَه که هیچ نفر، غیر از اولادِه هارُون نزدیک نَشَنَه تا بُخُور خوشبُوی دَ حُصُورِ خُداوند تقدیم کُنه؛ نَشَنَه که رقم قورَح و همدِستای شی نابُود شَنَه. پس امُو رقم که خُداوند دَ وسیله مُوسى دَ العازار أمر کُدد، او انجام دَد.

صَبَاحِ امْرُو روز پَگِ جماعتِ بنی إسرائیل دَ خِلَافِ مُوسى و هارُون نِقَبَه گفت: "شُمو قَوْمٌ خُداوند ره کُشتید." <sup>٤١</sup> و ختیکه جماعت دَ خِلَافِ مُوسى و هارُون جم شُدد، اُونا سُون خَيْمَه مُلاقاتات تاو خورد و دید که آور خَيْمَه ره پوشند و شِکوه-و-جلالِ خُداوند ظاهر شَد. <sup>٤٢</sup> اوخته مُوسى و هارُون دَ پیشِ رُوی خَيْمَه مُلاقاتات آمد <sup>٤٣</sup> و خُداوند قد مُوسى گپ زَدَه گفت: <sup>٤٤</sup> "از مینکلِ امزی جماعت دُور شُنید تا اُونا ره دَ يگ لحظه نابُود کُنم." مگم مُوسى و هارُون رُوی دَ خاک افتَد. <sup>٤٥</sup> و مُوسى دَ هارُون گفت: "آتشدان خُو ره بِكِير و از آتشِ قُربانگاه دَ مَنِهَ شی پورته کده بُخُور خوشبُوی دَ بلَه شی بِندَز و دَ زُودِي سُون جماعت رفته بلَدِه ازوا كِفاره کُو، چراکه قار-و-غَضَبِ خُداوند دَ بلَه ازوا آمدَه و مَرَضِ وُبا شروع شَد." <sup>٤٦</sup> پس هارُون امُو رقم که مُوسى دَز شی گفتند، آتشدان ره گِرفته دَ مینکل جماعت دَوید و دید که مَرَضِ وُبا دَ مینکلِ مردم شروع شَد. پس او بُخُور خوشبُوی ره دَ بلَه آتش آندخت و بلَدِه قَوْمِ كِفاره کد. <sup>٤٧</sup> او دَ بَينِ مُرده ها و زِنده ها ایسته شُدد و مَرَضِ وُبا بَند شَد. <sup>٤٨</sup> تعدادِ کسای که دَ وسیله مَرَضِ وُبا مُرد، چارده هزار و هفت صد نفر بُود، بَعَيْر از کسای که دَ مَوضِيعِ قورَح نابُود شَد. <sup>٤٩</sup> اوخته هارُون دَ پیشِ مُوسى دَ دان درگِه خَيْمَه مُلاقاتات پس آمد، چون مَرَضِ وُبا بَند شُدد.

## تَيَاقِ هارُون شِگوفه مُونَه

١٧ و خُداوند قد مُوسى گپ زَدَه گفت: <sup>٢</sup> "قد بنی إسرائیل توره بُگی و ازوا تَيَاقِ بِكِير، از هر خانوارِ بابه کَلوُنا يگ تَيَاقِ که از پَگِ رهبرای خانوارِ بابه کَلوُناي ازوا دوازده تَيَاقِ شَنَه؛ نامِ هر کس ره دَ بلَه تَيَاقِ شی نوِشته کُو." <sup>٣</sup> نامِ هارُون ره دَ بلَه تَيَاقِ لاوی نوِشته کُو، چون بلَدِه کَيْه هر خانوارِ بابه کَلوُناي ازوا باید يگ تَيَاقِ بَشَه. <sup>٤</sup> و اُونا ره دَ خَيْمَه مُلاقاتات دَ پیشِ رُوی صندوقِ عهد بَيل، دَ جایي که ما قد شُمو توره مُوگیم. <sup>٥</sup> اوخته کسی ره که ما انتِخاب

مُونم تياق شى شىگوفه مونه. د امزى رقم ما نيقى ره كه بنى إسرائىل د خلاف شمو مونه از حضور خو بند مونم. ”<sup>٦</sup> پس موسى قد بنى إسرائىل توره گفت و پگ رهبراي ازوا بلده ازو تياق هاي خو ره دد، از هر رهبر يگ تياق د مطابق خانوار با به کلوناي ازوا بود، جمله دوازده تياق؛ و تياق هارون ام د مينكل ازوا بود. <sup>٧</sup> اوخته موسى تياق ها ره د حضور خداوند د خيمه صندوق شهادت ايشت. <sup>٨</sup> صباح امزۇ روز وختيکه موسى د خيمه عهد داخل شد، ديد كه تياق هارون كه بلده خانوار لاوي بود شىگوفه كده؛ او پنديوق كده شىگوفه كدد و بادام رسيده آوردد. <sup>٩</sup> اوخته موسى پگ تياق ها ره از حضور خداوند د پيش تمام بنى إسرائىل برو آورد و اونا تياق ها ره توخ كد و هر کس تياق خو ره گرفت.

<sup>١٠</sup> و خداوند د موسى گفت: ”تياق هارون ره د پيش روى صندوق شهادت پس بيل تا د عنوان نمونه عبرت بلده مردمای سرکش نگاه شنه؛ و تاكه نيقى ازوا كه د خلاف ازمه يه بند شنه، نشنه كه اونا بمره.“ <sup>١١</sup> پس موسى امو رقم کد و چيزى ره که خداوند دز شى أمر کدد، دقیق امو رقم انجام دد.

<sup>١٢</sup> اوخته بنى إسرائىل د موسى عرض کده گفت: ”اينه، مو نيسى و نابود موشى! آر، پگ مو نابود موشى! هر کسى که د جايگاه خداوند نزديك موشه مومره. آيا پگ مو باید بمرى؟“

## وظيفه پيشوایو و لاویا

<sup>١٣</sup> **١٨** خداوند د هارون گفت: ”تو و باچه هاي تو و خانوار با به کلون تو قد تو قتى بلده هر خطاي که مربوط جايگاه مقدس بشه جوابگوي استيد؛ علاوه اзи، تو و باچه هاي تو بلده هر خطاي که مربوط پيشوایي بشه ام جوابگوي استيد. <sup>١٤</sup> براون خو يعني طايفه لاوي ره که طايفه با به کلون تو آسته ام قد خو قتى بير تا اونا قد تو يكجاي شنه و تو ره کومك کنه د غينيکه تو و باچه هاي تو د پيش خيمه صندوق شهادت خدمت مونيد. <sup>١٥</sup> اونا باید ام بلده از تو وظيفه اجرا کنه و ام د تمام خيمه وظيفه انجام بديه، مگم د آسباب جايگاه مقدس و د قربانگاه باید نزديك نشنه، اگه شنه، ام اونا و ام شمو مومريد. <sup>١٦</sup> اونا باید قد تو يكجاي شنه و د خيمه ملاقات وظيفه اجرا کده تمام خدمت خيمه ره انجام بديه؛ هيج نفر، غير از لاویا نزديك شمو بيه. <sup>١٧</sup> خودون شمو باید وظيفه هاي جاي مقدس و وظيفه هاي قربانگاه ره اجرا کنيد تا غصب مه دېگه د بله بنى إسرائىل نازل نشنه. <sup>١٨</sup> اينه، ما خود مه براون شمو لاویا ره از مينكل بنى إسرائىل گرفته د عنوان تحفه دز شمو سپردم؛ اونا بلده خداوند وقف شده تا د خيمه ملاقات خدمت کنه. <sup>١٩</sup> مگم تو و باچه هاي تو قد تو قتى وظيفه پيشوایي خو ره اجرا کنيد و هر کاري ره که

مربوطِ قربانگاه و داخلِ پرده مقدّس‌ترین جای مُوشَه انجام بیدید. ما وظیفه پیشوایی ره د عنوان تُحْفَه دَز شُمو سپردم؛ غیر از شُمو هر نفر دیگه که نزدیکِ جای مقدّس بیه باید کُشته شنه.“

## حق پیشوایو و لاویا از هدیه ها

<sup>١</sup> خداوند د هارون گفت: “اینه، ما مسؤولیت هدیه های ره که دَز مه آورده مُوشَه، یعنی مسؤولیت تمام هدیه های مقدّس بنی اسرائیل ره دَزْتُو دَدِيم. اونا ره ما د عنوان حق پیشوایی دَزْتُو و باچه های تُو بخشیدیم که حق دایمی تُو بشه. <sup>٢</sup> از مقدّس‌ترین هدیه های که از آتش نگاه مُوشَه، اینی چیزا دَزْتُو تعلق میگیره: تمام هدیه های ازوا که اونا د عنوانِ هدیه کاملاً مقدّس دَزمه تقدیم مونه، چی هدیه غله-و-دانه بشه، چی قربانی گناه و چی قربانی خطا؛ آره، اونا از شُو و باچه های تُو مُوشَه. <sup>٣</sup> شُمو باید اونا ره د عنوانِ مقدّس‌ترین خوراک بُخورید. هر مرد میشه ازو بُخوره؛ او باید بلده شُمو مقدّس بشه. <sup>٤</sup> اینی ام دَز شُمو تعلق میگیره: هدیه خاصی ره که از هدیه های ازوا جدا مُوشَه، یعنی پگ هدیه های بِلنَد شده بنی اسرائیل ره ما دَزْتُو و باچه های تُو و دُخترون تُو د عنوان حق دایمی دَدِيم. هر کسی که د خانه تُو پاک بشه، میشه ازو بُخوره. <sup>٥</sup> پگ بهترین روغو و تمام بهترین شراب انگور و غله-و-دانه، یعنی نَوَبَر حاصلات ره که اونا د خداوند میدیه، ما دَزْتُو بخشیدیم. <sup>٦</sup> حاصلِ نَوَ تمام چیزای که د زمینای ازوا آسته و اونا د خداوند میره، از شُمو مُوشَه. هر کسی که د خانه تُو پاک بشه، میشه ازو بُخوره.

<sup>٧</sup> هر چیزی که د اسرائیل وقف شنه، از شُمو مُوشَه. <sup>٨</sup> اوَلَيْنَ تَوْلِيدِ رَحْمِ هر جاندار ره که بنی اسرائیل د خداوند تقدیم مُونه، چی از انسان بشه، چی از حیوان، از شُمو مُوشَه؛ مگم بیل که بنی اسرائیل اولباری انسان بازخرید کنه و اولباری حیوان ناپاک ره ام بازخرید کنه. <sup>٩</sup> د باره بازخرید ازوا؛ اونا که یگ ماهه شُد، قیمت بازخرید ازوا ره خود تو پنج مثقال نُقره د مطابق مثقالِ جایگاه مقدّس تعیین کو که یگ مثقال بیست گیراه مُوشَه. <sup>١٠</sup> مگم نیل که اولباری گوسپو و اولباری بُز بازخرید شنه؛ اونا مقدّس آسته. تو باید خون ازوا ره د بلده قربانگاه پاش بدی و چربی ازوا ره د عنوانِ هدیه خاص و خوشبوی مورد پسند بلده خداوند بُسوَزَنی؛ <sup>١١</sup> ولے گشت ازوا از شُمو، امو رقم که سینه بِلنَد شده و ران راست از شُمو مُوشَه. <sup>١٢</sup> تمام هدیه های بِلنَد شده ره از هدیه های مقدّس که بنی اسرائیل د خداوند تقدیم مُونه، ما دَزْتُو و باچه های تُو و دُخترون تُو د عنوان حق دایمی دَدِيم. ای یگ عهد نَمَک بلده آبد د حُصُورِ خداوند بلده از شُو و بلده اولاده تُو آسته. <sup>١٣</sup> اوخته خداوند د هارون گفت: “تُو د سرزمین بنی اسرائیل مُلک-و-زمی نمیداشته بشی و نه ام د مینکل ازوا تقسیم میداشته بشی؛ تقسیم و مُلک تُو د مینکل بنی اسرائیل ما آستم.”

۲۱ اينه د آولاده لاوي، ما تمام ده-يگ بنى إسرائيل ره د عنوان ملكيت د عوض خدمت ازوا دديم، د عوض خدمتى  
که اونا د خيمه ملاقات انجام ميديه. ۲۲ ازى بعد بنى إسرائيل باید دیگه د خيمه ملاقات نزديك نشنه؛ اگه ته، اونا  
جزاي گناه خوره دیده مومنه. ۲۳ بلکه تنها لاويا باید د خيمه ملاقات خدمت کنه و اونا باید جوابگوي خطاهای خوره  
بشه؛ اي يگ قانون آيدی د تمام نسل های شمو آسته. اونا د مينكل بنى إسرائيل باید ملک-و-زمی نداشته بشه؛  
چون ده-يگ بنى إسرائيل ره که اونا د عنوان هديه د خداوند تقديم مونه، ما د عنوان ملكيت د لاويا دديم. امزى  
خاطر ما دزوا گفتم که اونا باید د مينكل بنى إسرائيل ملک-و-زمی نداشته بشه.

۲۵ خداوند قد موسى گپ زده گفت: ۲۶ ”قد لاويا توره گفته دزوا بگي: ‘وختي شمو از بنى إسرائيل ده-يگ ره که ما  
از طرف ازوا د عنوان ملكيت دز شمو دديم ميگيريد، شمو باید ارويگ هديه د خداوند جدا کنيد، يعني ده-يگ خوره  
ره از ده-يگ بديد. ۲۷ اي هديه شمو بلده شمو مثل هديه غله خرموجای و شيره چرخشت انگور حساب موشه. د  
امزى رقم شمو ام از تمام ده-يگ های که از بنى إسرائيل ميگيريد باید يگ هديه د خداوند تقديم کنيد؛ و امزى ده-  
يگ ها شمو باید هديه خداوند ره د هارون پيشوا بديد. ۲۸ پس، از پگ هديه های خوبهترین حصه شی ره د عنوان  
حق خداوند جدا کنيد؛ او حصه مقدس استه.“

۳۰ امچنان د لاويا بگي: ‘وختيکه شمو بهترین حصه شی ره تقديم کنيد، اوخته او بلده شمو مثل حاصل خرموجای و  
حاصل چرخشت انگور حساب موشه. ۳۱ شمو ميتنيد او ره د هر جای بخوريدي، شمو و خانوار شمو؛ چون او مژد  
شمو آسته د عوض خدمتى که د خيمه ملاقات انجام ميديد. ۳۲ وختيکه شمو بهترین حصه ده-يگ ره تقديم کدید،  
اوخته بخاطر خوردون باقی ازو گناهكار نموشيد. پس شمو باید هديه های مقدس بنى إسرائيل ره ناپاک نکنيد؛  
نشنه که بُمرید.

## خگشتر گاو سُرخ

۱۹ خداوند قد موسى و هارون گپ زده گفت: ۲۰ ”ليني حکم شريعتي آسته که ما خداوند أمر کديم: د بنى  
إسرائيل بگي که يگ غونجي سُرخ بے عيب ره که د بلده شی یوغ ايشته نشده بشه، د پيش از تو بيده. ۲۱ تو او ره د  
العازار پيشوا بدي تا او از خيمه گاه بُرو بُرده شنه و د پيش رُوى العazar حلal شنه. ۲۲ و العazar پيشوا يگ مقدار  
خون او ره قد کلک خور گرفته هفت دفعه سُون پيش رُوى خيمه ملاقات پاش بديه. ۲۳ اوخته امو غونجي د پيش چيم  
ارو سوختنده شنه؛ او قد پوست و گوشت و خون و شکمهه-و-روده خور سوختنده شنه. ۲۴ و پيشوا چيو سرو و علف

زوفا و چوغۇغۇ سۇرخ رە بىگىرە و اونا رە د آتىشى گاو پورته كۇنە. <sup>٧</sup> اوختە پىشوا باید كالالى خۇرە بۇشويه و جىسم خۇرە قىد آو غۇسل بىديه، بعد ازو او مېيتىنە د خىمەگاھ بىيىه، مىگم پىشوا تا شام ناپاڭ باقى مۇمنە. <sup>٨</sup> و كسى كە گاو رە سوخىتنىدە، اوام باید كالالى خۇرە بۇشويه و جىسم خۇرە قىد آو غۇسل بىديه؛ او تا شام ناپاڭ باقى مۇمنە. <sup>٩</sup> اوختە يىگو آدم كە پاك بىشە باید خىكىشتىر گاو رە جم كۇنە و بۇرۇ از خىمەگاھ د يىگ جاي پاك بىيلە؛ و امۇ خىكىشتىر باید بىلە جماعتى بىنى إسرائىيل بىلەدە آو طھارەت نىگاھ شۇنە. اى بىلە پاك كدون گۇناھ آستە. <sup>١٠</sup> كسى كە خىكىشتىر گاو رە جم مۇمنە باید كالالى خۇرە بۇشويه و او تا شام ناپاڭ باقى مۇمنە. اى حكىم بىلە بىنى إسرائىيل و بىلە بىكىتى كە د مىنكلە ازوا زىندىگى مۇمنە، يىگ قانۇن دايىمى آستە.

<sup>١١</sup> هر كسى كە د چىنازىه إنسان دىست بىزىنە تا هفت روز ناپاڭ باقى مۇمنە. <sup>١٢</sup> او باید د روز سىوم و روز ھفتىم خود رە قد آو طھارەت پاك كۇنە، اوختە او پاك مۇشە؛ لىكىن اگە او خود رە د روز سىوم و روز ھفتىم پاك نىكىنە، اوختە او پاك نىمۇشە. <sup>١٣</sup> هر كسى كە د چىنازىه إنسان، يعنى د نفرى كە مۇرددە دىست بىزىنە و خود رە قد امزۇر او پاك نىكىنە، او جايگاھ خۇداوند رە نىجىس مۇمنە؛ او نفر باید از قۆم إسرائىيل قطع شۇنە. ازى كە آو طھارەت د بىلە ازو پاش دەد نىشىدە، او ناپاڭ آستە و ناپاڭى ازو ھنوز د بىلە شى باقى يە.

<sup>١٤</sup> وختىكە يىگ نفر د يىگ خىمە مۇمرە، اينى قانۇن باید اجرا شۇنە: هر كىس كە د امزۇر خىمە داخل شۇنە و هر كىس كە د امزۇر خىمە بىشە تا هفت روز ناپاڭ باقى مۇمنە. <sup>١٥</sup> و هر ظرف سرلىچ كە د بىلە شى سرىپوش سخت بىشە، ناپاڭ مۇشە. <sup>١٦</sup> هر كىس كە د بىبابو د جىسىد يىگو نفر دىست بىزىنە كە قد شىمشىر كىشىتە شۇدە بىشە يا د مەرگ خود خۇ مۇرددە بىشە، و ياد استۇغۇن إنسان ياقىر دىست بىزىنە، او تا هفت روز ناپاڭ باقى مۇمنە. <sup>١٧</sup> بىلە نفر ناپاڭ باید يىگ مقدار از خىكىشتىر قۇربانى گۇناھ گەرفتە شۇنە و آو روان د يىگ ظرف د بىلە شى شىيو شۇنە. <sup>١٨</sup> اوختە يىگ نفر پاك علف زوفا رە بىگىرە و د مەئىنە آو غۇۋە كەدە د بىلە خىمە، د بىلە تمام آسىباب شى و د بىلە كسای كە د أۇنجى بۇدە بىشە، پاش بىديه؛ امچۇنان د بىلە هر كىس كە د استۇغۇ، د نفر كىشىتە شۇدە، د چىنازە ياقىر دىست زەدە بىشە. <sup>١٩</sup> امۇ نفر پاك باید آو رە د بىلە نفر ناپاڭ د روز سىوم و روز ھفتىم پاش بىديه، د امىزى رقم او رە د روز ھفتىم پاك كۇنە. اوختە او كالالى خۇ رە شۇشىتە قد آو غۇسل بىگىرە و او د وخت شام پاك مۇشە. <sup>٢٠</sup> لىكىن كسى كە ناپاڭ شۇنە و خود رە پاك نىكىنە، او باید از مىنكلە جماعتى إسرائىيل قطع شۇنە، چراكە او جايگاھ مۇقدىس خۇداوند رە ناپاڭ كەدە. ازى كە آو طھارەت د بىلە ازو پاش دەد نىشىدە، او ناپاڭ باقى مۇمنە. <sup>٢١</sup> اى بىلە ازوا يىگ قانۇن دايىمى آستە.

كسى كە آو طھارەت رە پاش مېيدىيە، اوام باید كالالى خۇرە بۇشويه و هر كىس كە د آو طھارەت دىست بىزىنە تا شام

نپاک باقی مومنه.<sup>۲۲</sup> د هر چیز که نفر نپاک دست بزنه او چیز نپاک موشه و هر کس که دزو دست بزنه، او ام تا شام نپاک باقی مومنه.<sup>۲۳</sup>

## وفاتِ مریم و آو از قاده

۲۰ <sup>۱</sup> د ماه اول تمام جماعت بنی اسرائیل د بیابون صین رسید و قوم د قادش خیمه زد. د امونجی مریم فوت کد و دفن شد.<sup>۲</sup> د امزو جای بلده جماعت هیچ آو نبود؛ امزی خاطر اونا د خلاف موسی و هارون جم شد.<sup>۳</sup> مردم قد موسی جنجال کده گفت: "کشکه مو ام مومردی وختیکه براون مو د حضور خداوند مرد!<sup>۴</sup> چرا جماعت خداوند ره د امزی بیابو آوردید تا ام مو و ام چارپایای مو د اینجی بُمری؟<sup>۵</sup> اصلاً چرا مو ره از مصر بُرو آوردید؛ مو ره آوردید تا د امزی جای بد-و-بیکاره بیرید؟ ای جای بلده کشت کدون تخم و انجیر و تاگ انگور و آنار نیسته. د اینجی حتی آو بلده وچی کدو نیسته."<sup>۶</sup> اوخته موسی و هارون از پیش جماعت د نزدیک درگه خیمه ملاقات آمده روی د خاک افتد و شکوه-و-جلال خداوند دزوا ظاهر شد.

۷ و خداوند قد موسی گپ زده گفت:<sup>۸</sup> "تیاق ره بگیر و تو و برار تو هارون جماعت ره جم کنید و د پیش چیمای ازوا د قاده بگید که آو بدهیه. اوخته تو از قاده بلده ازوا آو جاری کو و د جماعت و حیوانای ازوا آو وچیدلجه کو."<sup>۹</sup> پس موسی تیاق ره از حضور خداوند گرفت، امو رقم که خداوند دزشی امر کدد.<sup>۱۰</sup> و موسی و هارون جماعت ره د پیش قاده جم کده دزوا گفت: "آی مردمای سرکش، بشهوید! آیا مو امزی قاده بلده شمو آو بُر کنی؟"<sup>۱۱</sup> اوخته موسی دست خوره باله کد و قد تیاق خو دو دفعه د قاده زد و آو پریمو از قاده جاری شد که جماعت و چارپایای ازوا وچی کد.<sup>۱۲</sup> لیکن خداوند د موسی و هارون گفت: "ازی که شمو دز مه اعتماد نکدید تا مقدس بودون مره د پیش چیمای بنی اسرائیل ثابت کنید، شمو ای جماعت ره د سرزمینی که ما دزوا ددیم داخل نمونید."<sup>۱۳</sup> ای آو مربیا بود، آو امزو جای که بنی اسرائیل قد خداوند جنجال کد و خداوند د مبنکل ازوا ثابت کد که او مقدس استه.

## ادومیا د بنی اسرائیل اجازه نمیدیه که تیر شننه

۱۴ بعد ازو موسی قاصدا ره از قادش د پیش پادشاه ادوم رسی کد که بگیه: "آولاده برار تو اسرائیل اینی رقم موغیه، تو از تمام سختیها-و-مشکلاتی که د بله ازمو آمده، خبر دری.<sup>۱۵</sup> تو خبر دری که با به کلونای مو د مصر رفت و مو بلده وختای کلو د مصر مندی و مصریا قد ازمو و با به کلونای مو بدرفتاری کد.<sup>۱۶</sup> و غیتیکه د پیش خداوند ناله-

و-فرياد کدي، او آواز مو ره شينيده ملايکه خوره ربي کد و مو ره از مصر برو اوورد؛ و آلى مو د قادش استي، د شاري که د نزديک سرحد ملك تو يه.<sup>١٧</sup> از خير خود مجازه بدی که از سرمزين تو تير شنی. مو از مينکل زمينا و باغ هاي انگور تو تير نموشي و از چاه ها ام آو وچي نموني، بلکه از سرک عمومي موري و طرف راست يا چپ تاو نموخوري تا از ملك تو تير نشدي.<sup>١٨</sup>

<sup>١٩</sup> مگم پادشاه ادوم گفت: "از ملك مه تير نشنيد، اگه تير نشنيد، مو قد شمشير د ضد شمو ميبي. " و بنى إسرائيل د جواب ازو گفت: "مو از سرک عمومي موري و اگه مو يا حيواناي مو از آو تو وچي کدي، اوخته قيمت شي ره ميدى. تنها مو ره بيل که از ملك ثو پاي پيده تير شنی. "<sup>٢٠</sup> ليکن او گفت: "جازه نبيه که تير نشنيد." و پادشاه ادوم قد لشکر کته و قوى د ضد ازوا برو آمد.<sup>٢١</sup> د امزى رقم ادوم جازه نداد که إسرائيل از ملك شى تير شنه؛ امزۇ خاطر، إسرائيل راه خوره ازو چپ کد.

## وفات هارون

<sup>٢٢</sup> پس تمام جماعت بنى إسرائيل از قادش کوچ کد و د کوه هور آمد. <sup>٢٣</sup> اوخته خداوند د هارون و موسى د کوه هور د سرحد سرمزين ادوم گفت:<sup>٢٤</sup> "هارون فوت کده قد بابه کلوناي خويگجاي موش، چون او د سرمزيني که ما د بنى إسرائيل دديم داخل نموشه، چراکه شمو از حکم مه د پيش آو ميرببا سربيجي کدید.<sup>٢٥</sup> هارون و باجه شى العازار ره بىگير و اونا ره قد خود بله کوه هور بير. <sup>٢٦</sup> کالاي پيشوایي هارون ره بُر کده د جان باجه شى العازار بدی و هارون د امونجي فوت مونه و قد بابه کلوناي خويگجاي موش.<sup>٢٧</sup> پس موسى امو رقم کد که خداوند دز شى آمر کدد؛ اونا د پيش چيم تمام جماعت د بله کوه هور رفت.<sup>٢٨</sup> اوخته موسى کالاي پيشوایي هارون ره بُر کده د جان باجه شى العازار دد؛ و هارون د امونجي د بله کوه فوت کد و موسى و العازار از کوه تاه آمد.<sup>٢٩</sup> وختي تمام جماعت بنى إسرائيل دید که هارون فوت کده، تمام قوم مدت سی روز بله هارون ماتم گرفت.

## پيروزی د بله کينعانيا

<sup>٣١</sup> یگ کينعاني که پادشاه منطقه عراد بود و د جنوب کينعان زندگي موكد، وختي شينيد که بنى إسرائيل از راه آثاريم ميبيه، او د خلاف بنى إسرائيل جنگ کد و بعضی ازوا ره اسيير گرفت.<sup>٣</sup> اوخته بنى إسرائيل د حضور خداوند د گردون خون ندر گرفته گفت: "اگه تو امي قوم ره د دست ازمو تسليم کنی، مو شاراي ازيا ره کاملاً تباہ مونی و هیچ

چیز ره و لجه یا اسیر تمیگیری.<sup>۳</sup> پس خداوند دُعای بنی اسرائیل ره قبول کد و کنعانیا ره دزوا تسليم کد و بنی اسرائیل اونا ره و شارای ازوا ره کاملاً نابود کد؛ امزی خاطر اونجی ره حرمہ نام کد.

## مارِ برونزی

بعد ازو اونا از کوه هور کوچ کده از راه دریای سُرخ رفت تا مُلکِ ادوم ره دور بُرنه؛ مگم قوم اسرائیل دَ بین راه د تنگ آمد.<sup>۴</sup> و قوم د خلافِ خُدا و موسیٰ گپ زده گفت: "چرا مو ره از مصر بُرو اوُردید تا د امزی بیابو بُمری؟ د اینجی نه نان آسته و نه آوا و دل مو امزی خوراک بیه مَزه ام بَد شده!"<sup>۵</sup> اوخته خداوند مارای زاردار ره د مینکل قوم اسرائیل رسی کد و اونا مردم ره گرید و غدر مردم مُرد.<sup>۶</sup> امزو خاطر مردم د پیش موسیٰ آمد و گفت: "مو گناه کدے، چراکه د خلافِ خداوند و د خلاف ازْنُو توره گفتے. لطفاً د پیش خداوند دعا کُوتا مارها ره از مو دُور کُنه." و موسیٰ بلده قوم دعا کد.<sup>۷</sup> و خداوند د موسیٰ گفت: "یگ مار د شکل مار زاردار جور کُو و او ره د بله یگ دستکچیو سخت کُو. اوخته هر نفر مار گزیده که سُون ازو توخ کُنه، زنده مُومنه."<sup>۸</sup> پس موسیٰ یگ مارِ برونزی جور کد و او ره د سر دستکچیو سخت کد؛ اوخته هر کسی ره که مار گزید، امی که او سُون مارِ برونزی توخ مُوكد، زنده مُومند.

## سَفَرَ الدِّمَاءَبَ

بعد ازو بنی اسرائیل کوچ کده د اوبوت خیمه زد<sup>۹</sup> و از اوبوت کوچ کده د عَبَرِيم خیمه زد، د بیابونی که رُوى د رُوى موآب سُون آفتُو بُرشُد بُود.<sup>۱۰</sup> ازْونجی کوچ کده د دره زارِد خیمه زد.<sup>۱۱</sup> از دره زارِد کوچ کده د او سُون دره آرونون خیمه زد، د بیابونی که نزدیک سرحدِ اموری ها بُود؛ چون آرونون سرحدِ موآب آسته و یگ مَرَزَ بینِ موآبی ها و اموری ها.<sup>۱۲</sup> امزی خاطر د «كتابِ جنگای خداوند» گفته شده:

"د واهیب د منطقه سوفه"

وقول های آرونون<sup>۱۳</sup> و دامنه های قول ها

که طرف شارِ عارِ ادامه دَره

و د سرحدِ موآب تکيه زَده."

<sup>۱۶</sup> اُونا ازْونجى د پىشىر كوج كد؛ اى امۇ چاھ آسته كه خۇداوند د بارە شى د مۇسى گفت: "قۇرمە جم گۇ تا دَزوا آو بىدېم." <sup>۱۷</sup> اوخته إسرائىل اينى سُرۇد ره خاند:

"آي چاھ، فوارە كۇ.

شُمو د بارە شى سُرۇد بِخانىد،

<sup>۱۸</sup> د بارە چاھى كە حۇكمارانا كىند،

و رهبراي قوم او ره قد تىاق حۇكمارانى

و تىاق هاى خۇ غۇچ كد."

أُونا إدامە دەد از بىباپو د متنە<sup>۱۹</sup> و از متنانە د نەخلىقىيل و از نەخلىقىيل د باموت<sup>۲۰</sup> و از باموت د دەرە كوج كد كە د مۇلک مواپ إدامە دەرە و د نزىدىك بىلنىدى كوه پىسگە آسته كە بىباپو از أونجى دېدە مۇشه.

### پىروزى د بىلە أمورى ها

<sup>۲۱</sup> اوخته بىنى إسرائىل قاصىدا ره پىش سىيحون پادشاھ أمورى ها رىي كده گفت: "مو رە بىل كە از سرزىمین تۇ تىير شىنى؛ مو از مىنكل زەمینا و باغ هاى انگۇر تۇ تەمورى و از آلو چاھ تۇ امۇچى تەمۇنى؛ مو از سەرك ۇممۇمى مورى تاكە از مۇلک تۇ تىير شىنى." <sup>۲۲</sup> مىگم سىيحون د بىنى إسرائىل اجازە نىدە كە از مۇلک شى تىير شىنى، بلکە تمام قوم خۇ ره جەم كد و د خىلاف بىنى إسرائىل د بىباپو رفت؛ او د منطقە ياهەص آمد و قد بىنى إسرائىل جنگ كد. <sup>۲۳</sup> اوخته بىنى إسرائىل او ره قد دەشمەشىر زە و سرزىمین شى ره از دەرە آرنون تا دەرە يېبوق و تا سەرحد عەمونى ها تەصرۇف كد؛ چراكە مەرىز عەمونى ها مۇستەحڪم بۇد. <sup>۲۴</sup> خۇلاصە بىنى إسرائىل تمام امزو شارا ره گەرفت و د پىگ شاراى أمورى ها جاي-د-جاى شىد، يعنى د ھىشبون و تمام آغىلای شى. <sup>۲۵</sup> ھىشبون شار سىيحون پادشاھ أمورى ها بۇد؛ او قد پادشاھ سابق مواپ جنگ كدۇ و تمام سرزىمین شى ره تا آرنون گەفتۇد. <sup>۲۶</sup> املى خاطر شاعىرا مۇگە:

"د ھىشبون بىيىد تا آباد شىنى؛"

تا شار سىيحون بىرقرار شىنى.

٤٨ چون آتش از حشبون باله شد،

النگه از شار سیحون؛

او عارِ موآب ره سوختند

و صاحبای پلندي های آرنون ره از بین برد.

٤٩ واي د حال شمو آي موآبيا، شمو نابود شدید!

آي قومِ کموش، او باچه های خور ره فراری جور کده

و دخترون خور ره آسیر سیحون پادشاه آموری.

٥٠ مو اونا ره سرنگون کدي؛

و حشبون تا دیبون نابود شد.

مو اونا ره تا نوچ که نزدیک میدبا آسته بیرو کدی. ”

٥١ د امزی رقم بنی إسرائیل د سرزمین آموری ها جای-د-جای شد.

٥٢ دامرو غیت موسی نفرا ره بلده جاسوسی شار یعزری کد و بنی إسرائیل آغیلاي ازو ره گرفت و آموری ها ره  
که د اونجی بود، بُر کد. ٥٣ اونا پس تاو خورد و د راه باشان ری شد؛ اوخته عوج پادشاه باشان قد تمام نفرای خور د  
خلاف ازوا آمد تا د ادراعی قد ازوا جنگ کنه. ٥٤ د امزو غیت خداوند د موسی گفت: ”ازو ترس نخور، چون ما او  
ره قد پگ نفرای ازو و سرزمین شی د دست از تو تسلیم کدیم. د حق ازو امُو کار ره کو که د حق سیحون پادشاه  
آموری ها کدی که د حشبون زندگی مُوكد.“ ٥٥ پس اونا عوج ره قد باچه های شی و تمام نفرای شی زد، تا وختیکه  
ازو هیچ کس زنده نَمَنَد. اوخته اونا سرزمین ازو ره تصرف کد.

<sup>٢</sup> بَنَى إِسْرَائِيلَ كَوْچَ كَدَ وَ دَدَشَتِ مُوَابَ دَأْ لِبِ درِيَايِ أَرْدُنَ رُوَى دَرُوَى شَارِ آرِيحاَ حَيْمَهَ زَدَ. <sup>٣</sup> بَالَاقْ بَاجِهَ صِفُورَ تَمَامِ چِيزَى رَهَ كَهِ إِسْرَائِيلَ دَحْقَ أَمُورِيَ هَا كَدُّ دِيدَ. <sup>٤</sup> مُوَابِيَ هَا از قَوْمِ إِسْرَائِيلَ كَلَوْ تَرسَ خَورَدَ، چَراَكَهِ تَعْدَادِ ازْواَ كَلَوْ بُودَ؛ آرَى، مُوَابِيَ هَا از بِيمِ بَنَى إِسْرَائِيلَ وَحَشَتَ زَدَهَ شُدَّ. <sup>٥</sup> امْزِيَ خَاطِرَ اُونَا دَرِيشَ سَفِيدَيِ مِيدَيَانَ گُفتَ: "إِيْ گَروَهُ هَرَ چِيزَى رَهَ كَهِ دَگَرَدَوَبَرَ موَاسِتَهَ كَامِلَاً مِيجَرَهَ، فَقَطَ امْوَرَقَمَ كَهِ نَرَگَاوَ عَلَفَ صَحَراَ رَهَ مِيجَرَهَ." دَعَورَ دَسَرَزَمِينَ آمَّاَوَ رَيَى كَدَ تَاُو رَهَ كُويَ كُنهَ وَ دَزُو بُكِيهَ: "إِينَهَ، يَكَقَومَ از مِصَرَ بُرُ شُدَّهَ أَمَدَهَ وَ رُوَى زَمِىَ رَهَ پَوَشَنَدَهَ وَ فِعَلَّا اُونَا دَپَالُويَ ازْمَهَ جَايَ-دَجَايَ شُدَّهَ. <sup>٦</sup> پَسَ أَوْ قَاصِداَ رَهَ دَفِتُورَ دَنَزِديَكَ درِيَايِ فَراتَ دَپِيشَ بِلَعَامَ بَاجِهَ چَراَكَهُ اُونَا از مَهَ كَدَهَ قَوَى تَرَ أَسْتَهَ؛ شَايِدَ مَا بِتَّشَمَ كَهُ اُونَا رَهَ شِكَسَتَ بِدِيمَ وَ از سَرَزَمِينَ خُوَهَيَ كُمَّ؛ چُونَ مَا مِيدَنُمَ كَهُ هَرَ كَسَى رَهَ كَهِ تُوبَرَكَتَ بِدَىَ، بَرَكَتَ مِينَگَرَهَ وَ هَرَ كَسَى رَهَ كَهِ تُونَالَتَ كُنَىَ، نَالَتَ مُوشَهَ."

<sup>٧</sup> پَسَ رِيشَ سَفِيدَيِ مُوَابَ وَ رِيشَ سَفِيدَيِ مِيدَيَانَ مُزَدِّيَالَگَرِيَ رَهَ دَدِستَ خُوَگِرَفَتَهَ رَيَى شُدَّ وَ پِيشَ بِلَعَامَ رَفَتَ وَ پَيَغَامِ بَالَاقْ رَهَ بَلَدِهَ اُزوَ رَسَندَ. <sup>٨</sup> أَوْ دَزَوا گُفتَ: "إِمَشاَوَ دَامِينَجَيَ بُمِينَيدَ، تَا چِيزَى رَهَ كَهِ خُداَوَنَدَ دَزَ مَهَ مُوكِيهَ، مَا دَزَ شُمَوَ نَقْلَ كُنَمَ." پَسَ رَهْبَرَيِ مُوَابَ پِيشَ بِلَعَامَ مَنَدَ. <sup>٩</sup> اوَخْتَهَ خُداَ پِيشَ بِلَعَامَ أَمَدَهَ گُفتَ: "إِيْ نَفَرَاهَ كَهِ دَپِيشَ تُوَ شُمَوَ نَقْلَ كُنَمَ." اِينَهَ، يَكَقَومَ از مِصَرَ بُرُ شُدَّهَ أَمَدَهَ وَ رُوَى زَمِىَ رَهَ پَوَشَنَدَهَ. آلَى بَيهَ وَ اُونَا رَهَ بَلَدِهَ مَهَ نَالَتَ كُوَّ؛ شَايِدَ مَا بِتَّشَمَ قدَ ازْوا جَنَگَ كُنَمَ وَ اُونَا رَهَ هَيَ كُنَمَ. <sup>١٠</sup> لِيكِنَ خُداَ دَبِلَعَامَ گُفتَ: "تُوبَاَيَدَ قَدَ ازْوا نَرَوَى؛ تُوبَاَيَدَ أَوْ قَومَ رَهَ نَالَتَ نَكْنَىَ، چُونَ اُونَا بَرَكَتَ يَاَفَتَهَ أَسْتَهَ."

<sup>١١</sup> پَسَ بِلَعَامَ صَبَاحَگَاهَ بَالَهَ شُدَّ وَ دَرَهْبَرَيَ بَالَاقَ گُفتَ: "شُمَوَ پَسَ دَسَرَزَمِينَ خُوَ بُورِيدَ، چُونَ خُداَوَنَدَ مَرَهَ إِجاَزَهَ نَدَدَ كَهَ قَدَ شُمَوَ بُورُمَ." <sup>١٢</sup> اوَخْتَهَ رَهْبَرَيِ مُوَابَ بَالَهَ شُدَّهَ دَپِيشَ بَالَاقَ پَسَ أَمَدَهَ وَ دَزُو گُفتَ: "بِلَعَامَ درَخَاستَ مَوَهَ رَهَ رَدَ كَدَ وَ قَدَ اِزمَوَ نَمَدَ."

<sup>١٣</sup> اوَخْتَهَ بَالَاقَ بَسَمَ رَهْبَرَا رَهَ رَيَى كَدَ كَهُ اُونَا از اُولَنَهَ كَدَهَ كَلَوَتَرَ وَ مُهَمَتَرَ بُودَ. <sup>١٤</sup> اُونَا پِيشَ بِلَعَامَ أَمَدَهَ وَ دَزُو گُفتَ: "بَالَاقْ بَاجِهَ صِفُورَ اينَى رَقَمَ مُوكِيهَ: لُطْفًا هَيَچَ چِيزَ رَهَ نَيَلَ كَهَ مَانِعَ أَمَدَوَنَ تُوَ دَپِيشَ ازْمَهَ شُنَهَ؛ <sup>١٥</sup> چُونَ مَا يَقِينَىَ ازَ تُوَ غَدَرَ قَدَرَدَانَىَ مُونَمَ وَ هَرَ چِيزَىَ كَهَ ذَرَمَهَ بُكَىَ دَجَايَ مِيرُمَ. پَسَ بَيهَ وَ امِىَ قَوَمَ رَهَ بَلَدِهَ مَهَ نَالَتَ كُوَّ."

<sup>۱۸</sup> لیکن بِلَعَامَ دَجَوَابِ خِدْمَتَگَارَایِ بالاَقَ گُفت: "حتَّیٰ اَكَهِ بالاَقَ قَصْرَخُورَهُ پُرَ اَزَ طِلَّا وَ نُقْرَهُ كَدَهَ دَزَ مَهِ بِدِيهِ، ما نَمِيَتُمْ كَهِ اَزَ اَمِرِ خُداونَدَ، خُدَایِ خُو سَرِيَچِیِ كُنْمَ وَ يَا كَمَ وَ زِيَادَ اِنجَامِ بِدِیْمَ. لُطْفًا شُمُو اَمِ إِمَشَاوَ دَامِينِجِيِ بُمِنِيدَ تا بِنَگَرَمَ كَهِ خُداونَدَ بَلَدِهِ مَهِ دِیْكَهِ چِيزَخِيلَ مُوَگِيَهِ."

<sup>۱۹</sup> اَمُو شَاوَخُدا دَپِيشِ بِلَعَامَ اَمَدَ وَ دَزُو گُفت: "اَكَهِ اَمِيِ نَفَرَا بَلَدِهِ كُوَيِ كَدوَنَ اَزْتُو اَمَدَهِ، بَالَهِ شُو وَ قَدَ اَزَوا بُورُو، لِيَكَنَ تَنَهَا تُورَهِ رَهِ كَهِ ما دَزَ تُو مُوكِيُمَ اِنجَامِ بِدِيِ. " <sup>۲۰</sup> پَسِ بِلَعَامَ صَبَاحَگَاهَ بَالَهِ شُدَهَ خَرَخُورَهِ بَالَوَ كَدَ وَ قَدَ رَهْبَرَايِ موَآبَ رَئِيَ شُدَ.

## بِلَعَامَ وَ خَرَشِيَ وَ مَلَايِكَهِ

<sup>۲۲</sup> اوختَهِ قَارِخُداونَدَ بَخَاطِرِ رَفْتوَنِ بِلَعَامَ بَالَهِ اَمَدَ وَ مَلَايِكَهِ خُداونَدَ دَرَاهِ اِيسَتَهِ شُدَهِ كَهِ قَدَ اَزُو مُخَالِفَتَ كُنَهِ. بِلَعَامَ دَ بَلَهِ خَرَخُورَهِ بُودَ وَ دُو خِدْمَتَگَارَشِيِ اَمِ قَدَ شِيَ قَتَنِيَ بُودَ. <sup>۲۳</sup> وَخَتَنِيَ خَرَبِلَعَامَ مَلَايِكَهِ خُداونَدَ رَهِ دِيدَ كَهِ دَرَاهِ اِيسَتَهِ يَهِ وَ شَمْشِيرِ لُجَ دَ دِستَ شِيَ اَسَتَهِ، اُو خَودَ رَهِ اَزَ رَاهِ گَوشَهِ كَدَهَ دَ بَلَهِ يَكَ پَشِيَ زَمِيَ رَفَتَ؛ مَكَمَ بِلَعَامَ خَرَخُورَهِ زَدَ تَا اُو رَهِ پَسِ دَرَاهِ بُبِرهِ. <sup>۲۴</sup> اوختَهِ مَلَايِكَهِ خُداونَدَ دَيَكَ تَنَگَيِ مِينَكَلِ دُو باَغِ انْگُورَهِ اِيسَتَهِ شُدَهِ كَهِ هَرِ دُو طَرفَ شِيَ دِيوَالَ بُودَ. <sup>۲۵</sup> وَخَتَنِيَ خَرَبِلَعَامَ مَلَايِكَهِ خُداونَدَ رَهِ دِيدَ، اُو خَودَ رَهِ دَ دِيوَالَ چَسِيَنَدَ وَ پَايِ بِلَعَامَ رَهِ دَ دِيوَالَ پِيَچَنَتَهِ تَاوَ كَدَ؛ اوختَهِ بِلَعَامَ بَسَمَ اُو رَهِ زَدَ. <sup>۲۶</sup> بَعْدَ اَزُو مَلَايِكَهِ خُداونَدَ پِيشَ رَفَتهِ دَيَكَ جَايِ تَنَگَ اِيسَتَهِ شُدَهِ كَهِ اَزُونَجِيِ بَلَدِهِ تَاوَ خُورَدو نَهِ طَرفِ رَاستَ رَاهِ بُودَ وَ نَهِ طَرفِ چَپِ. <sup>۲۷</sup> وَخَتَنِيَهِ خَرَبِلَعَامَ مَلَايِكَهِ خُداونَدَ رَهِ دِيدَ، دَتَيِ پَايِ بِلَعَامَ خَاوَ كَدَ؛ اوختَهِ بِلَعَامَ قَارِشُدَهَ خَرَخُورَهِ قَدَ تَيَاقَ خَوَزَدَ. <sup>۲۸</sup> دَمَرُو غَيَتَ خُداونَدَ دَانِ خَرَرَهِ واَزَ كَدَ وَ اُو دَ بِلَعَامَ گُفتَ: "ما دَزَ تُو چِيَ كَديَمَ كَهِ اَمِيِ سِهِ دَفعَهِ مَرَهِ زَدَيِ؟" <sup>۲۹</sup> بِلَعَامَ دَخَرَخُورَهِ گُفتَ: "بَخَاطِرِيَ كَهِ تُو مَرَهِ رِيشَخَندَ كَدَيِ! كَشِكَهِ شَمْشِيرِ دَ دِستَ مَهِ مُؤِيُودَ كَهِ تُو رَهِ اَمِيِ الَّى مُوكِشَتمَ!" <sup>۳۰</sup> لِيَكَنَ خَرَ دَ بِلَعَامَ گُفتَ: "آيا ما اَمُو خَرَ تُو نِيَشَتمَ كَهِ دَ تمامِ عَمَرِ خُو تَا اِمْرُوزَ مَرَهِ سَوارَشُدَهِ؟ آيا ما عَادَتَ دَشَتِيمَ كَهِ قَدَ اَزْتُو اَمِيِ رقمَ رَفَتَارَ كُنْمَ؟" بِلَعَامَ گُفتَ: "نَهِ."

<sup>۳۱</sup> دَ اَمَرُو غَيَتَ خُداونَدَ چِيمَايِ بِلَعَامَ رَهِ واَزَ كَدَ وَ اُو مَلَايِكَهِ خُداونَدَ رَهِ دِيدَ كَهِ دَرَاهِ اِيسَتَهِ يَهِ وَ شَمْشِيرِ لُجَ دَ دِستَ شِيَ اَسَتَهِ؛ اوختَهِ بِلَعَامَ خَودَ رَهِ حَمَ كَدَهِ رُويَ دَ خَاكَ اُفتَدَ. <sup>۳۲</sup> وَ مَلَايِكَهِ خُداونَدَ دَزُو گُفتَ: "چَرا خَرَخُورَهِ اَمِيِ سِهِ دَفعَهِ زَدَيِ؟ اينَهِ، ما بُرُشُدَهَ اَمَدَيَمَ كَهِ قَدَ تُو مُخَالِفَتَ كُنْمَ، چُونَ رَاهِ اَزْتُو دَ نَظَرَ اَزَمَهِ نَإِطَاعَتِي-وَبَسِيَرَهِيَ اَسَتَهِ.

<sup>۳۳</sup> اَمِيِ خَرَمَرَهِ دِيدَ وَ سِهِ دَفعَهِ خَودَ رَهِ اَزَ مَهِ گَوشَهِ كَدَ. اَكَهِ اَيِ خَودَ رَهِ اَزَ مَهِ گَوشَهِ نَمُوكَدَ، يَقِينًا ما تُو رَهِ مُوكِشَتمَ وَ اُو رَهِ زَنَدَهِ مَيِ اِيشَتمَ." <sup>۳۴</sup> اوختَهِ بِلَعَامَ دَ مَلَايِكَهِ خُداونَدَ گُفتَ: "ما گَناَهِ كَديَمَ، چُونَ نَفَاميَدَمَ كَهِ تُو دَرَاهِ اِيسَتَهِ شُدَهِ تَا قَدَ اَزَمَهِ مُخَالِفَتَ كُنَهِ. الَّى اَكَهِ رَفْتوَنَ مَهِ دَ نَظَرَ تُوبَدَ اَسَتَهِ، ما پَسِ دَخَانِهِ خُو مَورُمَ." <sup>۳۵</sup> لِيَكَنَ مَلَايِكَهِ

خُداوند ڏِلعام گفت: ”قد امری نفرا بُرُو، مگم تنها توره ره بُگی که ما دَزْتُو مُوگیم.“ پس ڇِلعام قد رهبرای بالاق رفت.

٣٦ وختی بالاق شنید که ڇِلعام آمدہ، او ڏِدِم راهِ شی ڏِشارِ موآب ڏِسرحد، ڏِدریاچه آرنون آمد که مَرِزِ مُلکِ خود شی بُود. ٣٧ اوخته بالاق ڏِلعام گفت: ”آیا ما بلدِه کُوی کدون تُو یگ پیغام عاجِلِ رَی نَکَدُم؟ پس چرا ڏِپیش مه نَمَدی؟ یا که ما واقعاً نَمِیتُم از تُو قَدْرَانِی کُم؟“ ٣٨ ڇِلعام ڏِجواب شی گفت: ”اینه، ما ڏِپیش تُو آمدُم، مگم آیا قُدرتِ درُم که بِدُونِ امرِ خُدا یَكُو چیز بُکیم؟ ما تنها چیزی ره مُوگیم که خُداوند ڏِدان مه مِینَدَزه.“ ٣٩ اوخته ڇِلعام قد بالاق رفت و اُونا ڏِقَرِیَت-حُصوت آمد. ٤٠ ڏِأُونجی بالاق گاو و گوسپو قُربانی کد و از گوشتِ قُربانی بلدِه ڇِلعام و رهبرای که قد ازو بُود، رَی کد. ٤١ صَبَاحَگاه بالاق ڇِلعام ره گِرفته ڏِباموت-بعل اُورد و او ازو نجی آخرای خَيْمَهَ گاهِ قَوْمِ إِسْرَائِيل ره دید.

### پیغامِ اوّلِ ڇِلعام

٤٢ ڇِلعام ڏِبالاق گفت: ”ڏِاینجی بلدِه مه هفت قُربانگاه جور کُو و هفت گاو و هفت قُوق بلدِه مه حاضر کُو.“ ٤٣ بالاق امو رقم کد که ڇِلعام گفتُد و اُونا یگ گاو و یگ قُوق ره ڏِبله هر قُربانگاه تقدیم کد. ٤٤ بعد ازو ڇِلعام ڏِبالاق گفت: ”ڏِپالُوی قُربانی سوختنی خُو ایسته شُو و ما مورُم، شاید خُداوند بییه که قد مه توره بُکیه و هر چیزی ره که او ڏَز مه نِشو بِدیه ما دَزْتُو نَقَل مُونُم.“ پس ڇِلعام ڏِیگ جای قِیل بُر شُد. ٤٥ دَمْرُو غَیَتِ خُدا قد ڇِلعام مُلاقات کد و ڇِلعام دَزُو گفت: ”ما هفت قُربانگاه جور کُدم و یگ گاو و یگ قُوق ره ڏِبله هر قُربانگاه تقدیم کُدم.“ ٤٦ اوخته خُداوند یگ توره ڏِدان ڇِلعام آندخت و گفت: ”پس ڏِپیش بالاق بُرُو و اینی رقم بُکی.“ ٤٧ اوخته او پس ڏِپیش بالاق رفت و دید که او قد تمام رهبرای موآب ڏِپالُوی قُربانی سوختنی خُو ایسته یه. ٤٨ پس ڇِلعام توره خُو ره ڏِزِبو آورده گفت:

”از ارام مرَه طلب کد،

بالاق پادشاهِ موآب از کوه های مشرقِ مرَه طلب کده گفت:

”بِيه، قَوْمِ يَعْقُوب ره بلدِه مه نَالَت کُو؛

بیه، د خِلافِ اسرائیل توره بُگی.

<sup>٨</sup>چطور میتُم نالَت کُنم،

کسی ره که خُدا نالَت نَکده؟

چطور میتُم دَخِلافِ کسی توره بُکیم

که خُداوند دَخِلافِ اُزو توره نَگُفتَه؟

<sup>٩</sup>چُون از بَلِه قاده ها او ره مینگرم

و از تپه ها او ره توخ مُونم.

اونه، قومی که تنها خُوندگی مُونه

و خود ره از جمِ مِلت ها حساب نَمُونه.

<sup>١٠</sup>کی میتنه خاکِ یعقوب ره حساب کُنه

يا حساب يگ چارمِ قومِ اسرائیل ره بِگیره؟

کشکه ما د مرگِ مردمای عادل بُرُم

و عاقبت مه رقمِ عاقبت ازوا بَشه.

<sup>١١</sup> اوخته بالاق د بِلعام گفت: "تو د حقِ ازمه چی کدی؟ ما تو ره آوردم که دشمنای مره نالَت کنی، مگم تو اونا ره  
<sup>١٢</sup> یکسره برکت دَدی. " بِلعام د جواب شی گفت: "آیا ما نباید مُتَوَّجه بشم تا هر چیز ره که خُداوند د دان مه میندَزه  
بُکیم؟ "

## پیغامِ دومِ بِلعام

<sup>۱۳</sup> اوخته بالاق دَرُو گفت: "بیه قد ازمه دیگ جای دیگه بوری که ازونجی میشند اونا ره بینگری؛ تنها آخرای خیمه‌گاه ازوا ره مینگری، ولے پک ازوا ره دیده نمیشند. ازونجی اونا ره بلده مه نالَت کُو." <sup>۱۴</sup> پس بالاق او ره د آواری صوفیم د قیلی پیسگه بُرد و د اونجی هفت قربانگاه جور کد و یگ گاو و یگ قوچ د بله هر قربانگاه تقدیم کد. <sup>۱۵</sup> و بِلعام د بالاق گفت: "تو امینجی د پالوی قربانی سوختنی خو ایسته شو و ما د اونجی مورم که قد خداوند توره بُگیم."

<sup>۱۶</sup> اوخته خداوند قد بِلعام گپ زَد و یگ توره د دان ازو آندخته گفت: "د پیش بالاق پس بورو و اینی رقم بُگی." <sup>۱۷</sup> و بِلعام د پیش بالاق آمد و دید که او قد رهبرای موآب د پالوی قربانی سوختنی خو ایسته يه. بالاق ازو پُرسید: "خداوند چی گفت؟" <sup>۱۸</sup> اوخته بِلعام توره خو ره د زیو اورده گفت:

"آی بالاق، باله شو و بشنو؛

آی باچه صفور د توره مه گوش بدی:

<sup>۱۹</sup> خُدا انسان نییه که دروغ بُگیه

و بنی آدم نییه که فکر خو ره تغییر بدیه.

آیا او توره مُوگیه و انجام نمیدیه؟

یا وعده مونه و پوره نمُوکنه؟

<sup>۲۰</sup> اینه، دز مه امر شده که برکت بِدیم؛

او برکت دده و ما نمیشتم مانع ششم.

<sup>۲۱</sup> او کُدم بَدَيختی د ضید یعقوب د فکر خو ندره،

و گُدم بِلَادِ خِلَافِ إِسْرَائِيلَ دَنْظَرَ شَيْءِ نِيَسْتَهُ.

خُداوند، خُدَى ازوا قد ازوا آسته؛

و شُعَارٍ «زِنْدَبَادٌ پَادِشَاهٌ» دَمَّيْه ازوا يَه.

<sup>۲۲</sup> خُدَا كَه أُونَا رَه از مِصْر بُرُو آورَد،

مِثْلِ شَاحِهَاي گَاوِ وَحْشِي پُشْتِيَوَانِ ازوا آسته.

<sup>۲۳</sup> يَقِينًا هِيج جَادُو دَخِلَافِ يَعْقُوبَ كَارَ نَمْوَنَه،

هِيج پَالَگَرِي دَخِلَافِ إِسْرَائِيلِ.

دَوْختِ شَيْ دَبَارِه قَوْمِ يَعْقُوبَ، يَعْنِي إِسْرَائِيلَ كُفْتَه مُوشَه:

تُوكِنْيِيدَ كَه خُدَا بَلَدِه ازوا چِيزَ كَارَ كَده!

<sup>۲۴</sup> اينَه، قَوْمِ إِسْرَائِيلَ رَقْمِ شِيرَ الَّى بَالَه مُوشَه

و رَقْمِ شِيرِ غُرَانَ وَرَى خَودَ رَه رُسْتَ مُونَه؛

أُوتا كَه شِكَارَ حُوَرَه تَكَه

و حُونِ كُشْتَه شُدَه هَا رَه وُچَى نَكَنَه، خَاوَ نَمْوَشَه.

<sup>۲۵</sup> اوختَه بالاق بِلِعَامَ كَفتَه: «أُونَا رَه نَالَتْ كُو وَنَه بَرَكَتِ بِدَى». <sup>۲۶</sup> لِيَكِنِ بِلِعَامَ دَجَوابِ بالاق كَفتَه: «آيا دَزْ تُو نَكْفُمُ، هَر چِيزِي رَه كَه خُداوند دَزْ مَه بُكَيَه، ما بَایِدَ امْوَرَه انجام بِدِيَمْ؟» <sup>۲۷</sup> پَس بالاق بِلِعَامَ كَفتَه: «الَّى بَيَه كَه تُورَه دَيَگَه بُبُرُومَ؛ شَايدَ خُدَا رَاضِي شُنَه كَه تُو أُونَا رَه ازْوَنْجِي بَلَدِه مَه نَالَتْ كُنَى». <sup>۲۸</sup> اوختَه بالاق بِلِعَامَ رَه دَقِيلِي كَوهِ فِغُورَه كَه رُؤُوي دَرُؤُوي بِيابِو بُودَ، بُردَ. <sup>۲۹</sup> بِلِعَامَ دَبَالاق كَفتَه: «دَإِينِجي بَلَدِه مَه هَفَتْ قُربَانِگَاه جَورَ كُو و هَفَتْ گَاوِ و هَفَتْ قُوچَ بَلَدِه مَه حَاضِرَ كُو». <sup>۳۰</sup> پَس بالاق امْوَرَه رَقْمَ كَدَ كَه بِلِعَامَ كَفتَه و يَكِ گَاوِ و يَكِ قُوچَ دَ

بَلِه هر قُربانگاه تقدیم کد.

## پیغام سوم بِلعام

۲۴<sup>۱</sup> وختی بِلعام دید که خداوند از برکت دَدوَ إسرائیل خوش شده، او مِثْل دفعه های پیش پُشت پال-و-جادو نَكَشت، بلکه رُوی خُوره سُون بیابو کد.<sup>۲</sup> و بِلعام توخ کده دید که بَنی إسرائیل دِمُطَايقِ طایفه های خُوره ترتیب خیمه زَدَه. اوخته روح خُدا دَبله ازو قرار گِرفت<sup>۳</sup> و بِلعام توره خُوره دِزِبو آورده گفت:

وَحَى بِلعام بِاچَه بِعور،

وَحَى مَرْدِي كه چیمای شی واز شد.

۴<sup>۴</sup> وَحَى كَسِي كه تورای خُدا ره شِنید،

کسی که از طرف قادرِ مُطلق رویا دید،

کسی که افتند، ولی چیمای شی واز شد.

۵<sup>۵</sup> چیقس نُوریند آسته خیمه های تُو، آی يعقوب،

جای های بُود-و-باش تُو، آی إسرائیل!

۶<sup>۶</sup> مِثْل دَرَه های دُور-و-دِراز،

مِثْل باغ های بَغل دریا،

مِثْل درختون عود که خُداوند شَنَدَه

و مِثْل درختون سَرُو نزدِیک آو ها.

<sup>٧</sup> آو از دوله های إسرائیل میریزه

و کِشتِ اُزو آو پَریمو میدشته بشه.

پادشاهِ اُزو از آجاج پادشاه بُزرگتر مُوشہ

و پادشاهی اُزو بلند مرتبه مُوشہ.

<sup>٨</sup> خُدا که اُونا ره از مصر بُرو آورد،

مِثلِ شاخ های گاو وحشی پُشتیوان ازوا آسته.

أُومِلت های ره که دُشمنون اُزو آسته قُورت مُونه،

استغونای ازوا ره میده مُونه

و اُونا ره قد تیر های خُواز سُلاخ سُلاخ مُونه.

<sup>٩</sup> إسرائیل رقم شیر خود ره جم کده خاو مُونه، مِثلِ شیر غران؛

کی میتنه اُو ره بخیزنه؟

برکت د کسای که ثُوره برکت میدیه

و نالَت د کسای که ثُوره نالَت مُونه!“

<sup>١٠</sup> اوخته بالاق د بله بلعام عَصَبناک شُد و دِست خُوره د دِست خُواز د بلعام گفت: “ما ثُوره کُوي کدم که دشمنای مره نالَت کنی، مگم تو سه دفعه اُونا ره برکت ددی. <sup>١١</sup> آلى زُودِ اینجی ره ايله کو و پس د جای خُوبورو ما گُفتم که از تُو قدردانی کُم، مگم خُداوند نهایشت که از تُو قدردانی شُنه.“

<sup>١٢</sup> بلعام د بالاق گفت: “آیا ما د قاصِدای تُو که د پیش مه رَبی کده بُودی تمام چیز ره نَگفتم؟ <sup>١٣</sup> ما گُفتم که حتی

اگه بالاق قصر خو ره پر از طلّا و نُقره کده دَزمه بِدیه، ما نَمیتُنْ از آمرِ خداوند سریپچی کُنم و از دل خود خُو کار  
خُوب یا بد انجام بِدیم، بلکِه چیزی ره که خداوند دَز مه بُگیه ما امو ره مُوگیم.<sup>۱۴</sup> اینه، ما دَپیشِ قوم خود خُو پس  
مورم؛ مگم بیل که دَز تُو بُگیم که ای قوم دَ روزای آینده دَ حقِ قوم تُو چیز کار مُونه.

### پیغام چارمِ بلعام

<sup>۱۵</sup> پس او تو ره خُو ره دَ زیو اوُرده گُفت:

وَحَىٰ بِلْعَامَ بَاجِهٍ بِعُورِ،

وَحَىٰ مَرْدِيَ كَه چِيمَى شَى واَز شُدَّ؛

<sup>۱۶</sup> وَحَىٰ كَسِىَ كَه توراي خُدا ره شِينید،

كَسِىَ كَه عِلْمٌ خُدَى مُتعَال ره پَى بُرد،

كَسِىَ كَه از طرفِ قادرِ مُطْلَق رويا دید،

كَسِىَ كَه أُفتَدَ، ولَى چِيمَى شَى واَز شُدَّ.

<sup>۱۷</sup> ما او ره مِينگرم، مگم نَه آلى؛

ما او ره توخ مُونم، مگم نَه دَ نزديکى ها:

يِگ سِتاره از يعقوب ظَهُور مُونه

و يِگ تَيَاقِ پادشاهي از إسرائييل باله مُوشَه؛

او سِرحداي موآب ره جَوَجَو مُونه

و تمامِ مردمِ خرابکار ره سركوب مُوکنه.

<sup>۱۸</sup> اِدوم مُلکیتِ اُزو مُوشه

و سَعِير مُلکِ دُشمنای شی دَ تَصْرُفِ اُزو دَر مییه؛

و إِسْرَائِيلْ پیروزمندانه عمل مُونه.

<sup>۱۹</sup> يگ حُکمران از يعقوب ظُهور مُونه

و باقی مَنَدَه های شار ره نابُود مُوكُنَه.

پیغام های آخری بِلِعَام

<sup>۲۰</sup> اوخته بِلِعَام سُون قَوْمِ عَمَالِيق توخ کد و تورِه خُوره دَ زِبُو آُورده گُفت:

”عَمَالِيق دَ مِينَكِلِ مِلَّت هَا اوَّل بُود،

لیکن عاقبَت شی نابُودی أَبَدِی أَسْتَه.“

<sup>۲۱</sup> بعد اُزو سُون قینی ها نظر آندخت و تورِه خُوره دَ زِبُو آُورده گُفت:

”جای بُود-و-باش شُمو مُسْتَحْكَم أَسْتَه،

چُون وور شُمو دَ بِلِه قاده قرار دَره؛

<sup>۲۲</sup> مَكْمَ شُمو قینی ها تَبَاه مُوشید

و ختیکه آشُورِیا شُمو ره دَ اسِیرِی مُوبِره.“

<sup>۲۳</sup> و بِلِعَام بِسَم تورِه خُوره دَ زِبُو آُورده گُفت:

”آه! ختیکه خُدا امی چِيزا ره انجام بِدِيه،

کې زنده مۇمنە؟

<sup>٢٤</sup> كىشتى ها از ساحل هاي كىتىم مىيە

و آشور و عبر ره مىزنه

و اونا ره نابۇد مۇنە.

<sup>٢٥</sup> اوخته بِلعام باله شُدە پس د جاي خُورفت و بالاق ام سُون راه خُوري شد.

موآب بَنی إسرائیل ره گُمراھ مۇنە

<sup>٢٥</sup> وختىكە بَنی إسرائیل د شِطىم خَيمه زَدَه بُود، مرْدُم قد دُخترُون موآبى زِناكارى ره شُروع كد. <sup>٣</sup> امى دُخترو مرْدُم ره د مِراسِم قربانى بَلِدە خُدايون خُورفت مُوكد و مرْدُم ام مُوخورد و ام خُدايون ازوا ره سَجده مُوكد. د امىزى رقم بَنی إسرائیل زِير يُوغ بُت بَعل-فِغور رفت و آتىش قارِ خُداوند د خِلاف بَنی إسرائیل داغ شُد. <sup>٤</sup> و خُداوند د مُوسى گُفت: "پَگِ كَلَوْنَى قَوْم رَه بِكِير و اُونا ره د روشنى آفتو د حُصُورِ خُداوند د دار بِزَن تا شِدَّتِ قارِ خُداوند از بَلِه قَوْم إسرائیل دُور شُنە." <sup>٥</sup> پس مُوسى د قاضى هاي إسرائیل گُفت: "هَر كُدَم شُمُو بَايد مرْدُمای خُور ره كه زِير يُوغ بُت بَعل-فِغور رفتە، بُكُشىد."

<sup>٦</sup> د امزو غَيت يىگ مَرَد إسرائىلى يىگ خاتُون مِديانى ره د پىش نظر مُوسى و تمام جماعت بَنی إسرائیل د مينكل قوماى خُور د خَيمه خُور د، د حالىكە اونا هنوز د دان درگە خَيمه مُلاقات دَرَو چخرا-و-ماتم مُوكد. وختىكە فِينحاس باچە العازار، نوسيه هارُون پىشوا اى كار ره ديد، او از مينكل جماعت باله شُدە يىگ نَيزَه ره د دِست خُور گِرفت <sup>٧</sup> و از پُشت امزو مَرَد إسرائىلى د مَنِه خَيمه رفت و نَيزَه ره د جِسم هر دُوى ازوا گور كد كه نَيزَه از مَرَد إسرائىلى تىر شُدە د كَوْرَه امزو خاتُون دَرَأَت. اوخته بَلَاي كه د بَلِه بَنی إسرائیل آمدد، قُوي شُد. <sup>٨</sup> ولے تعداد كساي كه د وسِيلە بَلا كُشته شُد، بِيىست و چار هزار نفر بُود.

<sup>٩</sup> پس خُداوند قد مُوسى گپ زَدَه گُفت: <sup>١٠</sup> "فِينحاس باچە العازار، نوسيه هارُون پىشوا غَصب مَرَه از بَلِه بَنِي إسرائىل دُور كد. او بخارطى ازمە د مينكل ازوا غَيرَت كد تاكە ما بَنِي إسرائىل ره د حِين غَيرَت خُور نابُود نَكُنم."

<sup>١٢</sup> پس دَزُو بُگی که ما عهِد سلامتی خوره دَزُو مُوبخشم. <sup>١٣</sup> ای عهد بلده ازو و بلده اولاده شی که بعد ازو مبیه یگ عهد پیشوایی دائمی استه، چراکه او بخاطر خدای خو غیرت کد و بلده بنی اسرائیل کفاره کد.

<sup>١٤</sup> نام امزو مرد اسرائیلی که قد خاتون میدیانی کشته شد، زمری باچه ساللو بود، رهبر یگ اولاد بابه از طایفه شمعون. <sup>١٥</sup> نام خاتون میدیانی که کشته شد، کزی دختر صور بود؛ صور کله یگ اولاد بابه د میدیان بود.

<sup>١٦</sup> بعد ازو خداوند قد موسی گپ زده گفت: <sup>١٧</sup> "میدیانی ها ره خار-و-ذلیل کو و اونا ره بزن، چراکه اونا شمو ره قد چلبازی خو خار-و-ذلیل کد؛ اونا شمو ره د مسئله بُت بعل-غفور و د مسئله خوار خو کزی، دختر رهبر میدیان که د روز بلا د نتیجه پرسنیش بعل غفور کشته شد، بازی دد."

## سرشماری نسل نو

<sup>٢٦</sup> بعد از مرض وبا، خداوند د موسی و العازار باچه هارون پیشوا گفت: <sup>٢</sup> "تمام جماعت بنی اسرائیل ره که بیست ساله و بالهتر بشه د مطابق خانوار های بابه کلونای ازوا سرشماری کنید، یعنی پگ کسای ره که بتنه قد لشکر اسرائیل د جنگ بوره، حساب کنید." <sup>٣</sup> پس موسی و العازار پیشوا د دشت موآب، د بغل دریای اردن روی د روی آریحا قد رهbra گپ زده گفت: <sup>٤</sup> "مردای ره که بیست ساله و بالهتر بشه، حساب کنید." اوخته د أمر خداوند موسی و بنی اسرائیل قوم ره بسم سرشماری کد، رقمی که بعد از برو آمدون ازوا از سرزمین مصر اونا ره حساب کدد:

<sup>٥</sup> رئیین اولباری اسرائیل بود. اولاد رئیین:

از حنخ، اولاد بابه حنخیا؛  
از فلو، اولاد بابه فلوبیا؛  
از حصرون، اولاد بابه حصرونیا؛  
از کرمی، اولاد بابه کرمیا د وجود آمد.

<sup>٦</sup> اینمیا اولاد بابه های رئیینیا بود؛ کسای که از جم ازوا حساب شد، چل و سه هزار و هفت صد و سی نفر بود.

<sup>٨</sup> باچه فُلُو إلیاب بُود. <sup>٩</sup> باچه های إلیاب: نِموئیل، داتان و آپیرام. داتان و آپیرام امُو کسا بُود که از جماعت انتِخاب شد و دَضِدِ مُوسیٰ و هارون قد گروه قورح قَتَى شُدَه شورِش کد و دَحقِيقَت شورِش ازوا دَخِلَافِ خُداوند بُود.  
<sup>١٠</sup> امزی خاطر زمی دان خُوره واز کده اونا و قورح ره يگ جای قُورت کد. وختیکه امُو گروه مُرد و آتش امُو دُو صد و پنجاه نفر ره سوختند، اونا يگ نَمُونه عبرَت جور شد. <sup>١١</sup> لیکن أولاًدَه قورح نَمُرد.

<sup>١٢</sup> أولاًدَه شمعون دَمُطابِقِ أولاًدَه بابه های ازوا:

از نِموئیل، أولاًدَه بابه نِموئیلیا؛  
از یامِین، أولاًدَه بابه یامِینیا؛  
از یاخِین، أولاًدَه بابه یاخِینیا؛  
<sup>١٣</sup> از زارِح، أولاًدَه بابه زارِحیا؛  
از شائول، أولاًدَه بابه شائولیا دَ وجود آمد.

<sup>١٤</sup> اینمیا أولاًدَه بابه های شِمعونیا بُود و از جَمِ ازوا بیست و دُو هزار و دُو صد نفر حساب شد.

<sup>١٥</sup> أولاًدَه جاد دَمُطابِقِ أولاًدَه بابه های ازوا:

از صَفون، أولاًدَه بابه صَفونیا؛  
از حَجَّی، أولاًدَه بابه حَجَّیا؛  
از شونی، أولاًدَه بابه شونیا؛  
<sup>١٦</sup> از اُزني، أولاًدَه بابه اُزنيا؛  
از عيري، أولاًدَه بابه عيريا؛  
<sup>١٧</sup> از آرود، أولاًدَه بابه آرودیا؛  
از آرئیلی، أولاًدَه بابه آرئیلیا دَ وجود آمد.

<sup>١٨</sup> اینمیا أولاًدَه بابه های نسلِ جاد بُود؛ کسای که از جَمِ ازوا حساب شد، چل هزار و پنج صد نفر بُود.

<sup>١٩</sup> از جَمِ باچه های یهُودا عير و اونان کسای بُود که دَ سرزمینِ کِنْعَانَ مُرد. <sup>٢٠</sup> أولاًدَه یهُودا دَمُطابِقِ أولاًدَه بابه های

ازوا:

از شيله، آولادِ بابه شيلكيا؛  
از فاريص، آولادِ بابه فاريصيا؛  
از زارح، آولادِ بابه زارحيا د وجود آمد.

<sup>۲۱</sup> آولادِ فاريص:

از حصرون، آولادِ بابه حصرونها؛  
از حامول، آولادِ بابه حاموليما د وجود آمد.

<sup>۲۲</sup> اينميا آولادِ بابه هاي يهودا بود؛ کسای که از جم ازوا حساب شد، هفتاد و شش هزار و پنج صد نفر بود.

<sup>۲۳</sup> آولادِ يساكار مطابيق آولادِ بابه هاي ازوا:

از تولاع، آولادِ بابه تولاعيا؛  
از فوه، آولادِ بابه فوئيا؛  
<sup>۲۴</sup> از يشوب، آولادِ بابه يشوبيا؛  
از شمونون، آولادِ بابه شمونونيا د وجود آمد.

<sup>۲۵</sup> اينميا آولادِ بابه هاي يساكار بود؛ کسای که از جم ازوا حساب شد، شصت و چار هزار و سه صد نفر بود.

<sup>۲۶</sup> آولادِ زيلون د مطابيق آولادِ بابه هاي ازوا:

از سارد، آولادِ بابه سارديا؛  
از ايلون، آولادِ بابه ايلونيا؛  
از يحليل، آولادِ بابه يحليليا د وجود آمد.

<sup>۲۷</sup> اینمیا آولادِ بابه های زیولونیا بود؛ کسای که از جم ازوا حساب شد، شصت هزار و پنج صد نفر بود.

<sup>۲۸</sup> آولادِ یوسف د مطابقِ آولادِ بابه های ازوا، از طریقِ مَنْسَى و إفرايم:

<sup>۲۹</sup> آولادِ مَنْسَى:

از مَاخِير، أَوْلَادِ بَابِه مَاخِيرِيَا؛ مَاخِير آتِه جِلْعَاد بُود؛

از جِلْعَاد، أَوْلَادِ بَابِه جِلْعَادِيَا دَ وْجُود آمَد.

<sup>۳۰</sup> آولادِ جِلْعَاد:

از ایعِزِر، أَوْلَادِ بَابِه ایعِزِرِيَا؛

از حِلق، أَوْلَادِ بَابِه حِلقِيَا؛

<sup>۳۱</sup> از اسْرِيَئِيل، أَوْلَادِ بَابِه اسْرِيَئِيلِيَا؛

از شِكِيم، أَوْلَادِ بَابِه شِكِيمِيَا؛

<sup>۳۲</sup> از شِمِيدَاع، أَوْلَادِ بَابِه شِمِيدَاعِيَا؛

از حِفْر، أَوْلَادِ بَابِه حِفْرِيَا دَ وْجُود آمَد.

<sup>۳۳</sup> صِلْفِحَاد باچه حِفْر، باچه نَدَشت، مگم پنج دُختر دَشت: نام های دُخترونِ صِلْفِحَاد محله، نوعه،

حُجله، مِلکه و تِرصه بُود.

<sup>۳۴</sup> اینمیا آولادِ بابه های مَنْسَى بود. کسای که از جم ازوا حساب شد، پنجاه و دو هزار و هفت صد نفر بود.

<sup>۳۵</sup> آولادِ إفرايم د مطابقِ آولادِ بابه های ازوا:

از شوتلاح، أَوْلَادِ بَابِه شوتلاحِيَا؛

از باکِر، أَوْلَادِ بَابِه باکِريَا؛

از تاخن، أَوْلَادِ بَابِه تاخنيَا دَ وْجُود آمَد.

<sup>۳۶</sup> آولادِ شوٽلاج:

از عیران، آولادِ بابه عیرانیا ډ وڃود آمد.

<sup>۳۷</sup> اینمیا آولادِ بابه های نسلِ افرايم بود. کسای که از جمِ ازوا حساب شد، سی و دو هزار و پنج صد نفر بود. آمیا آولادِ یوسُف ډ مطابقِ آولادِ بابه های خُو بود.

<sup>۳۸</sup> آولادِ بِنیامِین ډ مطابقِ آولادِ بابه های ازوا:

از بالع، آولادِ بابه بالعیا؛  
از آشبيل، آولادِ بابه آشبيلیا؛  
از آحیرام، آولادِ بابه آحیرامیا؛  
<sup>۳۹</sup> از شُفُوفام، آولادِ بابه شُفُوفامیا؛  
از حُوفام، آولادِ بابه حُوفامیا ډ وڃود آمد.

<sup>۴۰</sup> آولادِ بالع از طریقِ آرد و نعمان:

از آرد، آولادِ بابه آردیا؛  
از نعمان، آولادِ بابه نعمانیا ډ وڃود آمد.

<sup>۴۱</sup> اینمیا آولادِ بِنیامِین ډ مطابقِ آولادِ بابه های خُو بود؛ کسای که از جمِ ازوا حساب شد، چل و پنج هزار و شش  
صد نفر بود.

<sup>۴۲</sup> آولادِ دان ډ مطابقِ آولادِ بابه های ازوا:

از شُوحام، آولادِ بابه شُوحامیا ډ وڃود آمد.

اینمیا آولادِ دان ډ مطابقِ آولادِ بابه های خُو بود. <sup>۴۳</sup> از تمام آولادِ بابه های شُوحامیا کسای که حساب شد، شصت

و چار هزار و چار صد نفر بُود.

<sup>٤٤</sup> أَوْلَادِهِ أَشِيرَ دَمُطَابِقِيْ أَوْلَادِ بَابِهِ هَایِ ازْوَا:

ازِ إِيمِنِهِ، أَوْلَادِ بَابِهِ إِيمِنِيَا؛  
ازِ پِشِوْيِ، أَوْلَادِ بَابِهِ پِشِوْيِا؛  
ازِ بِرِيعِهِ، أَوْلَادِ بَابِهِ بِرِيعِيَا دَجُودَ أَمَدَ.

<sup>٤٥</sup> أَوْلَادِ بِرِيعِهِ:

ازِ حِبِرِ، أَوْلَادِ بَابِهِ حِبِرِيَا؛  
ازِ مَلْكِيَّيِلِ، أَوْلَادِ بَابِهِ مَلْكِيَّيِلِيَا دَجُودَ أَمَدَ.

<sup>٤٦</sup> وَنَامِ دُخْتِرِ أَشِيرِ سَارِهِ بُودَ.

<sup>٤٧</sup> اِينِمِيَا أَوْلَادِ بَابِهِ هَایِ نَسْلِ أَشِيرَ بُودَ؛ كَسَایِ کَه از جَمِ ازوَا حِسابَ شُدَ، پِنْجَاه و سِهِ هزار و چار صد نفر بُودَ.

<sup>٤٨</sup> أَوْلَادِ نَفَتَالِيِ دَمُطَابِقِيْ أَوْلَادِ بَابِهِ هَایِ ازْوَا:

ازِ يَحْصِيلِ، أَوْلَادِ بَابِهِ يَحْصِيلِيَا؛  
ازِ جُونِيِ، أَوْلَادِ بَابِهِ جُونِيَا؛  
<sup>٤٩</sup> ازِ يَصِرِ، أَوْلَادِ بَابِهِ يَصِرِيَا؛  
ازِ شِلِيمِ، أَوْلَادِ بَابِهِ شِلِيمِيَا دَجُودَ أَمَدَ.

<sup>٥٠</sup> اِينِمِيَا نَسْلِ نَفَتَالِيِ دَمُطَابِقِيْ أَوْلَادِ بَابِهِ خُو بُودَ؛ كَسَایِ کَه از جَمِ ازوَا حِسابَ شُدَ، چِل و پَنجَ هزار و چار صد نفر بُودَ.

<sup>٥١</sup> اِينِمِيَا حِسابَ شُدَه هَایِ بَنِي إِسْرَائِيلِ بُودَ؛ جُملَه شَشِ صَد و يَيْغَ هزار و هَفْتِ صَد و سَيِّ نَفَرِ.

<sup>٥٢</sup> بعد از سرشماری خداوند قد موسی گپ زده گفت: <sup>٥٣</sup> "زمی باید بلده امزا د مطابق تعداد نام های ازیا د عنوان ملکیت تقسیم شنه. <sup>٥٤</sup> بلده طایفه کته تقسیم کله بدی و بلده طایفه ریزه تقسیم ریزه بدی؛ بلده هر طایفه باید د مطابق حساب شده های شی تقسیم شی دده شنه. <sup>٥٥</sup> مُتَوَّجِه بَشْ كَه زَمَى دَ وَسِيلَه پِشكْ تقسیم شنه؛ أُونَا دَ مُطَابِقْ نام های طایفه های با به کلونای خو صاحب زمی شنه. <sup>٥٦</sup> آرے، زمی دَ وَسِيلَه پِشكْ دَ بَيْنِ طایفه های کله و ریزه تقسیم شنه."

<sup>٥٧</sup> اینیا حساب شده های لاویا آسته د مطابق اولاد با به های ازوا:

از جرشون، أَوْلَادِ بَابِه جِرْشُونِيَا؛  
از قُهَاتِ، أَوْلَادِ بَابِه قُهَاتِيَا؛  
از مِراري، أَوْلَادِ بَابِه مِراريَا دَ وَجُودَ آمد.

<sup>٥٨</sup> اینیا ام اولاد با به های لاویا آسته:

أَوْلَادِ بَابِه لِبِنِيَا،  
أَوْلَادِ بَابِه حِبرُونِيَا،  
أَوْلَادِ بَابِه مَحْلِيَا،  
أَوْلَادِ بَابِه مُوشِيَا،  
وَأَوْلَادِ بَابِه قُورَحِيَا.

قُهَات آته عمرام بُود. <sup>٥٩</sup> نامِ خاتونِ عمرام يوکايد بُود، يوکايد اولاده لاوی بُود که بلده لاوی د مِصر پیدا شد؛ او بلده عمرام هارون و مُوسی و خوار ازوا مریم ره زید. <sup>٦٠</sup> بلده هارون ناداب، آبیهُو، العازار و ایتمار پیدا شد. <sup>٦١</sup> ناداب و آبیهُو وختیکه آتشِ غیر مجاز ره د حُصُور خداوند تقییم کد، مُرد. <sup>٦٢</sup> تعداد حساب شده های ازوا، یعنی پگِ مَردا و باچه های یگ ماهه و بالمه ازوا که حساب شد، بیست و سه هزار نفر بُود. اونا د مینکل بنی إسرائیل حساب نشد، چراکه هیچ تقسیم زمی د مینکل بنی إسرائیل بلده ازوا دده نشد.

<sup>٦٣</sup> اینیا کسای بُود که د وَسِيلَه مُوسِي و العازار پیشوای حساب شد دَغَيْتیکه اونا بنی إسرائیل ره د دشت موآب، د

بغل دریای اُردن رُوی دَ رُوی آریحا حساب کد. <sup>٤٤</sup> دَ مینکل امزیا هیچ کُدم امزو کسا وجود نَدشت که دَ وسیله مُوسی و هارون پیشوا حساب شُددَ و ختیکه اُونا بَنی إسرائیل ره د بیابون سِینا سرشماری کُدد، <sup>٤٥</sup> چون خداوند د باره ازوا گُفتند که "یقیناً، اُونا د بیابو مُومره." پس حتی یکی ازوا ام زنده نَمند، بغير از کالیب باچه یفته و یوشع باچه نُون.

## دُخترونِ صِلْفِحَاد

<sup>٤٦</sup> اُخته دُخترونِ صِلْفِحَاد باچه حِفر، نوشه چلعاد، کوشه ماخیر، اولادِ منسی که دَ اولادِ بابه های منسی باچه یوسُف تعلق داشت پیش آمد. نام های دُخترونِ صِلْفِحَاد اینیا بود: محله، نوعه، حُجله، ملکه و تِرمه. <sup>٤٧</sup> اُونا د پیشِ مُوسی، العازار پیشوا، کنه کلوна و تمام جماعت د دان درگه خیمه ملاقات ایسته شده گفت: <sup>٤٨</sup> "آته مو د بیابو مُرد؛ او د جم امزو کسا نبُود که قد گروه قورح د خلافِ خداوند یگجای شد، بلکه او د گناه خود خُمُر و او صاحبِ باچه نبُود. <sup>٤٩</sup> پس چرا باید نام آته مو بخاطری که باچه نَدشت از بین اولادِ بابه شی گُل شُنه؟ لطفاً بله ازمو ام د مینکلِ بِرارون آته مو زمی بَدی."

<sup>٥٠</sup> پس مُوسی عرضِ ازوا ره د حُضورِ خداوند آورد. <sup>٥١</sup> و خداوند قد مُوسی گپ زَده گفت: <sup>٥٢</sup> "دُخترونِ صِلْفِحَاد راست مُوگیه؛ تو حتیماً باید بله ازوا د مینکلِ بِرارون آته شی ملک میراثی بَدی؛ آرے، میراث آته ازوا ره بله ازوا تسليیم کُو. <sup>٥٣</sup> امچنان دَ بَنی إسرائیل بُگی که اگه یگ آدم بُمره و باچه نَدشتَه بَشه، شُمو باید میراث ازو ره د دُختر شی تسليیم کُنید. <sup>٥٤</sup> اگه دُختر ام نَدشتَه بَشه، میراث ازو ره د بِرارون شی تسليیم کُنید. <sup>٥٥</sup> اگه بِرار نَدشتَه بَشه، د بِرارون آته شی تسليیم کُنید. <sup>٥٦</sup> و اگه آته ازو بِرار نَدشتَه بَشه، اوخته میراث ازو ره د نزدیکترین قَوم شی که اولادِ بابه شی بَشه تسليیم کُنید تا میراث ازو ره صاحب شُنه. ای باید بله بَنی إسرائیل یگ حُکم شرعی بَشه، امُورِ رقم که خداوند د مُوسی امر کد."

## يوشع جانشين موسى مُوشَه

<sup>٥٧</sup> دَمْزُو غَيْتِ خُداوند دَ مُوسِي گفت: "دَ بَلَه امزی کوه عَبارِيم بُرْ شُو و سرزمینی ره که ما دَ بَنی إسرائیل دَدیم، تو خ کُو. <sup>٥٨</sup> و ختیکه او ره دیدی، تو ام فَوت کده قد قَوم خُويگجای مُوشی، امُورِ رقم که بِرار تُو هارون قد ازوا یگجای شُد. <sup>٥٩</sup> چون د بیابونِ صَین و ختیکه جماعت د خلافِ شورش کد، شُمو از امرِ مه سربیچی کدید و د پیشِ آوِ

قاده، مُقدَّس بودون مره د نظرِ جماعت ثابت نکدید. ”ای آو، آوِ مِربیاَي قادِش بُود، د بیابونِ صین.

<sup>۱۵</sup> اوخته مُوسیٰ قد خداوند گپ زده گفت: <sup>۱۶</sup> ”آی خُداوند، خُدای روح های پگِ بَشَر، ازْ تُوشَخاهِش مُونم که یکگو کس ره د بَلَه امزی جماعت تعیین کنی <sup>۱۷</sup> تا د پیشِ رُوی ازوا بوره و د پیشِ رُوی ازوا بیبه و اونا ره بُرو بُبره و داخل بیره تا جماعتِ خُداوند رقمِ گوپنده بے چوپو الی نَبَشَه.“

<sup>۱۸</sup> پس خُداوند د مُوسیٰ گفت: ”یوش باقِه نُون ره که یگ مَرد صاحِب روح حِکمت آسته بِگیر و دست خُو ره د بَلَه ازو بیل؛ <sup>۱۹</sup> اُو ره د پیشِ رُوی العازار پیشوا و تمامِ جماعت ایسته کُو و اُو ره د حُضورِ پگ ازوا مُقرَر کُو. <sup>۲۰</sup> از اختیارات خُو دَزُوبَدی تا تمامِ جماعت بنی إسرائیل ازو اطاعت کُنه. <sup>۲۱</sup> یوش بَلَه هر مَوضوِع مُهم باید د پیشِ العازار پیشوا ایسته شُنَه تا اُوبَلَه شی د وسیله اُورِیم ام یوش و ام تمامِ بنی إسرائیل، یعنی پگِ جماعت.“

<sup>۲۲</sup> اوخته مُوسیٰ امو رقم کد که خُداوند دَزُو امر کُدد: اُو یوش ره بُرد و اُو ره د پیشِ رُوی العازار پیشوا و تمامِ جماعت ایسته کد <sup>۲۳</sup> و دستای خُو ره د بَلَه ازو ایشته اُو ره مُقرَر کد. امو رقم که خُداوند گفتند، اُو د وسیله مُوسیٰ مُقرَر شد.

## قُربانی های روزانه

<sup>۱</sup> ۲۸ دَمْزُو غَيْتِ خُداوند قد مُوسیٰ گپ زَدَه گفت: <sup>۲</sup> ”دَ بنَى إِسْرَائِيلَ أَمْرَ كُو وَ دَزْوَا بُكَى، فِكْرُ شُمُو بَشَهَ كَه هدیه خوارکی مره د عنوانِ هدیه های خاص که خوشبوی مورد پسند مه آسته د وختِ مُعین شی دَز مه تقديم کنید. <sup>۳</sup> و ام دَزْوَا بُكَى، هدیه خاص ره که شُمُو باید د خُداوند تقديم کنید، اينی آسته: هر روز دُونَرِه یگ ساله و بے عَيْبِ دَ عنوانِ قُربانی سوختنی دائمی باید تقديم شُنَه؛ <sup>۴</sup> باره اول ره د وختِ صبح تقديم کُو و باره دوم ره د وختِ شام تقديم کُو و قد هر باره دَهْمِ حِصَّه یگ ايفه روغونِ زَيْتُون گَثْ شُدَه بَشَه دَ عنوانِ هدیه غَلَه-و-دانه بَير. <sup>۵</sup> اينما قُربانی سوختنی دائمی آسته که د کوهِ سينا دَ عنوانِ خوشبوی مورد پسند و هدیه خاص بَلَه خُداوند تعیین شد. <sup>۶</sup> هدیه وُچی کَدَنَى ازو باید چارُمِ حِصَّه یگ هِين شرابِ انگور بَلَه هر باره بَشَه؛ ای هدیه وُچی کَدَنَى شرابِ قَوَى ره بَلَه خُداوند د جایگاهِ مُقدَّس شيو کُو. <sup>۷</sup> باره دوم ره د وختِ شام تقديم کُو؛ اُو ره رقمِ قُربانی صبح قد هدیه غَلَه-و-دانه و هدیه وُچی کَدَنَى شی تقديم کُو. ای یگ هدیه خاص و خوشبوی مورد پسند خُداوند آسته.

## قُربانی روزِ آرام

٩ دَ رَوْزِ آرَامُ دُوْ تَرَبَّرِه يَكْ سَالَهُ وَ بَيْ عَيْبِ رَه قَدْ هَدِيهُ غَلَّهُ-وَ دَانِهُ شَىَ كَه دُوْ حِصَّهُ از دَه حِصَّهِ يَكْ اِيْفَهُ بِهَتَّرِينَ آرَدَ  
رَوْغُو گَثْ شُدَه بَشَهُ وَ قَدْ هَدِيهُ وُچِيَ كَدَنِي شَىَ تَقْدِيمُ كُوْ. ١٠ إِيْ قُربانِي سَوْخَتَنِي بَلَدِه هَر رَوْزِ آرَامُ أَسْتَهُ، عَلَوَهُ از  
قُربانِي سَوْخَتَنِي دَايِمِي وَ هَدِيهُ وُچِيَ كَدَنِي شَىَ.

## قُربانی ماھوار

١١ دَ رَوْزَاهِي اَوْلِ مَاهِهَايِ خُويِيَ قُربانِي سَوْخَتَنِي رَه دَخُداونَد تَقْدِيمُ كُنِيدَ؛ إِيْ قُربانِي بَايِدُ دُوْ جَوْنَهَگَاوَ، يَكْ قُوْچَ وَ  
هَفَتَ تَرَبَّرِه يَكْ سَالَهُ بَشَهُ وَ پَيْگَ شَىَ بَيْ عَيْبَ بَشَهُ. ١٢ اِمْجَانَ سِهِ حِصَّهُ از دَه حِصَّهِ يَكْ اِيْفَهُ بِهَتَّرِينَ آرَدَ رَوْغُو گَثْ  
شُدَه بَلَدِه هَدِيهُ غَلَّهُ-وَ دَاهِهِ قُوْچَ ١٣ وَ دَهْمُ حِصَّهِ يَكْ اِيْفَهُ بِهَتَّرِينَ آرَدَ رَوْغُو گَثْ شُدَه بَلَدِه هَدِيهُ غَلَّهُ-وَ دَانِهُ هَر بَارَهُ.  
إِيْ قُربانِي سَوْخَتَنِي خَوشُبُويِ مَورِدِ پِسَندَ وَ يَكْ هَدِيهُ خَاصَ بَلَدِه دَخُداونَد أَسْتَهُ. ١٤ وَ هَدِيهُهَايِ وُچِيَ كَدَنِي ازوَا نِيمِ  
يَكْ هَيْنَ بَلَدِه هَر تَرَبَّرِه بَشَهُ. إِيْ قُربانِي سَوْخَتَنِي ماھوار أَسْتَهُ دَهْ رَه مَاهِ سَالَ. ١٥ عَلَوَهُ از قُربانِي سَوْخَتَنِي دَايِمِي وَ  
هَدِيهُ وُچِيَ كَدَنِي شَىَ، بَايِدَ يَكْ ٹَكَه دَعِنَوانِ قُربانِي گُناه دَخُداونَد تَقْدِيمُ شَنَهُ.

## قُربانِي هَايِ عِيدِ پَصَحَ

١٦ دَ رَوْزِ چارَدَهُمِ مَاهِ اَولَ، قُربانِي پَصَحَ دَخُداونَد تَقْدِيمُ شَنَهُ. ١٧ دَ رَوْزِ پُوزَدَهُمِ امزِي مَاهِ عِيدِ أَسْتَهُ وَ بَلَدِه هَفَتَ رَوْزَ  
بَايِدَ نَانِ فَطَيِيرَ خَورَدَه شَنَهُ. ١٨ دَ رَوْزِ اَوْلَ بَايِدَ يَكْ جَلِسَه مُقَدَّسَ بَرَگَزار شَنَهُ. دَ امْزُو رَوْزِ شُمُو هَيْجَ كَارِ رَوْزَمِرِه خُو رَه  
اِنجَام نَدِيدَ؛ ١٩ بَلَكِه شُمُو يَكْ قُربانِي سَوْخَتَنِي دَعِنَوانِ هَدِيهُ خَاصَ دَخُداونَد تَقْدِيمُ كُنِيدَ؛ إِيْ قُربانِي بَايِدُ دُوْ  
جَوْنَهَگَاوَ، يَكْ قُوْچَ وَ هَفَتَ تَرَبَّرِه يَكْ سَالَهُ بَشَهُ؛ مُتَوَّجِه بَشِيدَ كَه اُونَا بَيْ عَيْبَ بَشَهُ. ٢٠ هَدِيهُ غَلَّهُ-وَ دَانِهُ ازوَا بَايِدَ سِهِ  
حِصَّهُ از دَه حِصَّهِ يَكْ اِيْفَهُ بِهَتَّرِينَ آرَدَ رَوْغُو گَثْ شُدَه بَلَدِه هَر گَاوَ وَ دُوْ حِصَّهُ از دَه حِصَّهِ يَكْ اِيْفَهُ بَلَدِه قُوْچَ وَ  
دَهْمُ حِصَّهِ يَكْ اِيْفَهُ بَلَدِه هَر كُدَمِ امْزُو هَفَتَ تَرَبَّرِه بَشَهُ. ٢٢ اِمْجَانَ يَكْ ٹَكَه رَه دَعِنَوانِ قُربانِي گُناه تَقْدِيمُ كُنِيدَ تَا بَلَدِه  
شُمُو كَفارَه شَنَهُ. ٢٣ اَميَا رَه عَلَوَهُ از قُربانِي سَوْخَتَنِي صُبَحَ كَه قُربانِي سَوْخَتَنِي دَايِمِي أَسْتَهُ، تَقْدِيمُ كُنِيدَ. ٢٤ دَ امزِي  
طَرِيقَه دَه رَوْزِ امْزُو هَفَتَ رَوْزَ خَوراکِ هَدِيهُ خَاصَ رَه دَعِنَوانِ خَوشُبُويِ مَورِدِ پِسَندِ دَخُداونَد تَقْدِيمُ كُنِيدَ؛ إِيْ بَايِدَ  
عَلَوَهُ از قُربانِي سَوْخَتَنِي دَايِمِي وَ هَدِيهُ وُچِيَ كَدَنِي شَىَ تَقْدِيمُ شَنَهُ. ٢٥ دَ رَوْزِ هَفْتُمُ، بَسَمِ جَلِسَه مُقَدَّسَ بَرَگَزار كُنِيدَ وَ  
هَيْجَ كَارِ رَوْزَمِرِه خُو رَه اِنجَام نَدِيدَ.

## قُربانی بَلِدِه عِيدِ هفتَه ها

٢٦ دَ روزِ نَوْبَرِ حَاصِلات، وَخْتِيَكَه دَ دَوْرَونِ عِيدِ هفتَه ها يَحْوِيْكَه غَلَّه-وَدَانَه از حَاصِلِ نَوَ دَ خُداونَد تَقْدِيم مُونِيد، شُمُو يَكَ جَلِسَه مُقدَّس بَرْگَزَار كُنِيد وَهِيجَ كَارِ رَوْزَمَرِه خُو رَه انجام نَدِيد. شُمُو يَك قُربانِي سُوكَشَتَنِي دَ عِنوانِ خُوشِبُوْيِ مَوْرِدِ پَسَنِدِ خُداونَد تَقْدِيم كُنِيد؛ او قُربانِي بَايِد دُو جَونَه گَاو، يَك قُوْچ وَهَفَتْ نَرَبَرَه يَك سَالَه بَشَه.

٢٧ هَدِيه غَلَّه-وَدَانَه از وا بَايِد سِه حِصَه از دَه حِصَه يَك ايفَه بِهَتَرِين آرَدِ روْغُو گَث شُدَه بَلِدِه هَر گَاو وَدُو حِصَه از دَه حِصَه يَك ايفَه بَلِدِه قُوْچ بَشَه ٢٩ وَدَهُم حِصَه يَك ايفَه بَلِدِه هَر كَدَم امْزُو هَفَتْ نَرَبَرَه. يَك ٹَكَه ام تَقْدِيم كُنِيد تَا بَلِدِه شُمُو كِفارَه شُنَه. ٣١ أمِيا رَه عَلاوه از قُربانِي سُوكَشَتَنِي دَايِمي قد هَدِيه غَلَّه-وَدَانَه شَى وَهَدِيه هَاي وُچَى كَدَنَى شَى تَقْدِيم كُنِيد؛ مُتَوَجِّه بَشِيدَ كَه اُونَا بَيْ عَيْبَه بَشَه.

## قُربانِي هَاي عِيدِ شِيبُورِ ها

٤٢ دَ روزِ اوَلِ مَاهِ هَفَتم، يَك جَلِسَه مُقدَّس بَرْگَزَار كُنِيد وَهِيجَ كَارِ رَوْزَمَرِه خُو رَه انجام نَدِيد. او بَلِدِه شُمُو يَك رَوْزَه اَسْتَه كَه صَدَاءِ شِيبُورَهَا رَه بَلِدِه خُوشِي بُر كُنِيد. شُمُو يَك قُربانِي سُوكَشَتَنِي دَ عِنوانِ خُوشِبُوْيِ مَوْرِدِ پَسَنِدِ خُداونَد تَقْدِيم كُنِيد؛ اي قُربانِي بَايِد يَك جَونَه گَاو، يَك قُوْچ وَهَفَتْ نَرَبَرَه يَك سَالَه وَبَيْ عَيْبَه بَشَه. هَدِيه غَلَّه-وَدَانَه از وا بَايِد سِه حِصَه از دَه حِصَه يَك ايفَه بِهَتَرِين آرَدِ روْغُو گَث شُدَه بَلِدِه هَر گَاو وَدُو حِصَه از دَه حِصَه يَك ايفَه بَلِدِه قُوْچ ٤٣ وَدَهُم حِصَه يَك ايفَه بَلِدِه هَر كَدَم امْزُو هَفَتْ نَرَبَرَه بَشَه. يَك ٹَكَه ام دَ عِنوانِ قُربانِي گُناه تَقْدِيم كُنِيد تَا بَلِدِه شُمُو كِفارَه شُنَه. ٤٥ أمِيا عَلاوه از قُربانِي سُوكَشَتَنِي اوَلِ مَاه وَهَدِيه غَلَّه-وَدَانَه شَى، وَعَلاوه از قُربانِي سُوكَشَتَنِي دَايِمي وَهَدِيه غَلَّه-وَدَانَه شَى وَهَدِيه وُچَى كَدَنَى از وا اَسْتَه كَه دَ مُطَابِقِ مُقرَرات از وا دَ عِنوانِ هَدِيه خَاص وَ خُوشِبُوْيِ مَوْرِدِ پَسَنِدِ خُداونَد تَقْدِيم مُوشَه.

## قُربانِي رَوْزِ كِفارَه

٤٦ دَ رَوْزِ دَهُم اَمْزِي مَاهِ هَفَتم، شُمُو يَك جَلِسَه مُقدَّس بَرْگَزَار كُنِيد وَنَفَسَهَا خُو رَه بُكُشِيد. شُمُو بَايِد هِيجَ كَار رَه انجام نَدِيد؛ بَلِكَه يَك قُربانِي سُوكَشَتَنِي دَ عِنوانِ خُوشِبُوْيِ مَوْرِدِ پَسَنِدِ خُداونَد تَقْدِيم كُنِيد. اي قُربانِي بَايِد يَك جَونَه گَاو، يَك قُوْچ وَهَفَتْ نَرَبَرَه يَك سَالَه بَشَه. مُتَوَجِّه بَشِيدَ كَه اُونَا بَيْ عَيْبَه بَشَه. هَدِيه غَلَّه-وَدَانَه از وا بَايِد سِه حِصَه از دَه حِصَه يَك ايفَه بِهَتَرِين آرَدِ روْغُو گَث شُدَه بَلِدِه هَر گَاو وَدُو حِصَه از دَه حِصَه يَك ايفَه بَلِدِه قُوْچ ٤٧ وَ

دَهْم حِصَّه يِگ ایفه بَلِدِه هر کُدَم امْزُو هفت باره بَشَه.<sup>۱۱</sup> يِگ تَكَه ام دَعِنوانِ قُربانی گُناه تقَدِيم کُنِيد، علاوه از قُربانی گُناه که بَلِدِه کِفاره تقَدِيم مُوشَه و علاوه از قُربانی سوختَنی دائمي و هديه غَلَه-و-دانه شَي و هديه هَاي وُچَي کَدَنِي ازوا.

## قرباني های عيده چپري ها

دَ روزِ پوزَدَهْ ماهِ هفَتم، بَايد يِگ جلسه مُقدَس برگزار کُنِيد و هيج كارِ روزِ مرِه خُوره انِجام نَدِيد، بلکه هفت روز ره بَلِدِه خداوند عيده بِگيريد.<sup>۱۲</sup> دَ امْزُو روزا قُربانی سوختَنی دَعِنوانِ خوشبُوي مَورِد پِسَنَد خداوند تقَدِيم کُنِيد. دَ روزِ اوَل سبزِده جونه گاو، دُو قُوچ و چارده نَرَبَه يِگ ساله بَشَه و پَك شَي بَعيَب.<sup>۱۳</sup> هديه غَلَه-و-دانه ازوا بَايد سه حصَه از دَه حِصَّه يِگ ایفه بهترین آرد روغو گَث شُدَه بَلِدِه هر کُدَم امْزُو سبزِده گاو و دُو حصَه از دَه حِصَّه يِگ ایفه بَلِدِه هر کُدَم امْزُو دُو قُوچ<sup>۱۴</sup> و دَهْم حِصَّه يِگ ایفه بَلِدِه هر کُدَم امْزُو چارده باره بَشَه.<sup>۱۵</sup> يِگ تَكَه ام دَعِنوانِ قُربانی گُناه تقَدِيم کُنِيد، علاوه از قُربانی سوختَنی دائمي و هديه غَلَه-و-دانه شَي و هديه وُچَي کَدَنِي ازوا.

دَ روزِ دَوْم، دوازده جونه گاو، دُو قُوچ و چارده نَرَبَه يِگ ساله بَشَه، پَك شَي بَعيَب.<sup>۱۶</sup> هديه هَاي غَلَه-و-دانه و هديه هَاي وُچَي کَدَنِي ازوا بَلِدِه گاو ها، قُوچ ها و باره گو نظر دَتعداد ازوا طبقي مُقررات بَشَه.<sup>۱۷</sup> يِگ تَكَه ام دَعِنوانِ قُربانی گُناه تقَدِيم کُنِيد، علاوه از قُربانی سوختَنی دائمي و هديه غَلَه-و-دانه شَي و هديه هَاي وُچَي کَدَنِي ازوا.

دَ روزِ سَوْم، يازده جونه گاو، دُو قُوچ و چارده نَرَبَه يِگ ساله بَشَه، پَك شَي بَعيَب.<sup>۱۸</sup> هديه هَاي غَلَه-و-دانه و هديه هَاي وُچَي کَدَنِي ازوا بَلِدِه گاو ها، قُوچ ها و باره گو نظر دَتعداد ازوا طبقي مُقررات بَشَه.<sup>۱۹</sup> يِگ تَكَه ام دَعِنوانِ قُربانی گُناه تقَدِيم کُنِيد، علاوه از قُربانی سوختَنی دائمي و هديه غَلَه-و-دانه شَي و هديه وُچَي کَدَنِي ازو.

دَ روزِ چارُم، دَه جونه گاو، دُو قُوچ و چارده نَرَبَه يِگ ساله بَشَه، پَك شَي بَعيَب.<sup>۲۰</sup> هديه هَاي غَلَه-و-دانه و هديه هَاي وُچَي کَدَنِي ازوا بَلِدِه گاو ها، قُوچ ها و باره گو نظر دَتعداد ازوا طبقي مُقررات بَشَه.<sup>۲۱</sup> يِگ تَكَه ام دَعِنوانِ قُربانی گُناه تقَدِيم کُنِيد، علاوه از قُربانی سوختَنی دائمي و هديه غَلَه-و-دانه شَي و هديه وُچَي کَدَنِي ازو.

دَ روزِ پنجم، نُه جونه گاو، دُو قُوچ و چارده نَرَبَه يِگ ساله بَشَه، پَك شَي بَعيَب.<sup>۲۲</sup> هديه هَاي غَلَه-و-دانه و هديه هَاي وُچَي کَدَنِي ازوا بَلِدِه گاو ها، قُوچ ها و باره گو نظر دَتعداد ازوا طبقي مُقررات بَشَه.<sup>۲۳</sup> يِگ تَكَه ام دَ

عنوانِ قُربانی گناه تقديم کنید، علاوه از قُربانی سوختنی دائمی و هدیه غلّه-و-دانه شی و هدیه وُچی کَدَنی ازو.

۲۹ دَ روزِ شَسْمُ، هشت جونه‌گاو، دُو قُوچ و چارده تَرَبَّرِه يگ ساله بَشَه، پَگ شی بَسَعَیب. هدیه های غلّه-و-دانه و هدیه های وُچی کَدَنی ازوا بلده‌گاو ها، قُوچ ها و باره‌گو نظر دَ تعدادِ ازوا طبیق مُقررات بَشَه. يگ ٹکه ام دَ عنوانِ قُربانی گناه تقديم کنید، علاوه از قُربانی سوختنی دائمی و هدیه غلّه-و-دانه شی و هدیه وُچی کَدَنی ازو.

۳۰ دَ روزِ هَفْتُم، هفت جونه‌گاو، دُو قُوچ و چارده تَرَبَّرِه يگ ساله بَشَه، پَگ شی بَسَعَیب. هدیه های غلّه-و-دانه و هدیه های وُچی کَدَنی ازوا بلده‌گاو ها، قُوچ ها و باره‌گو نظر دَ تعدادِ ازوا طبیق مُقررات بَشَه. يگ ٹکه ام دَ عنوانِ قُربانی گناه تقديم کنید، علاوه از قُربانی سوختنی دائمی و هدیه غلّه-و-دانه شی و هدیه وُچی کَدَنی ازو.

۳۱ روزِ هَشْتُم بلده شُمو خَتَم عَيْد أَسْتَه؛ دَمْزُو روز هِيج كارِ روزمِره خُوره انجام نَدِيد، بلکه يگ قُربانی سوختنی دَ عنوانِ خوشبُیوی مُورِدِ پِسَنْدِ خُداوند تقديم کنید. او قُربانی باید يگ جونه‌گاو، يگ قُوچ و هفت تَرَبَّرِه يگ ساله بَشَه، پَگ شی بَسَعَیب. هدیه های غلّه-و-دانه و هدیه های وُچی کَدَنی ازوا بلده‌گاو، قُوچ و باره‌گو نظر دَ تعدادِ ازوا طبیق مُقررات بَشَه. يگ ٹکه ام دَ عنوانِ قُربانی گناه تقديم کنید، علاوه از قُربانی سوختنی دائمی و هدیه غلّه-و-دانه شی و هدیه وُچی کَدَنی ازو.

۳۲ آمیا ره شُمو باید دَ عَيْد های تعیین شُدَه خُود خُداوند تقديم کنید. آرے، علاوه از نَذَر ها و هدیه های داوطلبانه خُو آمیا ره دَ عنوانِ قُربانی های سوختنی، هدیه های غلّه-و-دانه، هدیه های وُچی کَدَنی و قُربانی های سلامتی خُو تقديم کنید.

۳۳ پس مُوسَى پَگ چیزا ره دَ بَنَى إِسْرَائِيل گُفت، امُورِقَم که خُداوند دَرُو اَمَر کُدد.

مُقررات دَ بَارَه نَذَر

۳۴ اوخته مُوسَى دَ كَتَه کَلُونَى طَايِفَه هَاي بَتَى إِسْرَائِيل گُفت: "اينى توره أَسْتَه که خُداوند حُكْم کده: وختىکه يَكَوْ كَس بلده خُداوند دَ گَردون خُونَدِ مِيْكِيره يَا دَ بَارَه يَكَوْ چِيز قَسْم خورده خود ره دَ بَندِ مِينَزَه، او باید از گپ خُونَگَرده، بلکه هر چیزی که از دان شی بُر شُدَه، مُطابِق ازو عمل کُنه.

<sup>٣</sup> و غَيْتِيكه يِگ خاتُو ڏ جوانی خُو ڏ حاليکه ڏ خانِه آته خُو آسته بَلِدِه خُداوند ڏ گردون خُونَدر مِيگيره يا قد يِگو  
<sup>٤</sup> وعده خود ره ڏ بَند مِينَزه، و آته شى ڏ بارِه نَدر اُزو و وعدِه اُزو که ڏ وسِيله شى خود ره ڏ بَند آنَدخته مِيشَوه،  
ولَئِه هِيج چيز نَموگيه، اوخته تمام نَدر هاي اُزو اُستوار و هر وعدِه اُزو که خود ره ڏ وسِيله شى ڏ بَند آنَدخته باقى  
مُومنه.<sup>٥</sup> ليکن اگه آته شى ڏ روزى که مِيشَوه او ره مَنَع کُنه، اوخته هِيج كُدم نَدر هاي شى و وعده هاي شى که  
خود ره ڏ وسِيله ازوا ڏ بَند آنَدخته باقى نَموگيه. ازي که آته شى او ره مَنَع کده، خُداوند او ره مُوبَخشة.

<sup>٦</sup> اگه او ڏ شُوي دَده شُنه و نَدر هاي شى يا تورِه که از دان شى بُر شُده و ڏ وسِيله اُزو خود ره ڏ بَند آنَدخته ڏ بَلِه اُزو  
باقى بَشه و شُوي شى بِشَوه و ڏ روزى که بِشَوه هِيج چيز نَگيَه، اوخته نَدر هاي اُزو اُستوار و وعده هاي اُزو که  
خود ره ڏ وسِيله شى ڏ بَند آنَدخته باقى نَموگيه.<sup>٧</sup> ليکن اگه شُوي شى ڏ روزى که بِشَوه او ره مَنَع کُنه، اوخته او  
نَدرِي ره که ڏ گردون خاتُون شى آسته يا تورِه ره که از دان اُزو بُر شُده و خود ره ڏ وسِيله شى ڏ بَند آنَدخته باطِل  
کده؛ و خُداوند امو خاتُو ره مُوبَخشة.

<sup>٨</sup> ولَئِه هر نَدر خاتُون بِيوه يا طلاق شُده که او ڏ وسِيله شى خود ره ڏ بَند آنَدخته، ڏ بَلِه اُزو باقى نَموگيه.

<sup>٩</sup> اگه يِگ خاتُو ڏ خانِه شُوي خُو ڏ گردون خُونَدر بِگيره يا قَسَم خورده خود ره ڏ بَند بِنَزَه و شُوي شى بِشَوه،  
ولَئِه او ره هِيج چيز نَگيَه و مَنَع نَكَنه، اوخته پِگ نَدر هاي اُزو اُستوار و هر وعدِه اُزو که خود ره ڏ وسِيله شى ڏ بَند  
آنَدخته باقى نَموگيه.<sup>١٠</sup> ليکن اگه شُوي شى ڏ روزى که بِشَوه، اونا ره باطِل کُنه، اوخته هِيج چيز نَگيَه که از دان اُزو ڏ  
بارِه نَدر هاي شى يا ڏ بارِه وعدِه شى بُر شُده باقى نَموگيه. ازي که شُوي شى اونا ره باطِل کده، خُداوند او ره  
مُوبَخشة.<sup>١١</sup> هر نَدر يا قَسَم محکم اُزو ره که او بَلِدِه کُشتون نفس خُو مُونه، شُوي شى مِيتَنه او ره تَصَديق کُنه و  
شُوي شى مِيتَنه او ره باطِل کُنه.<sup>١٢</sup> ليکن اگه شُوي شى دَمُو روز و روزِ دِيگه شى او ره چيز نَگيَه، اوخته پِگ نَدر  
hai شى ره و تمام وعده هاي اُزو ره که ڏ بَلِه اُزو آسته تَصَديق کده؛ چُون ڏ روزى که شِينيد، هِيج چيز نَگفت، پس  
اونا ره تَصَديق کد.<sup>١٣</sup> ليکن اگه چند روز بعد از شِينيدو اونا ره باطِل کُنه، اوخته گُناه امْزو خاتُو ڏ گردون اُزو  
مُوشَه.“

<sup>١٤</sup> اينَميا مُقرراتي آسته که خُداوند ڏ مُوسى امر کد، ڏ بارِه شُوي و خاتُون شى و ڏ بارِه آته و دُختر شى وختيکه او ره  
جوانی خُو ڏ خانِه آته خُو آسته.

## جنگ قد مِدیانی ها

۳۱<sup>۱</sup> خُداوند قد مُوسى گپ زده گفت: <sup>۲</sup> "إنتقام بَنِي إسْرَائِيلَ رَهْ ازْ مِدِيَانِي هَا بِكِيرٍ. بَعْدَ اَرْوَهُ تُوفَّوتَ كَدَهْ قدْ قومْ خُويِّكِجَاهِيْ مُوشِيْ."

۳۲ پس مُوسى دَ مردم گفت: "يگ تعداد نفرای خُوره مُسلح کُنید تا دَ جنگِ مِدیانی ها بوره و إنتقامِ خُداوند ره از مِدیانی ها بِكِيره. <sup>۴</sup> شُمو هزار نفر از هر طایفه از پگ طایفه های إسْرَائِيلَ بَلَدِه جنگ رَبِيْ کُنید." <sup>۵</sup> اوخته از دسته های هزار نفری بَنِي إسْرَائِيلَ، از هر طایفه يگ هزار نفر، جمله دوازده هزار نفر مُسلح بَلَدِه جنگ إنتخاب شد. <sup>۶</sup> و مُوسى اُونا ره که هزار نفر از هر طایفه بُود، دَ جنگ رَبِيْ کد؛ آرے، اُونا ره قد فینحاس باچه إلعازار پیشوا و آسبابِ مُقدَّس و شیپور ها که بَلَدِه علامت دَدو دَ اختیار شی بُود، دَ جنگ رَبِيْ کد. <sup>۷</sup> اُونا قد مِدیانی ها جنگ کد و امُورِ رقم که خُداوند دَ مُوسى امر کُدد، پگ مَرَدَاهی ازوا ره کُشت. <sup>۸</sup> دَ مِينَكِلِ کُشتَه شُده ها، پادشايونِ مِدیانی ها یعنی اوى، راقِم، صُور، حور و ربَع، پنج پادشاهِ مِدیانی ها ام مَوْجُود بُود. اُونا بِلِعَام باچه بِعور ره ام قد دَ شمشیر کُشتَد. <sup>۹</sup> بَنِي إسْرَائِيلَ خاتُونوی مِدیانی و بچِکِچای ازوا ره اسِیر کد و تمام گله-و-رمه و پگِ مال-و-دارابی ازوا ره <sup>۱۰</sup> وُلجه گِرفت؛ <sup>۱۱</sup> و تمام شارای ازوا ره که دَز شی زِندگی مُوكد قد تمام خَيْمَه گاه های ازوا سوختند، <sup>۱۲</sup> لیکن تمام وُلجه و پگِ اسِيرا ره بُرد، ام حَيَوان و ام إنسان ره. <sup>۱۳</sup> اوخته اُونا اسِيرا، وُلجه و مال های ره که گِرفتَد دَ پیش مُوسى، إلعازار پیشوا و جماعتِ بَنِي إسْرَائِيلَ دَ خَيْمَه گاه دَ دَشَتِ موآب، دَ بَغْلِ دریای اُرْدُن رُوی دَ رُوی شارِ آریحا اُورد.

۱۴ مُوسى، إلعازار پیشوا و پگِ رهبرای جماعت از خَيْمَه گاه بُر شُده دَ دَم راه ازوا رفت. مَكْمُوسَيْ دَ بَلَهْ قومَنَدانَي لشکر، یعنی رهبرای هزار نفری و رهبرای صد نفری که از میدانِ جنگ پس آمدَد، قار شد. <sup>۱۵</sup> و مُوسى دَزوا گفت: "چرا شُمو پگِ خاتُونو ره زِندَه ایشَتَيَد؟ <sup>۱۶</sup> اينه، اميَا كساي بُود که دَ مشَورَه بِلِعَام، بَنِي إسْرَائِيلَ ره وادرَ کد که دَ مَسَئِلَه بَعلِ فغور دَ خُداوند خیانت کُنه؛ و امزُو خاطر دَ مِينَكِلِ جماعتِ خُداوند بلا نازل شد. <sup>۱۷</sup> پس آلى تمامِ باچه ها ره از مِينَكِلِ بچِکِچَا بُكْشِيد و هر خاتُو-و-دُختری ره که قد مرد آشنا شُده خاو کده، ام بُكْشِيد. <sup>۱۸</sup> مَكْمُوسَيْ پگِ دُخترُونِ خانه ره که قد مرد آشنا شُده و خاو نَکده، بَلَدِه خُور زِندَه نِگاه کُنید. <sup>۱۹</sup> بعد ازو شُمو بَلَدِه هفت روز دَ بُرُونِ خَيْمَه گاه بُمِنَيد؛ هر نفر از شُمو که يَگو کس ره کُشتَه بشَه يَا دَ جَسَدِ کُشتَه دِست زَدَه بشَه، خود ره و اسِيرای خُوره دَ روزِ سِوّم و هفَتم پاك کُنه. <sup>۲۰</sup> امچنان هر کالا، هر چِيزِي چَرمَي و هر چِيزِي ره که از مُوي بُز بافته شُده بشَه و هر چِيزِي چوبِي ره پاك کُنید."

۲۱ اوخته إلعازار پیشوا د مردای جنگی که د جنگ رفت، گفت: "ای حکم شریعت آسته که خداوند د موسی! امر  
کده: ۲۲ چیزای طلایی، نقره‌یی، برونزی، آینی، خلبي و سربی ره، ۲۳ یعنی هر چیزی ره که د آتش تاب میره، او ره  
از آتش تیر کنید تا پاک شنه؛ علاوه ازی، او ره قد او طهارت ام پاک کنید. لیکن هر چیزی که د آتش تاب نمیره،  
او ره از آو تیر کنید. ۲۴ د روز هفتم شمو باید کالای خو ره بُشویید و شمو پاک مُوشید؛ بعد ازو میتبید د خیمه‌گاه  
داخل شنید."

۲۵ و خداوند قد موسی گپ زده گفت: ۲۶ "تو و إلعازار پیشوا و كله‌کلونای أولاد بابه‌های جماعت و لجه ره که گرفته  
شده، ام حیوان و ام انسان ره حساب کنید. ۲۷ و لجه ره دو تقسیم گو: نیم شی ره د مردای جنگی که د جنگ رفت  
بدهی و نیم شی ره د باقی جماعت. ۲۸ از تقسیم مردای جنگی که د جنگ رفت بلده خداوند یگ شکرانه بگیر، یعنی  
از هر پنج صد یگ شی ره بگیر، ام از انسان‌ها و ام از گاو‌ها، از الاغ‌ها و از گوسپندو. ۲۹ ای ره از نیم تقسیم  
ازوا بگیر و د إلعازار پیشوا بدی تا د عنوان هدیه د خداوند بشه. ۳۰ و از نیم تقسیم بتی إسرائیل، از هر پنجاه یگ  
شی ره بگیر، ام از انسان‌ها و ام از گاو‌ها، از الاغ‌ها و از گوسپندو، یعنی از پگ حیوانا و اونا ره د لاویا بدهی، د  
کسای که د جایگاه خداوند وظیفه اجرا مونه. ۳۱ پس موسی و إلعازار پیشوا امو رقم کد که خداوند د موسی امر  
کدد.

۳۲ زنده-جان‌های گرفته شده، غیر از و لجه آسباب و زیورات که مردای جنگی بلده خو گرفت، شش صد و هفتاد و  
پنج هزار گوسپو بود، ۳۳ هفتاد و دو هزار گاو، ۳۴ شصت و یک هزار الاغ ۳۵ و سی و دو هزار انسان، دخترونی که قد  
مرد آشنا نشد و خاو نکد.

۳۶ نیم تقسیم، حصه کسای که د جنگ رفت، د حساب سه صد و سی و هفت هزار و پنج صد گوسپو بود و  
شکرانه بلده خداوند شش صد و هفتاد و پنج گوسپو؛ ۳۷ سی و شش هزار گاو و شکرانه ازوا بلده خداوند هفتاد و دو  
گاو؛ ۳۸ سی هزار و پنج صد الاغ و شکرانه ازوا بلده خداوند شصت و یک الاغ؛ ۳۹ شونزده هزار انسان و شکرانه  
ازوا بلده خداوند سی و دو نفر. ۴۰ اوخته موسی شکرانه ره که یگ هدیه بلده خداوند بود، د إلعازار پیشوا دد، امو  
رقم که خداوند د موسی امر کدد.

۴۱ نیم تقسیم بتی إسرائیل که موسی از و لجه مردای جنگی جدا کدد، ۴۲ یعنی نیم تقسیم جماعت، سه صد و سی  
هزار و پنج صد گوسپو، ۴۳ سی و شش هزار گاو، ۴۴ سی هزار و پنج صد الاغ ۴۵ و شونزده هزار انسان بود.

<sup>٤٧</sup> از نیم تقسیم بُنی إسرائیل، مُوسی از هر پنجاه یگ شی ره گرفت، ام از إنسان و ام از حیوان، و أونا ره د لایا دَد، دَ کسای که د جایگاه خداوند وظیفه اجرا مُوکد، امُور قم که خداوند د مُوسی امر کُدد.

<sup>٤٨</sup> اوخته سرکرد های که مسئولِ دسته های هزار نفری لشکر بُود، قومدانانی هزار نفری و قومدانانی صد نفری پیش مُوسی آمد و دَرُو گفت: "مو خدمتگارای تو مردای جنگی ره که زیر امر مو آسته حساب کدی و یگ نفر مو ام کم نَشده. <sup>٤٩</sup> پس مو از چیزای که هر کُدم مو گرفته، یگ هدیه بلده خداوند اُوردی که زیور های طلایی، بازویند ها، دستبند ها، آنگشتريا، گوشواره ها و گردوبند ها آسته تا بلده جان های مو د حضور خداوند کفاره شُنه. <sup>٥٠</sup> و مُوسی و العازار پیشوا، طلا ره که پگ شی د شکل زیورات بُود، ازوا گرفت. <sup>٥١</sup> و تمام طلای هدیه که قومدانانی هزار نفری و قومدانانی صد نفری بلده خداوند تقدیم کد، شونزده هزار و هفت صد و پنجاه مثقال بُود. <sup>٥٢</sup> چُون مردای جنگی هر کُدم شی بلده خود خو وُلجه گرفند. <sup>٥٣</sup> پس مُوسی و العازار پیشوا، طلا ره از قومدانانی هزار نفری و قومدانانی صد نفری گرفت و د خیمه ملاقات اُورد تا بلده بُنی إسرائیل د حضور خداوند یادگار بشه.

## طایفه های شرق دریای اُردن

<sup>٣٣</sup> **أَوْلَادِهِ رَئُوْبِينْ وَأَوْلَادِهِ جَادِ گَلَّهِ-وَرَمَهِ بِيَ اِنْدَازَهِ كَلَوْ دَشَتْ وَأُونَا دِيدَ كَه سَرْزِمِينْ يَعْزِيزِ وَسَرْزِمِينْ جَلَعَادِ بَلَدِهِ گَلَّهِ-وَرَمَهِ اِزْوا يَگِ جَايِ مُنَاسِبِ آسْتَهِ.** <sup>٣٤</sup> اوخته أَوْلَادِهِ جَادِ وَأَوْلَادِهِ رَئُوْبِينْ پِيشِ مُوسِيِ، العازار پیشوا و رهبرای جماعت آمده گفت: <sup>٣٥</sup> "عَطَارُوتِ، دِيبُونِ، يَعْزِيزِ، نِمرَهِ، حِشْبُونِ، إِعَالِهِ، سِبَامِ، نِبُو وَبِعُونِ، يَعْنِي سَرْزِمِينِي کَه خُداوند بَلَدِهِ جَمَاعَتِ إِسْرَائِيلِ تَصَرُّفَ کَدَهِ، يَگِ سَرْزِمِينِ مُنَاسِبِ بَلَدِهِ گَلَّهِ-وَرَمَهِ يَهِ؛ وَ خِدَمَتَگَارَايِ ثُو صَاحِبِ گَلَّهِ-وَرَمَهِ آسْتَهِ." <sup>٣٦</sup> أُونَا اِدامَهِ دَدَهِ گفت: "اَكَه نَظَرِ لُطْفِ تُو دَبِلهِ مو آسْتَهِ، بِيلَ کَه اَمِي سَرْزِمِي دِعْنَوَانِ مُلْكِيَتِ دِخِدَمَتَگَارَايِ تُو دَدَهِ شُنَهِ؛ وَ مو ره اُو سُونِ دریای اُردن تَيرِ نَكُوُ."

<sup>٣٧</sup> لیکن مُوسی د أَوْلَادِهِ جَادِ وَأَوْلَادِهِ رَئُوْبِينْ گفت: "آيا بِرَارُونِ إِسْرَائِيلِي شُمُو دِ جَنَگِ بُورَه وَشُمُو دِ اِينْجِي قَرَارِ بِشِينِيَدِ؟ <sup>٣٨</sup> چرا مِيخاَهِيدِ بُنی إِسْرَائِيلِ ره از رفتَو د سَرْزِمِينِي کَه خُداوند بَلَدِهِ اِزْوا دَدَهِ دِلَ سَرَدِ کُنَيِّيدِ؟ <sup>٣٩</sup> آتَهِگُونِ شُمُو ام اَمِي کَارِ ره کَد وَخَتِيَّكَهِ أُونَا ره از قَادِشِ بَرَنِيَعِ بَلَدِهِ دِيدَونِ سَرْزِمِينِ وَعَدَهِ شُدَهِ رَبِيِ کُدَمِ.

<sup>٤٠</sup> أُونَا تا دَرِهِ إِشْكَولِ رَفَتهِ اَمُو سَرْزِمِي ره دِيدَ، وَپس آمَدَهِ بُنی إِسْرَائِيلِ ره از رفتَو د سَرْزِمِينِي کَه خُداوند بَلَدِهِ اِزْوا دَدَهِ بُودَ، دِلَ سَرَدِ کَدَهِ.

<sup>٤١</sup> پس قَارِ خُداوند د اَمُرُو روز باله آمَدَهِ وَأَوْ قَسَمِ خورَهِ گفت: "هِيجِ کُدَمِ اَمُرُو مَرَدَايِ کَه از مِصرِ بُرُو آمَدَهِ وَبِيَسَتِ سَالَهِ يَا بَالَهَتَ آسْتَهِ، اَمُو سَرْزِمِي ره کَه ما قَسَمِ خورَهِ دِإِبرَاهِيمِ، إِسْحَاقِ وَيَعْقُوبِ وَعَدَهِ کَديَمِ، نَمِينَگَرهِ،

چراکه اونا قد تمام دل-و-جان از مه پیروی نکد، <sup>۱۲</sup> بغير از کالیب باچه یعنی قبیزی و یوشع باچه نون، چون اونا قد تمام دل-و-جان خواز خداوند پیروی کد. <sup>۱۳</sup> آرے، قار خداوند دبله اسرائیل باله آمد و خداوند اونا ره چل سال د بیابو سرگردو کد، تا پگ امرو نسل که امرو شرات ره د نظر خداوند کدد، نابود شد. <sup>۱۴</sup> و آلى شمویگ گروه مردای گناهکار د جای آته‌گون خوباله شدید تا شدید قار خداوند ره دبله اسرائیل دیگه ام کلوتر کنید. <sup>۱۵</sup> اگه شمو از پیروی خداوند رویگرد شنید، او بسم ای قوم ره د بیابو ایله مونه و شمو باعث نابودی تمام امزی قوم موشید.

<sup>۱۶</sup> اوخته اونا د پیش موسی اماد و گفت: "مو د امزی جای بلده گله-و-رمه خو قوتونا و بلده بچیچای خو شارا آباد مونی. <sup>۱۷</sup> و خودون مو مسلح شده پیش بنی اسرائیل موری تا اونا ره د جای ازوا برستنی. مگم عیال مو بخاطر باشنده های امزی سرزمی د شارای دیوالدار مومنه. <sup>۱۸</sup> خلاصه تا وختیکه هر کدم بنی اسرائیل ملک خو ره نگرفته، مو د خانه های خو پس نمیبی. <sup>۱۹</sup> مو قد ازوا د او سون دریای اردن ملک نمیگیری، چراکه تقسیم ازمو د ایسون دریای اردن د طرف شرق رسیده."

<sup>۲۰</sup> اوخته موسی دزوا گفت: "اگه ای کار ره کنید، اگه واقعاً خودون ره مسلح کده د حضور خداوند بلده جنگ بورید، <sup>۲۱</sup> و پگ مردای مسلح شمو د حضور خداوند از دریای اردن تیر شنید و تا غیتی جنگ کنید که او دشمنای خوره از پیش رُوی خو هی کنه <sup>۲۲</sup> و امرو سرزمی د حضور خداوند تصرف شنه، بعد ازو شمو میتنید پس بیید و د پیش خداوند و د پیش اسرائیل بیگناه بشید و ای سرزمی ام از طرف خداوند ملک شمو بشه. <sup>۲۳</sup> لیکن اگه ای کار ره نکنید، شمو د ضد خداوند گناه مونید و بینید که گناه شمو دامونگیر شمو موشه. پس بلده عیال خو شارا و بلده گله-و-رمه خو قوتونا آباد کنید و چیزی ره که از دان شمو بُر شده انجام بیدید."

<sup>۲۵</sup> اوخته اولاده جاد و اولاده رئوبین قد موسی گپ زده گفت: "مو خدمتگارای تو امرو رقم مونی که بادر مو دز مو امر کده. <sup>۲۶</sup> بچیچا، خاتونو، گله-و-رمه و تمام حیوانای مو د امینجی د شارای جلعاد مومنه. <sup>۲۷</sup> و مو پگ خدمتگارای تو، هر کدم مو بلده جنگ مسلح شده او سون دریای اردن تیر موشی تا د حضور خداوند جنگ کنی، امرو رقم که بادر مو دز مو گفته."

<sup>۲۸</sup> پس موسی د باره ازوا د العازار پیشوا، یوشع باچه نون و کنه‌کلونای طایفه های بنی اسرائیل دستور دد و دزوا گفت: "اگه اولاده جاد و اولاده رئوبین پگ مردای شی بلده جنگ مسلح شد و د حضور خداوند قد شمو قتی از دریای اردن تیر شد و شمو امرو سرزمی ره گرفتید، اوخته سرزمین جلعاد ره بلده ازوا بیدید تا ملک ازوا بشه. <sup>۲۹</sup> لیکن اگه اونا مسلح نشد و قد شمو قتی نرفت، اوخته اونا ام باید د مینکل از شمو د سرزمین کنعان بلده خو

ملک بِگیره.<sup>۳۱</sup> آولادِ جاد و آولادِ رئوبین گفت: "چیزی ره که خُداوند د خدمتگارای تُو گفته، مو امو رقم مُونی.<sup>۳۲</sup> مو مُسلح شده د حضور خُداوند از دریای اردن تیر مُوشی و د سرزمین کنعان داخل مُوشی، لیکن تقسیم مُلک مو د ایسون دریای اردن بله مو دده شنه."

پس موسی بله ازوا یعنی بله آولادِ جاد و آولادِ رئوبین و نیم طایفه مَنسَّی باچه یوسُف مَملَکَت سیحون پادشاه<sup>۳۳</sup> آموریا و مَملَکَت عوج پادشاه باشان ره قد زمی و شارای شی دَد، د شُمُول منطقه های گرد-و-بَر ازوا که داخل سرحدای ازوا بود.<sup>۳۴</sup> و آولادِ جاد اینی جای ها ره دُوباره آباد کد: دیبون، عطاروت، عروعیر،<sup>۳۵</sup> عَطَروت-شو凡، یعیر، یگِهاد،<sup>۳۶</sup> بیت نمره و بیت هaran. آمیا شارای دیوالدار بُود و قوتونا بله رمه ها دشت.<sup>۳۷</sup> و آولادِ رئوبین اینی جای ها ره دُوباره آباد کد: حِشِبون، العاله، قرباتایم، نبو، بعل معون که نام امزیا تغییر دده شد، و سیمه؛<sup>۳۸</sup> اونا شارای ره که آباد کد، خودون شی د بله ازوا نام ایشت.

آولادِ ماخیر باچه مَنسَّی د چلعاد رفته او ره تَصْرُف کد و آموریا ره که د اونجی بُود، بُر کد.<sup>۴۰</sup> پس موسی چلعاد ره د آولادِ ماخیر باچه مَنسَّی دَد و اونا د اونجی جای-د-جای شد.<sup>۴۱</sup> و یائیر آولادِ مَنسَّی رفته آغیلای ازوا ره گرفت و اونا ره «حووت-یائیر» نام ایشت.<sup>۴۲</sup> و نوح رفته قنات و آغیلای شی ره تَصْرُف کد و نام خود خُو ره د بله شی ایشته او ره نوح نام کد.

## مرحله های سفر بنی اسرائیل از مصر تا دشتِ موآب

<sup>۱</sup> ای مرحله های سفر بنی اسرائیل آسته غیتیکه اونا از سرزمین مصر قد لشکرهای خُو د رهبری موسی و هارون کوچ کد.<sup>۲</sup> موسی د ام خُداوند کوچ کدون ازوا ره مُطابق مرحله های سفر ازوا نوشتہ کد؛ و اینیا مرحله های سفر ازوا مُطابق کوچ کدون ازوا آسته:

اونا د ماه اول از رعمسیس کوچ کد؛ د روز پوزدهم ماه اول، د روز بعد از پسح بنی اسرائیل د پیش نظر پگ<sup>۳</sup> مصریا قد سریلنندی ازونجی بُر شد،<sup>۴</sup> د حالی که مصریا باچه های اولباری خُو ره که خُداوند د مینکل ازوا کُشتد دفن مُوكد. خُداوند د بله خُدایون ازوا ام قضاوت ره اجرا کد.

پس بنی اسرائیل از رعمسیس کوچ کده د سُکوت خیمه زد.

- <sup>٦</sup> و از سُکوت کوچ کده ڏ ایتام که ڏ بَغْلِ بیابو آسته خَیْمَه زَد.
- <sup>٧</sup> و از ایتام کوچ کده پس سُونِ پی-هَجِیروت رفت که رُوی ڏ رُوی بَعْلِ صَفَون آسته و ڏ پیشِ مِیگَدال خَیْمَه زَد.
- <sup>٨</sup> و از پی-هَجِیروت کوچ کده از مینکلِ دریای سُرخ ڏ بیابو تیر شُد و ڏ بیابونِ ایتام سِه روز سَفَر کده ڏ ماره خَیْمَه زَد.
- <sup>٩</sup> و از ماره کوچ کده ڏ ایلِیم آمد؛ ڏ ایلِیم دوازده چشمِه آو و هفتاد درختِ خُرما بُود و اُونا ڏ اُونجی خَیْمَه زَد.
- <sup>١٠</sup> و از ایلِیم کوچ کده ڏ بَغْلِ دریای سُرخ خَیْمَه زَد.
- <sup>١١</sup> و از دریای سُرخ کوچ کده ڏ بیابونِ سِین خَیْمَه زَد.
- <sup>١٢</sup> و از بیابونِ سِین کوچ کده ڏ دُفَقَه خَیْمَه زَد.
- <sup>١٣</sup> و از دُفَقَه کوچ کده ڏ الْوَش خَیْمَه زَد.
- <sup>١٤</sup> و از الْوَش کوچ کده ڏ رِفیدِیم خَیْمَه زَد و ڏ اُونجی آو نَبُود که مردمُ وُچی کُنَه.
- <sup>١٥</sup> و از رِفیدِیم کوچ کده ڏ بیابونِ سِینا خَیْمَه زَد.
- <sup>١٦</sup> و از بیابونِ سِینا کوچ کده ڏ قِبْرُوت-هَتَاوَه خَیْمَه زَد.
- <sup>١٧</sup> و از قِبْرُوت-هَتَاوَه کوچ کده ڏ حَصِيرَوت خَیْمَه زَد.
- <sup>١٨</sup> و از حَصِيرَوت کوچ کده ڏ رِتمَه خَیْمَه زَد.
- <sup>١٩</sup> و از رِتمَه کوچ کده ڏ رِمْوَن-فَارِص خَیْمَه زَد.
- <sup>٢٠</sup> و از رِمْوَن-فَارِص کوچ کده ڏ لِبِنَه خَیْمَه زَد.
- <sup>٢١</sup> و از لِبِنَه کوچ کده ڏ رِسَه خَیْمَه زَد.

- <sup>۲۲</sup> و از رسنه کوچ کده د قهیلاته خیمه زد.
- <sup>۲۳</sup> و از قهیلاته کوچ کده د کوه شافیر خیمه زد.
- <sup>۲۴</sup> و از کوه شافیر کوچ کده د خراوه خیمه زد.
- <sup>۲۵</sup> و از خراوه کوچ کده د مقهیلوت خیمه زد.
- <sup>۲۶</sup> و از مقهیلوت کوچ کده د تاخت خیمه زد.
- <sup>۲۷</sup> و از تاخت کوچ کده د تارح خیمه زد.
- <sup>۲۸</sup> و از تارح کوچ کده د متنقه خیمه زد.
- <sup>۲۹</sup> و از متنقه کوچ کده د حشمونه خیمه زد.
- <sup>۳۰</sup> و از حشمونه کوچ کده د مُسیروت خیمه زد.
- <sup>۳۱</sup> و از مُسیروت کوچ کده د بنی-یعقال خیمه زد.
- <sup>۳۲</sup> و از بنی-یعقال کوچ کده د حور-هاگدگاد خیمه زد.
- <sup>۳۳</sup> و از حور-هاگدگاد کوچ کده د یُطباته خیمه زد.
- <sup>۳۴</sup> و از یُطباته کوچ کده د عبرونه خیمه زد.
- <sup>۳۵</sup> و از عبرونه کوچ کده د عصیون-جابر خیمه زد.
- <sup>۳۶</sup> و از عصیون-جابر کوچ کده د بیابون صین، یعنی د قادیش خیمه زد.
- <sup>۳۷</sup> و از قادیش کوچ کده د پالوی کوه هور د سرحد سرزمین ادوم خیمه زد. <sup>۳۸</sup> هارون پیشوا د امر خداوند د کوه هور

بُر شُد وَ امُونجى فَوت كَد؛ إِي واقعه دَ روزِ اولِ ماهِ پَنجمِ سالِ چِلم بَعد از بُر شُدونِ بَنى إِسرائِيل از سرزِمِينِ مصر  
رُخَّ دَد. <sup>٣٩</sup> هارُون يَك صد وَ بِيَسْت وَ سِه ساله بُود كَه دَ كوه هور فَوت كَد.

<sup>٤٠</sup> يَك كِنْعاني كَه پادشاهِ عَرَاد بُود وَ دَ جُنوبِ سرزِمِينِ كِنْعان حُكمَانِي مُوكَد، از آمَدونِ بَنى إِسرائِيل خبر شُد.

<sup>٤١</sup> اوخته أُونا از كوه هور كَوچ كَده دَ صَلْمونَه خَيمَه زَد.

<sup>٤٢</sup> وَ از صَلْمونَه كَوچ كَده دَ فُونونَه خَيمَه زَد.

<sup>٤٣</sup> وَ از فُونونَه كَوچ كَده دَ اوبيَوت خَيمَه زَد.

<sup>٤٤</sup> وَ از اوبيَوت كَوچ كَده دَ عَيَّي-عَبارِيم دَ سرحدِ موآب خَيمَه زَد.

<sup>٤٥</sup> وَ از عَيَّيِم كَوچ كَده دَ دِيبِيون-جَاد خَيمَه زَد.

<sup>٤٦</sup> وَ از دِيبِيون-جَاد كَوچ كَده دَ عَلْمُون-دِيلاتِيم خَيمَه زَد.

<sup>٤٧</sup> وَ از عَلْمُون-دِيلاتِيم كَوچ كَده دَ كوه هَاي عَبارِيم رُوي دَ رُوي كوه نِبو خَيمَه زَد.

<sup>٤٨</sup> وَ از كوه هَاي عَبارِيم كَوچ كَده دَ دَشَت هَاي موآب نَزديكِ دريَاءِ اُرْدُن رُوي دَ رُوي شَارِ آريحا خَيمَه زَد. <sup>٤٩</sup> آرَء،  
أُونا دَ بَغْلِ اُرْدُن خَيمَه زَد وَ خَيمَه هَاي ازوا از بَيَت-يَشِيمُوت تا آيل-شِطِيم دَ دَشَت هَاي موآب إِدامَه دَشَت.

<sup>٥٠</sup> خُداوند دَ دَشَت هَاي موآب دَ بَغْلِ اُرْدُن رُوي دَ رُوي آريحا قد مُوسَى گَپ زَدَه گُفت: <sup>٥١</sup> "قد بَنى إِسرائِيل توره  
گُفته دَزوا بُكَي: ' وختيَكه از دريَاءِ اُرْدُن دَ سرزِمِينِ كِنْعان تير شُدَيد، <sup>٥٢</sup> شُمو تمامِ باشِنَه هَاي امُزو سرزِمِي ره از  
پيشِ رُوي خُوهَي كُيَيد، پَكِ سنگَاي شَكْلدار ازوا ره خَراب كُيَيد، تمامِ بُتَهَاي ربخَنَه شُدَه ازوا ره بِيرَو كُنَيَيد و  
تمامِ جَاي هَاي عِبادَتِ ازوا ره از بَيَن بُيرَيد. <sup>٥٣</sup> شُمو امُو سرزِمِي ره تَصَرُّف كُنَيَيد وَ دَز شَي جَاي-دَ-جَاي شُنَيَيد، چون  
ما او سرزِمِي ره دَز شُمو دَديَم كَه صاحِبِ ازُو شُنَيَيد. <sup>٥٤</sup> امُو سرزِمِي ره دَ وسِيلَه پِشك دَ مُطابِق طَيفَه هَاي خُوه تقسيَم  
كُنَيَيد، بَلَدِه طَيفَه كَله، تقسيَمِ كَله بِدَيَيد وَ بَلَدِه طَيفَه ريزَه، تقسيَمِ ريزَه بِدَيَيد. بَلَدِه هَر كَس دَ هَر جَاي كَه پِشك شَي  
بُر شُدَه، امُو جَاي ازُو بَيَشه. شُمو بَايد زَمي ره دَ مُطابِق طَيفَه هَاي بابهَكَلونَاي خُوه تقسيَم كُنَيَيد. <sup>٥٥</sup> اگه شُمو باشِنَه  
هَاي امُزو سرزِمِي ره از پيشِ رُوي خُوهَي نَكَنَيَيد، اوخته كَسَاي ره كَه از جَمِ ازوا باقِي ميلَيد، مِثَلِ خار دَ چِيمَاي

شُمو و مِثْلٍ تیغَ دَ بَغْل هَای شُمو مُوشَه و بَلَدِه شُمو دَ سَرْزَمِینی کَه جَای-دَ-جَای مُوشَید، دَرِد سَرْجُور مُوشَه.<sup>۵۶</sup> و ما امُو کار رَه کَه قَصْد کَدِيم دَ حقِ ازوا انْجَام بِدِيْم، دَ حقِ ازْشُمو انْجَام مِيدِيْم.<sup>۵۷</sup>

## سَرْحَدَى كِنْعَان

<sup>۳۴</sup> خُداوند قد مُوسَى گَپَ زَدَه گُفت: <sup>۲</sup> "دَ بَنَى إِسْرَائِيلَ أَمْرٌ كُو وَ دَرَوا بُكَى: 'وَخْتِيكَه دَ سَرْزَمِينِ كِنْعَانَ دَاخِلَ مُوشَید، يَعْنِي دَ سَرْزَمِينِي کَه دَ عِنْوانِ مُلْكِيَّتِ دَزْشُمو تَعْلُقَ مِيْكِيرَه، سَرْحَدَى امْزُو سَرْزَمِى اَزِي قَرَارَ أَسْتَه:

<sup>۳۵</sup> قِسْمَتِ جُنُوبِيِّ مُلْكِ شُمو اَز بِيَابَوْنِ صِينِ دَ مَرْزِ إِدُومِ إِدامَه مِيدَشَتَه بَشَه وَ سَرْحَدِ جُنُوبِيِّ شُمو اَز آخرِ درِيَاهِ مُرْدَه طَرْفِ شَرقِ مُورَه<sup>۴</sup> وَ سَرْحَدِ شُمو اَز جُنُوبِ گَرْذِنِه عَقَرِبِيَّمِ دَورِ خُورَدَه سُونِ بِيَابَوْنِ صِينِ تَبَرِ مُوشَه وَ آخرِ شَيِّ دَ جُنُوبِ قَادِيش-بَرَنَيَّعِ مِيرَسَه؛ بَعْد اَزُو طَرْفِ حَصَرَ-أَدَارِ رَفْتَه دَ عَصَمَونِ تَبَرِ مُوشَه<sup>۵</sup>؛ سَرْحَدِ اَز عَصَمَونِ سُونِ درِيَاجِه مِصْرَ دَورِ مُوخُورَه وَ دَ درِيَاهِ كَتَه خَتَمَ مُوشَه.

<sup>۳۶</sup> سَرْحَدِ غَربِيِّ شُمو درِيَاهِ كَتَه وَ سَاحِلَهَا شَيِّ أَسْتَه؛ اِيْنَمِي سَرْحَدِ غَربِيِّ شُمو أَسْتَه.

<sup>۳۷</sup> سَرْحَدِ شَمَالِيِّ شُمو اَزِي قَرَارَ أَسْتَه: اَز درِيَاهِ كَتَه تَا كَوَهِ هُورَ رَه نَشَانِي كُنِيد<sup>۸</sup> وَ اَز كَوَهِ هُورَ تَا لِبُو-حَمَاتِ رَه نَشَانِي كُنِيد وَ خَتَمَ سَرْحَدَ صِيدَدَ أَسْتَه؛ بَعْد اَزُو سَرْحَدَ تَا زِفَرونِ إِدامَه پَيَدا مُونَه وَ دَ حَصَرَ-عِينَانَ خَتَمَ مُوشَه. اِيْنَمِي سَرْحَدِ شَمَالِيِّ شُمو أَسْتَه.

<sup>۳۸</sup> بَلَدِه سَرْحَدِ شَرقِيِّ خُو اَز حَصَرَ-عِينَانَ تَا شِفَامَ رَه نَشَانِي كُنِيد.<sup>۱۱</sup> اَيِ سَرْحَدَ اَز شِفَامَ تَاهَ رَفْتَه دَ رِيلَه دَ سَمَتِ شَرقِ عِينَ مُورَه وَ سَرْحَدَ تَاهَ رَفْتَه دَ سَمَتِ شَرقِ درِيَاهِ كِنِيرَتِ مِيرَسَه.<sup>۱۲</sup> بَعْد اَزُو اَيِ سَرْحَدَ تَاهَ رَفْتَه دَ درِيَاهِ اُرْدُنِ مُورَه وَ اِدامَه پَيَدا كَدَه دَ درِيَاهِ مُرْدَه خَتَمَ مُوشَه. اِيْنَمِي سَرْزَمِى قَد تَعَامِ سَرْحَدَى چَارَ طَرْفِ خُو اَز شُمو بَشَه.<sup>۱۳</sup>

<sup>۱۴</sup> اوْختَه مُوسَى دَ بَنَى إِسْرَائِيلَ أَمْرَ كَدَه گُفت: "اِيْنَمِي سَرْزَمِينِي أَسْتَه کَه شُمو بَايدَ دَ وَسِيلَه پِشكَ تقْسِيمَ كُنِيد، سَرْزَمِينِي کَه خُداوندَ أَمْرَ كَدَه کَه دَ نُه وَ نِيمَ طَايِفَه دَدَه شُنَه، <sup>۱۴</sup> چُونَ طَايِفَه اَولَادِه رَئَوِينَ مُطَابِقِ اَولَادِ بَابَهَهَايِّ خُو وَ طَايِفَه اَولَادِه جَادَ مُطَابِقِ اَولَادِ بَابَهَهَايِّ خُو وَ نِيمَ طَايِفَه مَنَسَّى تقْسِيمَ خُو رَه گِرْفَتَه.<sup>۱۵</sup> اَيِ دُو طَايِفَه وَ نِيمَ طَايِفَه دَ اوْ طَرْفِ درِيَاهِ اُرْدُنِ رُوَى دَ رُوَى اَريَحا، طَرْفِ شَرقِ سُونِ آفَتو بُرُشدَ، تقْسِيمَ خُو رَه گِرْفَتَه."

<sup>۱۶</sup> اوخته خُداوند قد مُوسى گپ زَدَه گفت: <sup>۱۷</sup> "نام های مردای که زمی ره باید بَلَدِه شُمو تقسیم کُنه اینیا آسته: <sup>۱۸</sup> العازار پیشوا و یوشیع باچه نون. <sup>۱۹</sup> د پالوی ازیا شُمو یگ رهبر از هر طایفه بگیرید تا زمی ره بَلَدِه شُمو تقسیم کُنه. <sup>۲۰</sup> نام های امرو مردا اینیا آسته:

کالیب باچه یفْنَه از طایفه یهودا؛

<sup>۲۱</sup> شُموئیل باچه عیّہُود از طایفه شمعون؛

<sup>۲۲</sup> الیداد باچه کسلون از طایفه بنیامین؛

<sup>۲۳</sup> بقی باچه یوگلی، یگ رهبر از طایفه دان؛

<sup>۲۴</sup> از اولاده یوسُف:

خَنِیئیل باچه ایفود، یگ رهبر از طایفه مَنَسَّی؛

<sup>۲۵</sup> قُمُوئیل باچه شفطان، یگ رهبر از طایفه افرایم؛

الیصافان باچه فَرَناک، یگ رهبر از طایفه زُبُلون؛

<sup>۲۶</sup> فلطيئیل باچه عَرَان، یگ رهبر از طایفه يسَّاکار؛

<sup>۲۷</sup> آحیہُود باچه شلومی، یگ رهبر از طایفه آثِیر؛

<sup>۲۸</sup> فِدھئیل باچه عیّہُود، یگ رهبر از طایفه نَفَتَالی."

<sup>۲۹</sup> اینمیا کسای بُود که خُداوند دَبَلَه ازوا امر کد که مُلک ره د سرزمین کِنْعَان بَلَدِه بَنَی إسرائیل تقسیم کُنه.

شارا بَلَدِه لاویا

<sup>۳۰</sup> اوخته خُداوند دَدَشت موآب دَنَزِدِیک دریای اُردُن رُوی دَرُوی شار آریحا قد مُوسى گپ زَدَه گفت: <sup>۳۱</sup> د بَنَی إسرائیل امر کُو که از تقسیم مُلک خُو دَلاویا شار ها بَدیهه تا دَز شی زِندگی کُنه؛ عَلَفَچَر های گِرَد-و-بَر امرو شارا ره ام دَلاویا بَدید. <sup>۳۲</sup> امُو شارا بَلَدِه بُود-و-باشی ازوا بَشَه و عَلَفَچَر های شی بَلَدِه گَلَه-و-رَمَه که مالِ ازوا آسته و بَلَدِه پَگِ حیوانای ازوا. <sup>۳۳</sup> عَلَفَچَر های گِرَد-و-بَر شارا ره که دَلاویا بَدید باید از دیوالی شار سُون بُرو از هر طرف هزار توغَی بَشَه. <sup>۳۴</sup> بَلَدِه بَر عَلَفَچَر دَبُرون شار طرفِ شرق دُو هزار توغَی، طرفِ جُنُوب دُو هزار توغَی، طرفِ غَرب دُو هزار توغَی و طرفِ شمال دُو هزار توغَی اندازه کِنِید و شار دَمِنکل جای بَشَه؛ آمیا عَلَفَچَر های شارای ازوا بَشَه.

از شارای که د لاویا میدید، شش شار شی پناهگاه بشه؛ اونا ره تعیین کنید تا کسی که یکو نفر ره سهواً موکشه د امزو جای ها دوتا کنه. علاوه ازوا چل و دوشار دیگه ام بلده ازوا بید. پس جمله شارای که د لاویا میدید باید چل و هشت شار قد علیقچه های خو بشه. شارای ره که از ملک بنی اسرائیل میدی، از طایفه کله، کلو بیگیر و از طایفه ریزه، کم بیگیر؛ هر کدم شی نظر د تقسیمی که دز شی رسیده، از شارای خو د لاویا بیده.

### شارای پناهگاه

و خداوند قد موسی گپ زده گفت:<sup>۱۰</sup> "قد بنی اسرائیل توره گفته دزوا بگی: وختیکه شمو از دریای اردن د سرزمین کنعان تیر شدید،<sup>۱۱</sup> اوخته چند شار ره تعیین کنید تا بلده شمو شارای پناهگاه بشه، تا هر کسی که یکو نفر ره سهواً موکشه، د اونجی دوتا کنه. امی شارا بلده شمو یگ پناهگاه از دست انتقام گیرنده بشه و قاتل تا وختیکه د حضور جماعت بلده قضاوت ایسته نشده، نباید بمره.<sup>۱۲</sup> شارای ره که شمو میدید، شش شار شی بلده شمو پناهگاه بشه. سه شار د او طرف دریای اردن بیدید و سه شار د سرزمین کنunan بیدید تا شارای پناهگاه بشه.<sup>۱۳</sup> امی شش شار ام بلده بنی اسرائیل و ام بلده بیگنه و مسافری که د مینکل شمو زندگی مونه پناهگاه بشه تا هر کسی که یکو نفر ره سهواً موکشه، د اونجی دوتا کنه.<sup>۱۴</sup>

لیکن اگه یکو کس یگ نفر ره قد یگ چیزی آینی بزن، د اندازه که او بمره، او قاتل آسته و قاتل باید کشته شنه؛<sup>۱۵</sup> یا اگه یگ سنگ د دست شی بشه که بتنه قد ازو نفر ره بکشه و قد ازو بزن و او نفر بمره، او قاتل آسته و قاتل باید کشته شنه؛<sup>۱۶</sup> یا اگه یگ سوته د دست شی بشه که بتنه قد ازو نفر ره بکشه و قد ازو بزن و او نفر بمره، او قاتل آسته و قاتل باید کشته شنه.<sup>۱۷</sup> انتقام گیرنده خون نفر کشته شده، خود شی باید قاتل ره بکشه؛ هر وختیکه قد ازو روی د روی شد، او ره بکشه.<sup>۱۸</sup> اگه یکو کس از روی کینه یگ نفر ره تیله بیدیه یا قصداً یکو چیز ره دبله شی پورته کنه و او نفر بمره،<sup>۱۹</sup> یا از روی دشمنی قد دست خو زده او ره بکشه، اوخته امو کسی که زده قاتل آسته و قاتل باید کشته شنه. انتقام گیرنده خون نفر کشته شده، هر وختیکه قد قاتل روی د روی شد، او ره بکشه.<sup>۲۰</sup>

لیکن اگه بدلون دشمنی او ره سهواً تیله بیدیه یا بدلون قصد کدم چیز ره دبله شی پورته کنه<sup>۲۱</sup> یا اگه کدم سنگ ره که بتنه نفر ره بکشه نادیده دبله ازو پورته کنه و او کشته شنه، با وجود که قد ازو دشمنی ندشته و بدخا شی نبوده،<sup>۲۲</sup> جماعت باید قاتل ره از شار پناهگاه آورده د مینکل ازو و انتقام گیرنده خون نفر کشته شده قضاوت کنه و قد ازو اینی رقم رفتار کنه:<sup>۲۳</sup> بعد از قضاوت جماعت باید قاتل ره از دست انتقام گیرنده خون نفر کشته شده خلاص کنه و او ره د شار پناهگاه پس ببره، د جایی که او دوتا کدد. او تا وخت فوت کدون پیشوای بزرگ که قد

روغون مقدس مسح شده، باید د امونجی بمنه.<sup>۲۶</sup> لیکن اگه نفر قاتل کدم وخت از سرحد شار پناهگاه که د اونجی دوتا کده، بُرو بییه<sup>۲۷</sup> و انتقام گیرنده خون نفر کشته شده او ره د بُرون سرحد شار پناهگاه پیدا کنه و او ره بُکشه؛ خون قاتل د گردون ازو نموشه؛<sup>۲۸</sup> چون قاتل تا وخت فوت کدون پیشوای بُزرگ باید د شار پناهگاه مومند و بعد از وفات پیشوای بُزرگ، او آزاد بود که د زمین و ملک خو پس بوره.<sup>۲۹</sup> اینمیا بلده شمو د تمام نسل های شمو طریقه قضاؤت بشه، د هر جای که زندگی کیید.

<sup>۳۰</sup> اگه یگو کس یگ نفر ره بُکشه، امو قاتل د وسیله شاهدی چند شاهد باید کشته شنه؛ لیکن هیچ کس د وسیله شاهدی یگ شاهد کشته شنه.<sup>۳۱</sup> علاوه ازی، هیچ رقم خونبها ره بلده زندگی قاتلی که محکوم د مرگ آسته، قبول نکنید؛ او حتماً باید کشته شنه.<sup>۳۲</sup> کسی که د شار پناهگاه دوتا کده، خونبها ازو ره قبول نکنید و دزو اجازه ندید که پیش از فوت کدون پیشوای بُزرگ پس بییه و د ملک و زمین خود خو زندگی کنه.<sup>۳۳</sup> سرزمینی ره که دز شی زندگی مونید الوده نکنید، چراکه خون ریختندو زمی ره الوده مونه و زمی از خونی که دز شی ریختنده شده، پاک نموشه جز د وسیله خون کسی که خون ریختنده.<sup>۳۴</sup> پس سرزمینی ره که شمو دز شی زندگی مونید و ما د منه شی حضور دزم نجس نکنید، چون ما خداوند آسم و د مینکل بنی اسرائیل حضور دزم.

## ملک و زمین دخترون صلیحاد

<sup>۳۵</sup> رهبرای خانوار بابه کلونا، یعنی کنه کلونای اولاد بایه چلعاد باچه ماخیر نوسه مئسی که از اولاد بابه های یوسف بود، پیش آمد و د حضور موسی و د حضور رهبرا یعنی کنه کلونای اولاد بابه های بنی اسرائیل عرض کده گفت: "خداوند د بادر مو امر کد که زمی ره د وسیله پشک تقسیم کده د بنی اسرائیل بدهیه؛ و امچنان د بله بادر مو از طرف خداوند امر شد که تقسیم برار مو صلیحاد ره د دخترون شی بدهیه.<sup>۳</sup> پس اگه اونا قد باچه های طایفه های دیگه توی کنه، اوخته تقسیم ازوا از ملک بابه کلونای مو گرفته موشه و د ملک طایفه اضافه موشه که اونا د اونجی توی مونه؛ دمزی رقم از تقسیم میراث ازمو گرفته موشه.<sup>۴</sup> وختیکه سال جشن بنی اسرائیل بر سه، تقسیم ازوا د ملک طایفه اضافه موشه که اونا د اونجی توی مونه و تقسیم ازوا بلده همیشه از ملک طایفه بابه کلونای مو گرفته موشه."

<sup>۵</sup> پس موسی د بنی اسرائیل مطابق توره خداوند امر کده گفت: "طایفه اولاده یوسف راست موگیه. اینمی چیزی آسته که خداوند د باره دخترون صلیحاد امر کده؛ اونا قد هر کسی که د نظر ازوا خوش خورد توی کنه، مگم تنها

باید ډَمِنِه آولادِ بابِه طایفِه آته هُوتوي کُنه<sup>v</sup> تا هیچ میراثِ بنی اسرائیل از یگ طایفه ډَطایفِه دیگه مُنتقل نَشنه، بلکِه بنی اسرائیل هر کُدم شی باید میراثِ طایفه با به کلونای خُوره نِگاه کُنه. هر دُختِر که ډَیکی از طایفه های بنی اسرائیل صاحِبِ میراثِ آسته باید قد یگ نفر که از آولادِ بابِه طایفه آته شی آسته توی کُنه تا بنی اسرائیل هر کُدم شی صاحِبِ میراثِ با به کلونای خود خُویشه.<sup>٩</sup> هیچ مُلک از یگ طایفه ډَطایفِه دیگه دَده نَشنه، بلکِه هر طایفه بنی اسرائیل میراثِ خود خُوره نِگاه کُنه.

<sup>١٠</sup> پس امو رقم که خُداوند ډَمُوسی امر کُدد، دُخترُونِ څلُفِحاد امو رقم کد؛<sup>١١</sup> و محله، تِرصه، حُجله، مِلکه و نوعه دُخترُونِ څلُفِحاد قد با چه های کا کا های خُوتوي کد.<sup>١٢</sup> اونا ډَمِنِه آولادِ بابِه های آولادِ مَنَسی با چه یوْسُف توی کد و میراثِ ازوا ډَطایفه آولادِ بابِه آته ازوا باقی مَند.

<sup>١٣</sup> اینمیا احکام و دستورای بُود که خُداوند ډَوسِیله مُوسی دَدشت های موآب ډَنَزِدیکِ دریای اُردُن رُوی ډَرُوی شارِ آریحا ډَبنی اسرائیل امر کد.